

# Saalfelden Leogang

SOMMER & WINTER  
2023/2024

*So wie ich will*  
*The way I want*

GEHEIMTIPPS  
EINHEIMISCHE  
AKTIVITÄTEN

DAS BESTE  
FAKTEN  
BERGLIEBE

INSIDER TIPS  
LOCALS  
ACTIVITIES

HIGHLIGHTS  
FACTS  
MOUNTAIN LOVE



SAALFELDEN  
LEOGANG



Griass' di!

Hello!

4

- 4 **Willkommen** | Welcome
- 8 **Saalfelden Leogang in Zahlen** | Saalfelden Leogang numbers & facts
- 10 **Unsere Einheimischen** | Locals and their insight

58

**Winter** | Winter

- 60 **Skifahren im Skicircus** | Skiing in legendary Skicircus
- 64 **Neue Asitzkogelbahn** | New Asitzkogelbahn
- 66 **Familienfreundlich** | Family-friendly skiing area
- 68 **Neue App: Home of Lässig** | New app: home of lässig
- 74 **Genussskifahren** | Skiing with indulgence

18

**Sommer** | Summer

- 20 **Bike Paradies Saalfelden Leogang** | Bike paradise Saalfelden Leogang
- 22 **Epic Bikepark Leogang** | Epic Bikepark Leogang
- 24 **Nachhaltigkeit** | Sustainability
- 26 **Online Bikebonus + The Challenge** | Online Bikebonus + The challenge
- 30 **E-Bike Genuss tour** | E-bike culinary tour
- 34 **Neuer Trail** | New trail
- 36 **Mountainbike Worldcup** | Cross Country, Downhill, Enduro

82

- 82 **Skitouren** | Ski touring
- 88 **Faszination Langlaufen** | Cross-country skiing
- 94 **Langlaufen als Familie** | Cross-country skiing as a family
- 98 **7 mal Abwechslung im Schnee** | 7 activities in the snow
- 110 **Packe deine Tasche / Winter** | Pack your bag for winter

40

- 40 **Verhaltensregeln in der Natur** | Rules in nature
- 42 **Weitwanderung: Pinzga Hatscha** | Long distance hike: Pinzga Hatscha
- 46 **6 Must-Do Wandertipps** | 6 hiking highlights not to be missed
- 50 **#einfachwandern** | #simplyhiking
- 52 **Ein Golfparadies** | Golfing paradise
- 54 **Flying Fox XXL & Sommerrodeln** | Flying Fox XXL + summer tobogganing
- 56 **Packe deine Tasche / Sommer** | Pack your bag for summer

112

**Typisch Saalfelden Leogang** | Cultural highlights

- 114 **Wann, wenn nicht jetzt?!** | When, if not now?!
- 119 **Birnbachlochgletscher** | Birnbachloch glacier
- 122 **Safran-Liebe** | Saffron-love
- 126 **2 schmackhafte regionale Rezepte** | 2 delicious regional recipes
- 130 **Direktvermarkter** | Direct marketers and farm shops

132

- 132 **14 Hauben von Gault&Millau** | 14 toques by Gault&Millau
- 136 **365 Tage aktiv & kreativ** | 365 days active & creative
- 140 **Jazz Deluxe** | Jazz hotspot
- 144 **Interview mit Clemens Radauer** | Interview with Clemens Radauer
- 146 **Damals & Heute: 4 wichtige Orte** | 4 important culture places
- 150 **Eventhighlights** | Event highlights
- 152 **Gewinnspiel** | Win a goodie bag!
- 154 **Saalfelden Leogang Card** | Advantages + discounts with the guest card
- 156 **Informationen** | Infos good to know
- 158 **Impressum** | Imprint



# WILLKOMMEN IN DEN BERGEN

DE Saalfelden Leogang ist seit langem eine unserer Herzensregionen. Für uns ist es einer der schönsten Sehnsuchtsorte, wenn es um den berühmten „Urlaub in den Österreichischen Bergen“ geht. „Urlaub in den Bergen“ weckt Assoziationen, die besser als hier nicht erfüllt werden könnten: eindrucksvolle Bergpanoramen auf die Leoganger Steinberge und das Steinerne Meer, Wintersport auf Weltklasseniveau und im Sommer der einzigartige Epic Bikepark, malerische Panoramatrails und außergewöhnliche Wanderungen. Dazu gibt es zahlreiche Almen mit exzellenter Österreichischer Hausmannskost, vielfältige vom Gault&Millau ausgezeichnete Hauben-Restaurants und eine kreative Spitzen-Hotellerie, die mit unvergleichlichen Gästeerlebnissen aufwartet.

Es sind jedoch die Einheimischen, die Saalfelden Leogang so einzigartig machen - ihre natürliche Gastfreundschaft, die aus einer tiefen, inneren Zufriedenheit herrührt. Diese resultiert zum einen aus der pittoresken Schönheit der umgebenden Natur und zum anderen hat die über 3.200 Jahre alte Geschichte als Bergbaustätte die Kultur im Tal maßgeblich geprägt. Vielleicht ist das auch ein Grund für den starken Zusammenhalt innerhalb der Gemeinde.

Wir haben schon viele Teile der Welt gesehen, aber diese besondere Region bietet einen atemberaubenden Ausschnitt dessen, wofür viele in ferne Länder fliegen. Doch warum in die Ferne schweifen, wenn das Schönste liegt so nah?! Auch in Bezug auf aktuelle Themen wie Klimakrise und Krieg mag es wieder wichtiger werden, den Blick nach innen zu richten, dankbar und demütig zu sein für das, was das Leben hier bietet. Dazu können vor allem auch innovative Tourismus-



Skicircus Saalbach Hinterglemm  
Leogang Fieberbrunn  
ein traumhafter, sonniger Skitag wartet  
—  
A perfect ski day in Skicircus Saalbach  
Hinterglemm Leogang Fieberbrunn  
is waiting



Sinnlehenalm  
beim Rodelausflug mit der  
ganzen Familie  
—  
sledding fun from  
Sinnlehenalm



Eisbaden für die Vitalität  
Ice bathing for vitality

regionen einen großen Beitrag leisten. Eine Wanderung in den Bergen oder eine Skitour im Schnee bringt uns eine ganz eigene Erfüllung, die losgelöst ist von Konsum und vom Außen, die uns dankbar sein lässt für das, was wir haben, unsere Gesundheit und unsere Lebensenergie und schließlich die Natur, die uns umgibt und ernährt. Lokale biologische Landwirtschaft prägt die Region und zeigt, wie nachhaltiges Wirtschaften aussehen kann.

Unser neues Magazin soll hiervon Ausdruck sein. Es soll euch einen Einblick geben, wie hier die Schönheit der Berge auf einzigartige Weise zelebriert werden kann - im Außen wie auch im Innen. In diesem Sinne wünschen wir eine erfüllte Zeit im wunderbaren und geliebten Saalfelden Leogang.

Tanja und Christian Roos  
NECTAR & PULSE

## Welcome to the mountains

ENG Saying the phrase “holidaying in the mountains” awakens vivid images of raw beauty in our minds, and when it comes to the Austrian mountains, there is nowhere more breathtakingly beautiful than Saalfelden Leogang. There are the impressive panoramas of the Leoganger Steinberge and the Steinernes Meer and twisting hiking trails lined by fir trees. Plus, of course, no mountain escape would be complete without winter sports (those here are world-class), summer biking (check out Epic Bikepark Leogang), and great hospitality; there are numerous alpine huts boasting excellent Austrian home-style cooking, award-winning fine-dining restaurants, and unique hotels ideal for those seeking more.

However, it is the locals who make the region Saalfelden Leogang as unique as it is. They emanate a natural warmth and hospitality that seems to come from a deep, inner contentment. Perhaps this is a result of the being surrounded by picturesque nature, or perhaps from the tight community culture, developed due to the region’s 3,200 years as a mining centre.

We have travelled to many far-away places, seeking escapism and tranquillity, but Saalfelden Leogang offers exactly what we - and many other tourists - are looking for. Why go so far when beauty and adventure lie so close? Especially given current issues such as the climate crisis and the war. Now is an ideal time to look inwards, appreciate the near and good, and support the local tourism industry. The region is diverse and beautiful: go swimming in a lake, ski through the mountains, and explore the hundreds of green-spaces free from others. This new magazine is an expression of this, a celebration of the natural beauty on our doorstep and an invitation to take an adventure in it. We hope you find inspiration in these pages, and wish you a gratifying time exploring our beloved and enriching region, Saalfelden Leogang.

Tanja und Christian Roos  
NECTAR & PULSE



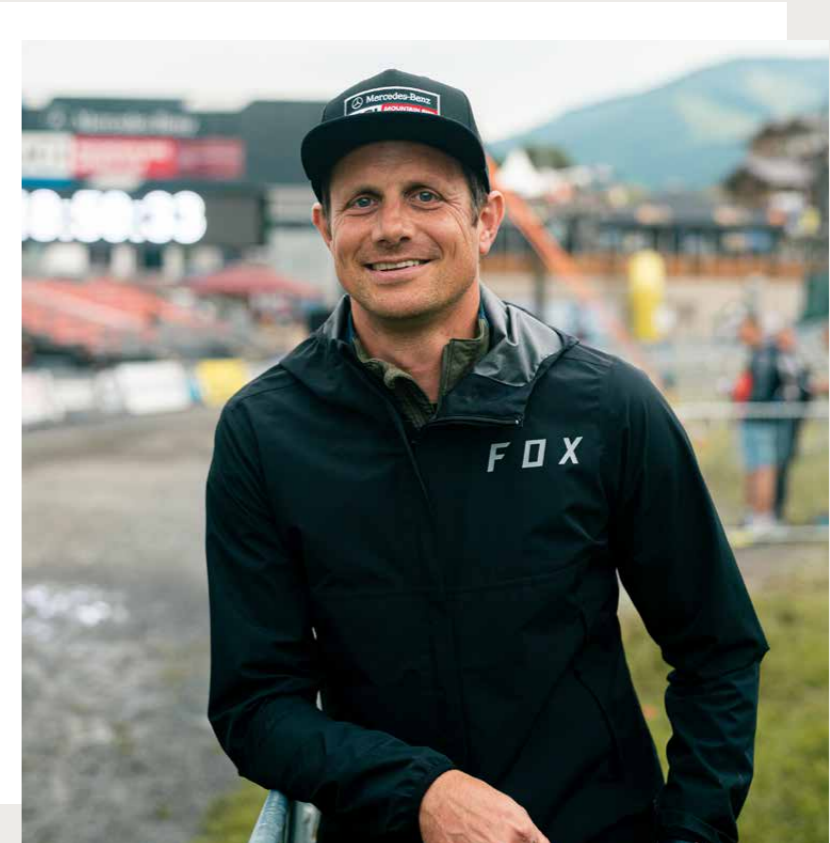
**ERKUNDUNGSTOUR**

Mountainbiken im Epic Bikepark Leogang und Laufen um den Ritzensee

—  
*Exploring with the whole family either by bike up the mountains or foot around Ritzensee*



**MARCO POINTNER**  
Head of Saalfelden Leogang Tourism  
Husband · Dad · Sports Enthusiast  
*Ready for all seasons!*



♥ 💬 ↗  
gefällt 274 Mal

**SAALFELDEN LEOGANG** ist meine Wahlheimat und zu jeder Jahreszeit einen Besuch wert. Viel Vergnügen und Inspiration mit unserem 4. Magazin! Auf den folgenden Seiten findest du viele nützliche Tipps, inspirierende Geschichten und Ideen für eine genussvolle Zeit in unserer wunderschönen Natur zwischen schroffen Felsen und grünen Almwiesen.  
#saalfeldenleogang #salzburgerland #visitaustria

We hope you're enjoying our 4th magazine with our local tips, inspiring stories, and many ideas on what to do in our region.

**Nimm gern an unserem Gewinnspiel auf Seite 152 teil und gewinne ein einzigartiges Saalfelden Leogang Genusspaket!**

**Take part in our competition on page 152 to be in with a chance of winning a delicious package with goodies!**

**MARCO POINTNER**  
mit der österreichischen Cross-Country Athletin Laura Stigger  
—  
*Marco Pointner with the Austrian cross-country athlete Laura Stigger*



# SAALFELDEN LEOGANG IN ZAHLEN

Saalfelden Leogang in Numbers

20

ALMEN, SCHUTZHÜTTEN  
UND BERGGASTHÖFE



## BARTHOLOMÄ WALLFAHRT

Von Saalfelden kann man über  
das Steinerne Meer zum  
Königssee in Deutschland wandern



21.500

BESUCHER BEIM  
MTB WORLDCUP

Saalfelden Leogang ist als  
erste Tourismusregion des  
SalzburgerLandes Mitglied des  
**KLIMABÜNDNIS  
ÖSTERREICH**  
und ist respACT Mitglied

Jazzfestival

800

AKKREDITIERTE PERSONEN  
(KÜNSTLER, TEAM,  
HELPER, PRESSE)



## DER RITZENSEE

wurde in der Nachkriegszeit  
als Erholungsort von der  
amerikanischen Besatzungsmacht  
errichtet – vom Moorgebiet  
zum See



28%

DER NÄCHTIGUNGEN  
IN DER REGION FINDEN  
IN NACHHALTIG  
AUSGEZEICHNETEN  
BETRIEBEN STATT

270

LANDWIRTSCHAFTLICHE  
BETRIEBE GIBT ES IN  
DER REGION, DAVON SIND  
176 BIO BETRIEBE

(Stand 2022, Quelle: Landwirtschafts-  
kammer Salzburg)



131

TEILNEHMER BEI  
DER NORDISCHEN  
RÄTSELRALLYE



DER ORTSTEIL

**Hütten**  
IN LEOGANG WAR DIE  
EHMALIGE GRENZE  
ZWISCHEN SALZBURG  
UND ÖSTERREICH



Das Museum

SCHLOSS RITZEN  
in Saalfelden beherbergt  
eine der größten und  
volkskundlich bedeutendsten  
Krippensammlungen Österreichs



140

STAMMGÄSTE  
EHRUNGEN  
IM JAHR



Fund-Highlight  
**BIBERGHIRSCH**  
(Mittel- und Spätlatènezeit,  
275-15 v. C.)

Die Leoganger Bergbahnen haben  
für den Winter 2023/24 den  
gesamten Treibstoffbedarf  
in Form von HV0100

## REGENERATIV-KRAFTSTOFF

gekauft. Das heißt: Weg von  
fossilen Brennstoffen und hin zu  
einer Einsparung von bis  
zu 90 Prozent an CO<sub>2</sub>-Ausstoß.

Damit übernehmen die  
Bergbahnen eine Vorreiterrolle,  
was Nachhaltigkeit und  
Ressourcenschonung angeht.



2028

FINDET ZUM BEREITS  
3. MAL EINE MTB WM  
IN SAALFELDEN LEOGANG  
STATT



14

HAUBEN VERTEILT AUF  
6 RESTAURANTS

**HALLO WELT**  
Die Natur besser kennen lernen und dadurch beschützen wollen – bei der Klimawanderung mit Anna Heuberger –  
Getting to know the surrounding nature and wanting to protect it – on the climate hike with Anna Heuberger

# Einheimische zeigen dir ihre Heimat

Es sind die Einheimischen, die eine Region prägen und einen Besuch hier so herzlich schön machen. Sie sind es, die mit viel Leidenschaft, Mut, Kreativität und Einsatz die Region zu einem so wunderbaren Urlaubserlebnis werden lassen. Hinter jedem Ort steckt eine persönliche Geschichte, die es zu erkunden gibt. In unserer Magazinreihe möchten wir einige dieser Geschichten erzählen und Menschen porträtieren, um dir die Region aus verschiedenen Blickwinkeln zu zeigen.

**A local look with insider tips** It's people who shape a region, and it's no different in Saalfelden Leogang. Here, we introduce you to the people behind the places as we share their stories. These inspirational individuals are full of passion, warmth and commitment, and they enhance the experience of each and every person they come into contact with.



Anna Heuberger



<sup>1</sup> Das Ziel des Förderprogramm Klimawandel-Anpassungsmodellregionen (KLAR!) ist es, Regionen und Gemeinden die Möglichkeit zu geben, sich auf den Klimawandel vorzubereiten.

**Anna Heuberger** ist Skiführerin und Skilehrerin, Mitglied der Kanadischen Pisten- und Bergrettung, hat zahlreiche Gletscher weltweit erkundet und sich im Rahmen ihres Studiums mit alpinen Naturgefahren beschäftigt. Aus ihren Erfahrungen heraus hat die KLAR<sup>1</sup> Managerin Heuberger gemeinsam mit uns als Region die „Natur & Klima im Wandel“ Wanderung entwickelt: Eine Klimawanderung, die den Gästen den Wandel in der Natur aufzeigt, zur Diskussion anregt, aber auch Hoffnung macht.

Anna Heuberger is a ski guide and instructor, member of the Canadian Piste and Mountain Rescue Service, has explored numerous glaciers worldwide and dealt with alpine natural hazards as part of her studies. Based on her experiences, the KLAR manager Heuberger, together with us as a tourist region, developed the "Nature & Climate in Transition" hike: A climate hike that shows guests the change in nature, starts discussions, but also gives hope.

#### DE Was war deine Motivation für die Wanderung?

Meine Motivation für die Wanderung "Natur & Klima im Wandel" ist es, Veränderungen in unserem Klima zu veranschaulichen und zu kommunizieren. Der Klimawandel und dessen Auswirkungen auf unsere Gesellschaft und Umwelt wurden in den letzten Jahren immer wichtigere Themen für mich. Das Klima betrifft uns alle. Extreme Hitze beeinflusst unseren Alltag genauso wie ein schweres Unwetter.

#### Was können wir tun?

Wir können alle einen Beitrag leisten, um die Klimakrise einzudämmen und Maßnahmen ergreifen, um uns gegen die bereits unvermeidbar gewordenen Folgen zu schützen. Auf unserer Wanderung sind die Folgen des Klimawandels greifbar nahe.

#### Wie kann anhand der Gletscherschmelze der Klimawandel besser verstanden werden?

Unterwegs auf der "Natur & Klima im Wandel" Wanderung sieht man auf rund 1.400 Metern Höhe einen Lawinengletscher. Der Birnbachgletscher wird oft als tiefster Gletscher Mitteleuropas bezeichnet und stellt ein Sinnbild der klimatischen Veränderungen im letzten Jahrhundert dar. Anhand des Gletschers und von Zeugen in der Landschaft werden die Geschichte, die Besonderheiten und die künftigen Herausforderungen der Region erklärt. Unterwegs werden Themen wie die steigenden Temperaturen und ihre Auswirkungen genauso erläutert, wie die Maßnahmen und Anpassungsstrategien, die in der Region bereits zu einem achtsamen Umgang mit den Ressourcen umgesetzt werden. Saalfelden Leogang ist in einer Vorreiterrolle für die Diversifizierung des touristischen Angebots.

#### Wie funktioniert die "Natur & Klima im Wandel" Wanderung und für wen ist sie geeignet?

Die Wanderungen sind für alle Altersklassen gleichermaßen attraktiv. Der Weg selbst verlangt nicht viel an Berg Erfahrung, allerdings bietet die "Natur & Klima im Wandel" Wanderung auch für erfahrene Bergsteiger viel Neues. Die Wanderung wird also an die besonderen Interessen und Bedürfnisse der jeweiligen Gruppen angepasst. Bei jeder Wanderung steht ein Ziel im Mittelpunkt: Den Klimawandel zu veranschaulichen und die Auswirkungen der Veränderung zu diskutieren.

#### ENG What was your motivation for the hike?

My motivation for the hike "Nature & Climate in Transition" is to illustrate and communicate changes in our climate. Climate change and its effects on our society and environment have become an increasingly important topic for me in recent years. The climate affects us all. Extreme heat affects our everyday life just as much as a severe storm.

#### What can we do?

We can all do our part to contain the climate crisis and take action to protect ourselves against the consequences that have already become unavoidable. On our hike, the consequences of climate change are visible.

#### How do we better understand climate change based on glacier melt?

On the hike you see an avalanche glacier at around 1,400 meters. It is not considered a glacier in the narrower sense, but its low elevation and well-documented history make the Birnbach Glacier a symbol of climatic changes over the past century. The glacier and evidences in the landscape are used to show the history, the special features and the future challenges of the region. On the way, topics such as rising temperatures and their effects are explained, as are the measures and adaptation strategies that are already being implemented in the region to ensure careful use of resources. Saalfelden Leogang is in a pioneering role for the diversification of the tourist offer.

#### How does the hike work?

The hikes are equally attractive for all age groups. The path itself does not require much mountaineering experience, but it also offers a lot of new things for experienced mountaineers.



*Leoganger Kux*



**LIEBLINGSWANDERUNG**

Saalachtaler Höhenweg vom Asitz hinüber zum Biberg. Der Panorama-Weg dauert etwa 4-6 Stunden. Der Schweinebraten im Berggasthof Biberg oder die Sommerrodelbahn sind ein gelungener Abschluss.

**FAVORITE HIKE**

Saalachtaler Höhenweg from the Asitz over to the Biberg. The panoramic trail takes about 4-6 hours. The roast pork in the Berggasthof Biberg or the summer toboggan run are a perfect finish of the day.

**Wolfgang Kux** ist als Revierleiter mit seiner 6-köpfigen Familie 2007 von Bamberg nach Leogang gezogen, um hier das südlichste Waldgebiet der Bayerischen Saalforste zu betreuen.

**Wolfgang Kux** moved from Bamberg to Leogang with his family of 6 in 2007 to look after the southernmost forest area of the Bavarian Saalforste as a district manager.

**DE Was sind deine Aufgaben als Förster heutzutage?**

Im Wesentlichen beschäftige ich mich mit der Organisation der Holzernte, der Erschließungsinfrastruktur und mit der Organisation der vielen Servitutsrechte im Leoganger Wald.

Mit Leogang betreue ich dabei das südlichste Revier der Bayerischen Saalforste, mit einer Größe von ca. 3.550 ha. Aufgrund der Salinenkonvention von 1829 ist der Freistaat Bayern Eigentümer dieser Wälder. Historischer Hintergrund war die profitable Salzerzeugung in Bad Reichenhall. Für das Betreiben der Sudpfannen wurden große Mengen an Holz erforderlich und dafür sicherte sich das Bayerische Königreich den Zugang zu den Salinenwäldern im Österreichischen Hinterland, der bis heute und auf unwiderrufbare Zeit Gültigkeit besitzt.

**Macht sich der Klimawandel in den Wäldern bemerkbar?**

Den Klimawandel, oder passender die Klimakatastrophe, merken wir deutlich. Zu spüren ist das an der zunehmenden Zahl der Schadensereignisse im Wald.

Im Schwarzbachtal führte z.B. im Spätsommer 2018 ein Gewittersturm in kürzester Zeit zu einem Windwurf mit 3.000 Festmetern Holz (bei einem Jahreseinschlag von insgesamt ca. 7.500 Kubikmetern). Der Sturm war in der Lage, die stärksten Bäume, die sich hier schon seit Jahrhunderten der Witterung widersetzen, umzuwerfen. Schneebruch, Windwurf und in der Folge Borkenkäferbefall führen mittlerweile zu ca. 60% des Gesamteinschlags im Revier, planbare Forstwirtschaft wird zunehmend schwieriger.

Die Veränderung des Klimas merken wir auch daran, dass sich langsam, aber klar erkennbar die Baumgrenze aufgrund der steigenden Temperaturen nach oben verschiebt. Seit einiger Zeit können wir beobachten, dass Lärchen sich in immer höheren Lagen etablieren, in denen noch vor wenigen Jahren die Vegetationsperiode für Bäume zum Anwachsen, wegen der zu geringen Zeitspanne mit ausreichend hohen Temperaturen, zu kurz war.

**Welche Highlights gibt es in deinem Revier?**

Es sind im wesentlichen Baumindividuen, die mich beeindrucken. In schwer zugänglichen Gräben finden sich Bäume, oftmals Tannen, die wegen ihrer schlechten Erreichbarkeit nie gefällt wurden und deshalb ganz außerordentliche Dimensionen erreichen. Einzelne Bäume erreichen dabei ein Alter von über 250 Jahren. Deren Anblick ist für mich äußerst eindrucklich und macht demütig.

**ENG What are your duties as a forest ranger these days?**

Essentially, I deal with the organization of the timber harvest, the development infrastructure and with the organization of the many servitude rights in the Leogang Forest.

With Leogang, I look after the southernmost district of the Bavarian Saalforste, with a size of approx. 3,550 hectares. Due to the 1829 „Salinenkonvention“, the “Freistaat Bayern” is the owner of these forests. The historical background was the profitable salt production in Bad Reichenhall. Large quantities of wood were required to operate the brewing pans, and for this the Bavarian Kingdom secured access to the forests in the Austrian hinterland, which is still valid today and that for an irrevocable period of time.

**Can you recognize effects from the climate change in the forests?**

We are clearly noticing climate change, or more appropriately the climate catastrophe. This can be felt in the increasing number of damage events in the forest. In 2018 for example, a thunderstorm in the Schwarzbachtal quickly led to a wind throw with 3,000 solid cubic meters of wood (with a total annual felling of around 7,500 cubic meters). The storm was able to knock down the strongest trees that have resisted the elements here for centuries. Snowfall, windthrow and subsequent bark beetle infestation meanwhile account for around 60% of the total felling in the area. Forestry management that can be planned is becoming increasingly difficult.

**What are the highlights in your area?**

Foremost the tree individuals that impress me. Interesting trees are often found in canyons that are difficult to access, so they were never felled and therefore reach quite extraordinary dimensions. Individual trees reach an age of up to 250 years. Just looking at them is impressive and makes me feel humble.

**Peter Salzmann** ist hauptberuflich Basejumper, Wingsuit-Pilot, Paragleitlehrer und Sicherheitstrainer an Schulen. Er wohnt gemeinsam mit seiner Frau und seinen beiden Söhnen in ihrer beiden Geburtsort und Heimat Saalfelden.

**Peter Salzmann** is basejumper, wingsuit pilot, paragliding instructor and school trainer. He lives with his wife and two sons in their birthplace and home of Saalfelden.



**KINDHEITS-TRÄUME**

Schon früh groß geträumt und Schritt für Schritt realisiert ...

**CHILDHOOD DREAMS**

The young Peter with big dreams which he realised step by step ...

**DE Wie bist du zu diesen ungewöhnlichen Berufen gekommen?**

Es war mein Kindheitstraum als Stuntman zu arbeiten und zu fliegen. Ich bin schon als Kind vom Balkon und später vom Hausdach meiner Eltern in einen Matratzenhügel gesprungen. So ist das losgegangen und mit 15 Jahren machte ich dann meine ersten Stuntman-Kurse. Die Freude am Fliegen in seinen unterschiedlichsten Formen ist bis heute geblieben. Auch nach weit über 3500 Sprüngen und Flügen zaubert mir das Fliegen einfach ein Lächeln ins Gesicht.

**Welcher Sprung war für dich eine große Herausforderung?**

Ich wollte vom Wiesbachhorn in den Hohen Tauern mit meinem Wingsuit springen (gehört zu den 10 höchsten Bergen Österreichs). Das war ein noch unbekannter Spot und zugleich der höchst mögliche Sprung in Österreich, mit einer Flugdauer von fast 3 Minuten Freifallzeit und über 2.300 zurückgelegten Höhenmetern. Ich habe mich knapp 3 Jahre auf den Sprung vorbereitet. Ich wusste aufgrund der gemessenen Daten, dass es möglich war, aber war damals noch nicht so weit. Mittlerweile bin ich dort schon drei Mal gesprungen.

**Was bedeutet dir das Fliegen?**

Fliegen ist für mich Freiheit. Beim Fliegen geht es für mich um die ganze Erfahrung: das Aufsteigen auf den Berg, das oben sein und natürlich zum krönenden Abschluss der Flug ins Tal. Ich steh nach dem Aufstieg oben und spüre, wie ich durchatmen kann. Ich schaue nach unten, wo ich lebe, wer ich bin und wie schön das alles ist und vor allem, wie dankbar ich dafür bin. Es ist all das was ich will.

**ENG How did you start this unusual profession?**

It was my childhood dream to work as a stuntman – and to fly. As a child, I jumped off the balcony and later from the roof of our house into piled up mattresses. That's how it started. The joy of flying has remained until today. Even after well over 3.500 jumps, flying just puts a smile on my face.

**Which jump was a great challenge for you?**

I wanted to jump from the "Wiesbachhorn" at the "Hohe Tauern" with my wingsuit (one of the 10 highest mountains in Austria). That was a still unknown spot and the highest possible jump in Austria, with a freefall of almost three minutes. I prepared for the jump for almost 3 years. Based on the measured data, I knew that it was possible, but I wasn't ready at the time. I've jumped there three times now.

**What does flying mean to you?**

For me, flying is freedom. It is about the whole experience: climbing the mountain, being at the top and, of course, the final glory: the flight down into the valley. After the ascent I feel how I can breathe deeply. I look down to where I live, who I am and how beautiful life is. And most of all how grateful I am for it. It's all I want.

**LIEBLINGSTOUREN**

**MTB:** SA02 Ramseiden-Runde (2-3 Stunden)

**Paragliden:** Schwalbenwand (hike & fly spot), Startplatz am Riemannhaus

**Als Familie:** Berggasthof Biberg zum Rodeln und Skitouren im Winter oder Paragliden und Biken im Sommer (670 Höhenmeter)

**FAVORITE TOURS**

**MTB:** SA02 Ramseiden-Runde (2-3 hours)

**Paragliding:** Schwalbenwand (hike & fly spot), starting point at the Riemannhaus

**As a family:** Berggasthof Biberg for tobogganing and ski tours in winter or paragliding and biking in summer (650 meters in altitude)

# SOMMER

## JAHRESZEITEN

Die Region ist zu allen Jahreszeiten einen Besuch wert. Aber viele mögen den Sommer besonders gerne.

—  
*All seasons are worth a visit, but many like summers especially.*

## Sommer in den Bergen

Die schönsten Erlebnisse  
und besten Tipps  
für einen erfüllten  
Sommerurlaub

Saalfelden Leogang ist ein Paradies für Aktivsportler, Genießer und Lebemenschen. Ob unter Abenteuerfreunden, als Paar für Genuss und Erholung oder als Familie – auf den folgenden Seiten teilen wir unsere liebsten Sommer-Tipps. Für eine unvergessliche Zeit in den Bergen.

### Create a memorable summer vacation in the mountains

Saalfelden Leogang is a paradise for sport enthusiasts and connoisseurs. On the following pages, we share our favourite tips for making the most of the summer.

Ob Einsteiger oder Profi, hier bleibt kein Wunsch unerfüllt! Das Zweirad-Paradies Saalfelden Leogang ist ein wahrgewordener Traum für alle Bikefans.

# Attraktives Bike Paradies IN DEN ALPEN



Saalfelden Leogang hat ein umfangreiches Angebot für alle Biker, ob jung oder alt, ob Anfänger oder Profi. Genussbiker können auf unzähligen, malerischen Mountainbike-Touren die Weite der Berge und Täler erleben und Downhill-Cracks können sich im Epic Bikepark Leogang auf jedem Niveau austoben. Die Asitz- und Steinbergbahn bringen alle Biker rauf auf den Berg, wo verschiedene Lines & Trails ins Tal führen. Hier wird jeder, der es noch nicht war, ein begeisterter Bikefan fürs Leben.

**One of the most attractive bike areas in the Alps entertains all, from total rookies to world-class professionals**

Saalfelden Leogang provides epic bike adventures, regardless of your experience. Sunday cyclists can tour the vastness of the mountains and valleys, while downhill bikers can push themselves to the limit in the Epic Bikepark Leogang.



## Epic Bikepark Leogang

DE Saalfelden Leogang ist der Hotspot für Mountainbiking in Europa! Als eine der ersten österreichischen Tourismusregionen hat sich Saalfelden Leogang seit 2001 mit viel Mut und Know-how der Entwicklung des Radsports gewidmet. Heute wird hier Besuchern eines der größten Bike-Mekkas der Alpen geboten. Zahlreiche WMs sind hier schon ausgetragen worden! Der Bikepark hat sich zum absoluten Action-Spot für Downhill, Freerider und Dirt-Jumper entwickelt. Seit 2010 ist er Schauplatz des einzigen österreichischen UCI Mountain Bike Weltcups, bei dem jedes Jahr hunderte Bikeprofis aus aller Welt ihr Können beweisen und bei spannungsgeladenen Rennen ihr Bestes geben. Adrenalinausschüttung versprochen.

### Downhill at its finest

Die volle Bikesport-Herausforderung für Downhill, Freerider und Mountainbiker! Das Bike nehmen, ab in die 8er-Asitzbahn oder 10er-Steinbergbahn am Leoganger Asitz und direkt in epische Lines & Trails des Bikepark Leogang einsteigen. Wenn nötig, davor noch an der Talstation ein Bike ausleihen oder einen Guide engagieren, der dir die passenden Tipps gibt.

### Riders Playground

Direkt an der Talstation der Asitzbahn liegt der Riders Playground, Europas größter Einsteiger-Bikepark mit einer Fläche von 10.000 m<sup>2</sup>. Vom Pumptrack im Flachen über Anfängerstrecken mit Förderband bis hin zur 800 Meter langen Greenhorn Line kann auf sicherem Gelände geübt werden, was das Zeug hält. Kinder, aber auch Erwachsene, können sich im Riders Playground ganz entspannt an die längeren und anspruchsvolleren Strecken im Bikepark herantasten.



„Wir wollen mit dem was wir tun auch die Natur und das Zwischenmenschliche in den Fokus setzen. Wir möchten erreichen, dass unsere Gäste durch den Bike-Sport bewusster mit sich und mehr in Verbundenheit mit der Natur sind und dadurch auch das Zwischenmenschliche gewinnt. Wenn du bei uns am Berg bei einer Tour einen Fremden herzlich grüßt, dann sind es eben diese kleinen Momente, wo genau die Wärme entsteht, nach der sich jeder sehnt.“  
 – Sabine Enzinger, Bikeschule Elements Outdoorsports



### EPIC BIKEPARK LEOGANG

Hol dir deine Dosis Adrenalin und Spass  
 Hütten 39, 5771 Leogang

### EPIC BIKEPARK LEOGANG

Get your dose of adrenaline and have some fun  
 Hütten 39, 5771 Leogang

ENG Since 2001, Saalfelden Leogang has been one of Europe's top biking hotspots, and the Epic Bikepark Leogang is the place to be if you are an adrenaline enthusiast. Downhillers, freeriders and dirt jumpers, look no further, Saalfelden Leogang provides the ideal infrastructure for a huge variety of challenges. Plus, since 2010, the Bikepark has been the venue for the UCI Mountain Bike World Cup!

### Downhill at its finest

Have you always wanted to show that you were one of the best riders out there? Jump on your bike, and head to Asitzbahn or Steinbergbahn, where you can get straight on the lines & trails.



*Unsere Bike-Map zeigt dir den Weg!*

### Adventure at all levels: Riders Playground

The Riders Playground, Europe's largest entry-level Bikepark for all ages, has over 10,000 m<sup>2</sup> to explore. Beginners: head to the valley station of the Asitzbahn cable car to test out the the pumptrack, the many rookie lines or the 800 m flowy Greenhorn line, where you can practice shredding all day long!

Wie lange braucht  
etwas bis es verrottet?



3 Jahre



50.000 Jahre



80 Jahre



500 Jahre



Nimm deinen  
Müll mit!

## Nachhaltigkeit

Ganz nach dem Motto „Was man mit auf den Berg nimmt, bringt man auch wieder ins Tal!“, denn Mutter Natur kann mit unserem Müll nichts anfangen. Das ist auch der Grundgedanke der Aktion „Roll-off statt Tear-off“. Bei Regenwetter gibt es deshalb beim Ticketkauf einen Ersatzfilm für ein Roll-Off-System und einen 20% Gutschein für 100% Roll-Off Goggles bei Sport Mitterer in Leogang. Bei den "Clean the trail days" gehts ans gemeinsame säubern der Lines & Trails – anschließende Belohnung natürlich inklusive!

### Sustainable bike sport

“What you take up the mountain, you bring back down to the valley!“, because Mother Nature can't do anything with our rubbish. This is also the basic idea of the „Roll-off instead of tear-off“ campaign. In rainy weather there is a replacement film for a roll-off system and a 20% voucher for 100% roll-off goggles at Sport Mitterer in Leogang when you buy the ticket. Tear offs are not allowed. The "clean the trail days" are about cleaning the lines & trails together – afterwards a reward is of course included!

NEU AB SOMMER 2023

# Der Online BIKEBONUS

Ab Sommer 2023 sichert man sich den besten Bike-Ticketpreis mit dem neuen ONLINE BIKEBONUS: bis zu vier Tage vor Eintritt in Österreichs größte Bike-Region können Tages- oder Mehrtagestickets frühzeitig zu einem günstigeren Preis erworben werden. An den Seilbahnkassen gelten hingegen immer fixe Preise.

From summer 2023 you can get the best bike ticket price with the new ONLINE BIKEBONUS: Up to four days before entering Austria's largest bike region, day or multi-day tickets can be purchased early at a lower price. Fixed prices always apply at the cable car ticket offices.

*You can do it!*

## The Challenge

„THE CHALLENGE - Bike your limit“ heißt DIE Herausforderung in Österreichs größter Bike-Region, die nur die Besten meistern. Wer schafft es, das ganze Gebiet rund um Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn an einem Tag abzufahren? Sieben Berge müssen bei „THE CHALLENGE“ unter Zuhilfenahme von sieben Bergbahnen bezwungen werden. Stellt euch dabei auf pure Trailfreuden in Saalbach Hinterglemm und fordernde Bikepark-Lines in Leogang ein. Das für Genussbiken bekannte Fieberbrunn sorgt bei dieser Tour allerdings für brennende Waden.

### Bist du bereit für „THE CHALLENGE“?

Jeder, der THE CHALLENGE erfolgreich absolviert bekommt an den Talstationen der Bergbahnen noch eine kleine Belohnung und landet im Lostopf für das Gewinnspiel bei dem es am Ende der Saison folgende Preise zu gewinnen gibt:

- 1 x 1 Woche Urlaub in Österreichs größter Bike-Region inkl. Ticket
- 2 x Bike-Ticket für eine Woche
- 3 x Bike-Ticket für einen Tag

„THE CHALLENGE - Bike your limit“ is the name of THE challenge in Austria's largest bike region, which only the best can master. The tour takes you on the entire area around Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn in one day! Seven mountains have to be conquered in "THE CHALLENGE" with the help of seven lifts. Prepare yourself for pure trail fun in Saalbach Hinterglemm and challenging Bikepark lines in Leogang. Fieberbrunn, known for pleasure biking, will still give your calf muscles a workout!

### Are you ready for "THE CHALLENGE"?

Everyone who successfully completes THE CHALLENGE receives a small reward at the valley stations of the cable car and ends up in the lottery pot for the competition in which the following prizes can be won at the end of the season:

- 1 x one week vacation in Austria's largest bike region + ticket
- 2 x bike tickets for one week
- 3 x bike tickets for one day







Hochwertigste Produkte,  
direkt vor der Haustüre die unter  
besten Bedingungen wachsen



**E-BIKE TOUR**  
Auf dem Weg zu den vielen Hof-  
läden, die Berge stets im Blick.

—  
*On the way to the many farm  
shops, the mountains always a  
blink away*

**SINNLEHENALM**  
Wunderbarer Blick und  
köstliche Leckereien  
vom eigenen Hof  
—  
*A wonderful view and  
delicious food from the  
own farm.*

## Eine E-Bike Genussstour mit einladenden Stopps

Biken und Genuss wird in Saalfelden Leogang auf der E-Bike Genussstour LE17 bestens kombiniert! Die Strecke beginnt an der Asitz-Talstation in Leogang und führt entlang des Radweges über das Zentrum von Leogang und Saalfelden, über Breitenbergham und Uttenhofen wieder zurück nach Leogang. Die Strecke ist sowohl für E-Bike-Profis als auch für -Anfänger gut geeignet. Während der 2,5 Stunden Fahrzeit gibt es jede Menge lohnenswerte Genuss-Stopps. Zum Beispiel gibt es einen Hofladen in einem liebevoll umgestalteten Pferdestall, eine Selbstabholstation für Biogemüse und eine Schnapsbrennerei, die auch Gin und Vodka herstellt. Hier und da kann auch gleich noch etwas für zu Hause geshoppt werden. Für eine erfrischende Abkühlung springt man am besten in den Ritzensee. Diese E-Bike-Genussstour kann auf eigene Faust gefahren werden oder ist auch vorab buchbar, inklusive Guide und Stopps.

### E-bike tour with many delicious stops

*Biking and enjoyment are combined in Saalfelden Leogang on the e-bike LE17 culinary tour! Just get on your bike and take a delightful break at the hotspots mentioned. Here and there you can also buy something to take home.*

### HOFLADEN STILLINGHOF

Bio-Eier, Frischkäse, Joghurt, Marmelade und Sirup  
*Organic eggs, cream cheese, yogurt, jam and syrup*  
Schmalenbergham 1, 5760 Saalfelden

### ALPAKASTALL SAALFELDEN

Fair erzeugte Alpaka-Wollprodukte wie Mützen, Jacken, Ponchos, Decken und Kissen, Socken usw.  
*Fairly produced alpaca wool products such as hats, jackets, ponchos, blankets and pillows, socks, ...*  
Euring 3, 5760 Saalfelden

### SINNLEHEN HOF

Würziger Käse und Butter aus eigener Herstellung  
*Delicious cheese and butter from their own production*  
Hirnreit 8, 5771 Hirnreit

### STECHAUBAUER

Bestes Bio Gemüse  
*Best organic vegetables*  
Wiesersberg 3, 5760 Saalfelden

### GERSTBODNER TROADLADL

Milch- und Getreideprodukte  
*Milk- and grain products*  
Otting 7, 5771 Leogang



**DORFLADEN LEOGANG**

Edelbrände, Liköre, Aufstriche, Schokolade, Käse, ...  
*Fine brandies, liqueurs, spreads, chocolate, cheese, ..*  
 Dorf 42, 5771 Leogang

**HPH ANNO 1905**

Gold prämierte Butter, Rohmilch, Öle & Essige,  
 Marmeladen, Chutneys uvm.  
*Gold awarded butter, raw milk, oils & vinegars,  
 jams, chutneys and much more.*  
 Euring 5, 5760 Saalfelden

**GASTHOF HUBERTUS**

Für eine Einkehr und selbstgebrautes Bier  
*For a stop and a home-brewed beer*  
 Bachwinkl 23, 5760 Saalfelden

**SINNLEHENALM**

Leckerste Jause und heimische Küche  
*Delicious snack and local cuisine*  
 Hirnreit 108, 5771 Hirnreit

**MISSSI ALPEN-EIS**

Cremiges Alpeneis mit Biomilch & regionalen Zutaten  
*Creamy ice-cream with regional ingredients*  
 Pfaffing 42, 5760 Saalfelden

**SIEGFRIED HERZOG DESTILLATE**

Feinste Edelbrände vom international höchst  
 prämierten Brenner Siegfried Herzog  
*Finest spirits from the internationally most highly  
 awarded distiller Siegfried Herzog*  
 Breitenbergham 5, 5760 Saalfelden

**STOCKIS DESTILLERIE**

Die einzige Brennerei Österreichs mit 3 Dipl. Edel-  
 brandsommeliers und 1 Brennmeister  
*The only distillery in Austria with 3 qualified brandy  
 sommeliers and 1 master distiller*  
 Rain 128a, 5771 Leogang

**DIE SCHATTBERGER**

Drei Bauern, eine Vision: hochwertiges Fleisch aus  
 biologischer Landwirtschaft  
*Three farmers, one vision: high quality meat from  
 organic farming*  
 Deuting 2, Almdorf 7, Ruhgassing 3, 5760 Saalfelden



*Frische, regionale Bio-Produkte,  
 schöne Almen und Wirtshäuser  
 sorgen für körperliches und  
 seelisches Wohl!*

**DAS BESTE**  
 vereint: sportliche  
 Betätigung und ge-  
 nussvolle Zwischen-  
 stopps  
 —  
 The best comes to-  
 gether: activity meets  
 culinary highlights to  
 enjoy

NEU AB SOMMER

# Zuwachs für DIE SINGLETRAIL FAMILIE

## Latest addition

The new single trail:  
AlteSchmiede Trail

## AlteSchmiede Trail

Ab Ende Juli/August: Die Singletrail Familie in Saalfelden Leogang bekommt wieder Nachwuchs! Pures Fahrvergnügen auf dem neuen AlteSchmiede Trail wird Jung und Alt gleichermaßen begeistern. Der Einstieg des neuen, ca. 3,5 km langen AlteSchmiede Trails befindet sich oberhalb der Bergstation am Asitz. Vom Asitz Trail in Richtung Saalbach Hinterglemm, zweigt er nach ca. 350m rechts ab. Von dort aus folgt man einem handgebauten Singletrail, der einem immer mal wieder herrliche Ausblicke auf das imposante Massiv der Leoganger Steinberge bietet, über naturbelassene Wald- und Almwiesenstücke. Perfekt also, um einzigartige Erinnerungsshots abzulichten. Flowige Turns, Northshores und leichte technische Passagen wechseln sich gekonnt ab. Abwechslung und maximaler Fahrspaß sind somit definitiv garantiert. Für alle fortgeschrittenen Biker gibt's noch einen Spezialtipp, um das Trailvergnügen nach 3,5 km weiter zu verlängern: Nehmt am Ende des AlteSchmiede Trails die Forststraße Richtung Einstieg zum unteren Teil des Matzalm Trails (Achtung: Schwierigkeit schwer!). Viel Spaß beim Biken!

### AlteSchmiede Trail

From end of July/August: Enjoy pure riding pleasure on the new AlteSchmiede trail for young and old alike. The start of the new, approx. 3.5 km long trail is above the mountain station on the Asitz. On the Asitz trail in direction to Saalbach Hinterglemm, it branches off to the right after about 350m. From there you follow a hand-built single trail, which offers you wonderful views of the imposing massif of the Leoganger Steinberge, over natural forest and alpine meadows. Perfect for taking unique souvenir shots. Flowy turns, north shores and easy technical passages skilfully alternate. Variety and maximum riding fun are definitely guaranteed. For all advanced bikers there is a special tip to extend the trail fun after 3.5 km: At the end of the AlteSchmiede Trail, take the forest road in the direction of the entrance to the lower part of the Matzalm Trail (note: difficult!). Happy biking!

## UCI Mountain Bike World Series 2023 Saalfelden Leogang

Saalfelden Leogang ist 2023 nicht nur wieder Teil des Mountainbike-Weltcupkalenders des Internationalen Radsportverbands, sondern auch der Ort für eine spektakuläre Premiere: Erstmals wird in Österreichs größter Bike-Region Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn, vom 15. bis 18. Juni 2023, ein "Superevent" ausgetragen. Neben Downhill- und Cross-Country-Worldcup-Rennen (Cross-Country Olympic & Short Track) werden auch die Athleten der Enduro World Series (EWS) in Saalfelden Leogang und Saalbach Hinterglemm um den Sieg kämpfen.

Saalfelden Leogang will not only be part of the International Cycling Union's World Cup calendar again in 2023, but also the venue for a spectacular premiere: For the first time, Austria's largest bike region Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn will host a "super event" of the newly organised Mountain Bike World Cup, from 15 to 18 June 2023. In addition to downhill and cross-country races (Cross-Country Olympic & Short Track), athletes of the Enduro World Series (EWS) will also fight for the medals in Saalfelden Leogang and Saalbach Hinterglemm.

Wann / when: 15.–18. Juni 2023

Mehr Infos / more info: [www.mtb-weltcup.at](http://www.mtb-weltcup.at)



### BLICK IN DIE ZUKUNFT

Wer weiter in die Zukunft blicken möchte, kann sich auf die dritte UCI Mountainbike Weltmeisterschaft im Pinzgau freuen. Vom 30. August bis 3. September 2028 wird Saalfelden Leogang wieder zum globalen Zentrum des Mountainbikesports.

Those who want to look further into the future can look forward to the third UCI Mountain Bike World Championships in Pinzgau. From August 30th to September 3rd, 2028, Saalfelden Leogang will once again become the global center of mountain bike sports.



*"Keep it fun!  
Because fun is fast  
and fast is fun."*

**NO.1 PRO TIP**  
für alle Bike fans? „Keep it fun! Because fun is fast and fast is fun.“ Nino Schurter, Olympiasieger, mehrfacher Weltmeister sowie Sieger des UCI-Gesamtweltcups im Cross Country.

**No.1 pro tip for all bike fans?**  
"Keep it fun! Because fun is fast and fast is fun." Nino Schurter, Olympic champion, multiple world champion and winner of the UCI overall world cup in cross country.

# RESPEKTIERE DEINE GRENZEN

## Respect

The natural landscape of Saalfelden Leogang provides space for wild animals, plants and people. It is essential that you stick to certain rules:

### GRIESSNER ALMEN

mit Blick auf die Leoganger Steinberge. Ein beliebtes Ziel für Biker & Wanderer.

Griessner Alm with view towards Leoganger Steinberge - a popular destination for bikers and hikers.

Egal ob Wandern oder Biken – es gibt Regeln, die wir alle befolgen sollten. Jede Strecke führt über Grundstücke, die jemandes Eigentum sind und man kommt an Almen und Wiesen vorbei, auf denen das Weidevieh ebenso seinen Sommer genießt. Unser kleiner Verhaltenskodex beinhaltet 9 Regeln, die Jedermann und -frau verinnerlichen sollte. Es gilt, dass jeder Biker und Wanderer auf sich, unsere schöne Natur und auf den Besitz anderer achtet – so schaffen wir ein tolles Miteinander.

- Vermeide Kontakt zu Weidevieh & füttere Tiere nicht. Halte einen sicheren Abstand!

**1** Avoid contact with grazing cattles, do not feed the animals and keep your distance!
- Verhalte dich ruhig & erschrecke das Weidevieh nicht.

**2** Keep calm and do not startle the cattles.
- Mutterkühe beschützen ihre Kälber, vermeide deswegen Begegnungen von Kühen & Hunden.

**3** Mother cows protect their calves. Try to avoid them, especially if you have a dog with you!
- Euren Hund solltet ihr immer unter Kontrolle halten und an der kurzen Leine führen. Wenn ein Weidetier unruhig wird, dann leint euren Hund sofort ab!

**4** Always keep your dog under control and put them on a short lead. If a cow is going to attack you, let your dog off the lead immediately!
- Bleibt auf Almen & Weiden immer auf den gekennzeichneten Wanderwegen.

**5** Do not leave the marked hiking trails!
- Wenn dir Weidevieh den Weg versperrt, dann geh mit großem Abstand daran vorbei.

**6** If cattles block your way, try to avoid them and keep distance!
- Wenn dir Weidevieh sehr nahe kommt, mach folgendes: Bleib ruhig, dreh dich nicht weg, sondern versuche dem Tier auszuweichen.

**7** If cattles approach you: Keep calm, do not turn your back on the animals and always try to keep distance!
- Zäune sind wichtig, damit das Weidevieh nicht auskommt. Wenn es ein Tor gibt, dann schließe es wieder gut.

**8** Respect fences! If there is a gate, use it to pass through and immediately close it afterwards.
- Für ein gutes Miteinander: Sei immer freundlich zu den arbeitenden Menschen auf der Weide und der Alm und behandle Natur und Tiere mit Respekt.

**9** Treat other people, the nature around you and the animals with respect!



# "A gscheida Hatscha", der Pinzga Hatscha

Rucksack packen, Schuhe schnüren und auf in ein Bergerlebnis der besonderen Art: der neue "Pinzga Hatscha" wartet. Die Route führt seine Wanderer auf knapp 400 Kilometern durch sechs Pinzgauer Regionen. Von sanften Naturlehrpfaden bis hin zur Begehung von hochalpinen Passagen ist auf den insgesamt 15 Etappen alles dabei, was die Pinzgauer Bergwelt zu bieten hat.

## Pack your backpack, lace up your shoes

and head off on a very special mountain experience:

the new "Pinzga Hatscha" awaits. The route takes hikers almost 400 kilometers through six Pinzgau regions. The 15 stages include everything the Pinzgau mountain world has to offer, from gentle nature trails to high-alpine passages.

### 360 GRAD BLICK

„Die größte Sehenswürdigkeit, die es gibt, ist die Welt. Sieh sie dir an.“

—  
"The greatest sight is the world. Explore her."

— Kurt Tucholsky



DE Die Regionen Salzburger Saalachtal, Hochkönig, Maishofen, Viehhofen, Saalbach Hinterglemm und Saalfelden Leogang haben sich vereint und das einzigartige Projekt dieses Weitwanderwegs quer durch den Pinzgau ins Leben gerufen. Nomen est Omen, denn als „Hatscha“ bezeichnet man umgangssprachlich einen langen Fußmarsch. Und mit seinen 393 Kilometern und über 9000 Höhenmetern bergauf bzw. ebenso vielen Höhenmetern bergab, auf insgesamt 15 zurückzulegenden Etappen, hat sich der neue „Pinzga Hatscha“ diese Bezeichnung allemal verdient.

**Auf 15 Etappen die Natur- und Kulturlandschaft des Pinzgaus erfahren**

Wer jetzt die Wanderkarte bereits gezückt hat, kann erahnen, dass entlang der abwechslungsreichen Route unzählige atemberaubende Bergerfahrungen warten. Egal, ob inmitten einer Landschaft aus Stein und Fels im Steinernen Meer, über grüne Rücken am Spielberghorn oder mit der Kraft des Wassers durch die Seisenbergklamm - der „Hatscha“ hat alles mit im Gepäck, was die hiesige Bergwelt zu bieten hat und ist sowohl für erfahrene Weitwanderer als auch für Einsteiger und Familien geeignet, die eine für sich passende Etappe wählen können. Für die nötige Stärkung warten entlang des Weitwanderweges unzählige bewirtschaftete Hütten, die bei einem kurzen (oder längeren) Aufenthalt herzhaftes Almkulinarik auf-tischen.

**Unterstützung durch Bus, Bahn oder Gondel erlaubt!**

Der „Pinzga Hatscha“ kann komplett zu Fuß, aber auch unter Einbindung der Sommerbergbahnen oder der öffentlichen Verkehrsmitteln erlebt werden. So ist das Bergerlebnis der besonderen Art für Wanderer jeden Niveaus erlebbar.

ENG The regions of Salzburger Saalachtal, Hochkönig, Maishofen, Viehhofen, Saalbach Hinterglemm and Saalfelden Leogang have come together and created this unique long-distance hiking trail project right through the Pinzgau. Nomen est omen, because "Hatscha" is colloquially known as a long walk. And with its 393 kilometers and more than 9,000 meters uphill and just as many meters downhill, on a total of 15 stages to be covered, the new "Pinzga Hatscha" has definitely earned its name. Experience the natural and cultural landscape of the Pinzgau on 15 stages.

Countless breathtaking mountain experiences await along the varied route. Whether in the midst of a landscape of stone and rock in the Steinernes Meer, or with the power of water through the Seisenbergklamm – the "Hatscha" is suitable for both experienced long-distance hikers as well as for beginners and families.

For the refreshments, there are countless huts along the trail, which serve hearty alpine cuisine.

The "Pinzga Hatscha" can be experienced entirely on foot, but also with the integration of the summer mountain railways or public transport. This is a special kind of mountain experience for hikers of all levels.



**SPIELBERGHORN**  
Einblick in die Hohen Tauern, die Berchtesgadener, die Loferer und Leoganger Steinberge und den Wilden Kaiser.  
—  
*Spielberghorn: beautiful morning with view into Hohe Tauern, the Berchtesgadener, the Loferer and Leoganger Steinberge and Wilder Kaiser.*

*Erlebnisreiche Weitwanderung*





Es gibt viele Highlights in der Region. Hier verraten wir die, welche bei Groß und Klein immer Begeisterung hervorrufen.

## Highlights not to be missed

There are many highlights in the region. Here we reveal the ones that always arouse enthusiasm among young and old.

# 6 MUST-DO WANDERTIPPS



### 1. Peter-Wiechenthaler-Hütte

Die Wanderung zur Peter-Wiechenthaler-Hütte ist bei Gästen und Einheimischen gleichermaßen beliebt. Die Hütte, welche hoch oben über Saalfelden am Fuße des Persailhorns thront, bietet nicht nur je nach gewünschtem Schwierigkeitsgrad eine Vielzahl an Kombinationsmöglichkeiten mit anderen Hütten und Wegen, sie empfängt Wanderer auch mit traumhaftem Panorama und herzhaften Gerichten. Übernachtungen sind ebenfalls möglich. – The hike to the Peter-Wiechenthaler-Hütte is equally popular with guests and locals. The hut, which is enthroned high above Saalfelden at the foot of the Persailhorn, not only offers a variety of possible combinations with other huts and paths depending on the desired level of difficulty, it also welcomes hikers with a fantastic panorama and hearty dishes. Overnight stays are also possible.

*Dauer / Duration: 2:30 h*

*Erfahre die Natur mit allen Sinnen*

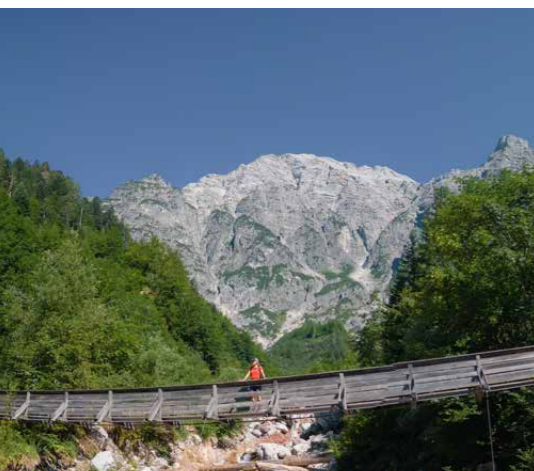


### 2. Saalachtaler Höhenweg

Der östliche Teil des Saalachtaler Höhenwegs ist eine wunderschöne Wanderung ausgehend von der Bergstation Asitz- oder Steinbergbahn über mehrere Gipfel bis zum Biberg in Saalfelden. Obwohl mehrstündig, eignet er sich durch die geringen Anstiege auch als Familienwanderung. Als fulminanter Abschluss kann am Ende mit der Sommerrodelbahn ins Tal gerauscht werden: 1.600 m und 61 Kurven sorgen für absoluten Rodelspaß. –

The eastern part of the Saalachtaler Höhenweg is a beautiful hike starting from the mountain station of the Asitzbahn or Steinbergbahn over several peaks to the Biberg in Saalfelden. Although it takes several hours, it is also suitable as a family hike due to the low ascents. As a highlight you can rush down into the valley on the summer toboggan run: 1.600 m and 61 curves provide huge fun.

*Dauer / Duration: 4:30 h*



### 3. Birnbachloch

Die Wanderung beginnt im Leoganger Ullachtal und führt zuerst durch Wald, anschließend entlang des Wanderweges durch Wiesen und später felsigeres Gelände hinauf zum Birnbachloch auf 1291 m. Das Birnbachloch ist eine Karstquelle mit einer ca. 20 m breiten "Eingangshalle". Im Inneren dieser Halle entspringt der Birnbach. Neben dem Birnbachloch erwartet den Wanderer in einigen Metern Entfernung der Birnbachgletscher. – The hike begins in the Leoganger Ullachtal and first leads through the forest, then along the hiking trail through meadows and later rocky terrain up to the Birnbachloch at 1291 m. The Birnbachloch is a karst spring with an approx. 20 m wide "entrance hall". The Birnbach has its source inside this hall. In addition to the Birnbachloch, hikers can expect the Birnbach Glacier a few meters away.

*Dauer / Duration: 1 h*



### 4. Riemannhaus

Anspruchsvolle Wanderung hinauf ins Steinernes Meer. Der Auf- und Abstieg führt über steiles, exponiertes Gelände. Die Tour belohnt mit fantastischem Panorama über die umliegenden Täler und Berge bis zu den Hohen Tauern. Das Riemannhaus befindet sich im Steinernen Meer - einem einzigartigen Gebirgshochplateau. Vom Riemannhaus kann eine Vielzahl weiterer Gipfel wie Sommerstein, Breithorn, Mitterhorn etc., bestiegen werden. – Demanding hike up into the Steinernes Meer. The ascent and descent leads over steep, exposed terrain. The tour rewards you with a fantastic panorama over the surrounding valleys and mountains such as the Hohe Tauern. The Riemannhaus is in the Steinernes Meer - a unique high mountain plateau. A large number of other peaks such as the Sommerstein, Breithorn, Mitterhorn etc. can be climbed from the Riemannhaus.

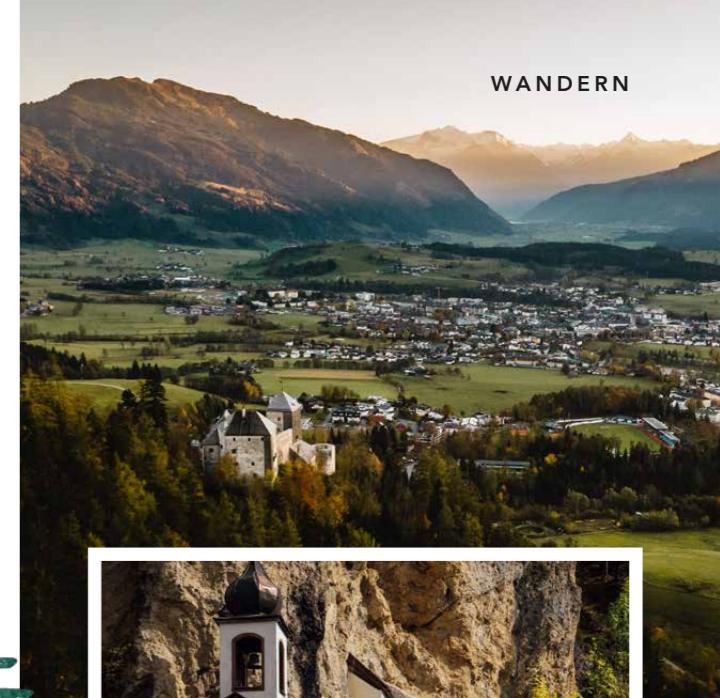
*Dauer / Duration: 3:15 h*



### 5. Asitz Gipfel

Diese Panoramawanderung ist für alle bestens geeignet. Die Tour besticht durch Leichtigkeit und ein zeitgleiches schönes Gipfelerlebnis. Von der Talstation der Asitzbahn in Leogang geht es mit der Gondel hinauf zur Bergstation, weiter führt die Wanderung zunächst über den Kleinen Asitz (1.872 m) und entlang des Speicherteiches bis zum Gipfelkreuz auf dem Großen Asitz (1.914 m). Auf dem Weg entdeckt man die 5 TONspur-Inseln. Nach dem Gipfelsieg geht es weiter zum Naturkino auf dem Sonnkogel - der perfekte Platz zum Genießen. Zurück nimmt man Leos Spielewanderweg, welcher ein Highlight für Familien darstellt. – This panoramic hike is also ideal for beginners. The tour impresses with its ease and a beautiful summit experience at the same time. From the valley station of the Asitzbahn in Leogang, the cable car takes you up to the mountain station. The hike then continues over the Kleiner Asitz and along the reservoir to the summit cross on the Großer Asitz. On the way you discover the 5 TONspur-islands. After summit, continue to the nature cinema on the Sonnkogel - the perfect place to enjoy. The way back is via Leo's Game Trail, which is a highlight for families.

*Dauer / Duration: 2 h*



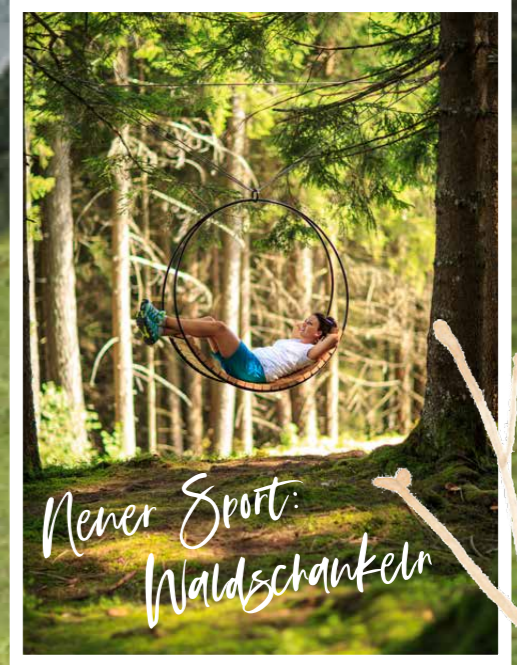
### 6. Einsiedelei

Die Wanderung zur Einsiedelei ist eine eindrucksvolle Familientour. Die Einsiedelei Saalfelden auf 1.006 m wurde im 17. Jahrhundert in den Felsen oberhalb des Schloss Lichtenberg gebaut und verfügt zusätzlich über eine kleine Kapelle. Sie ist eine der letzten bewohnten Eremitagen Europas. Einheimische und Besucher schätzen die Einsiedelei als Ort der Ruhe und als „Rastplatz der Seele“. Von der Einsiedelei aus kann man die wunderschöne Aussicht auf das Saalfeldner Becken und die Berge, die sich wie Riesen um das ganze Tal erstrecken, genießen. – The hike to the hermitage is an impressive family tour. The Saalfelden hermitage at 1,006 m was built in the 17th century in the rocks above Lichtenberg Castle and also has a small chapel. It is one of the last inhabited hermitages in Europe. Locals and guests appreciate the hermitage as a place of tranquility and as a "resting place for the soul". From the hermitage you can enjoy a beautiful view of Saalfelden and the mountains that stretch like giants around the entire valley.

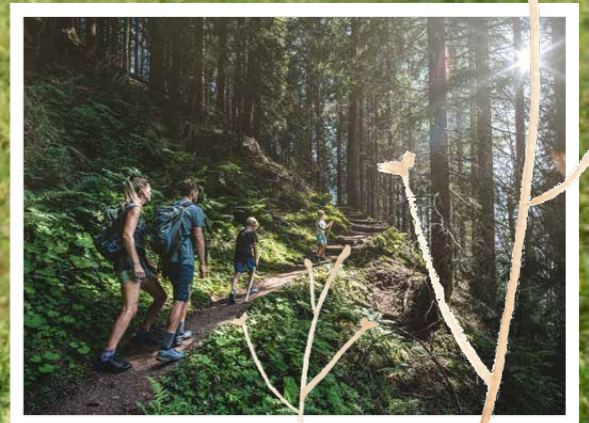
*Dauer / Duration: 30 min.*

# #einfachwandern #simplyhiking

**#EINFACHWANDERN**  
Bei vielen Wanderrouten gibt es die Holzwanderstöcke zum Ausleihen sowie Waldschaukeln und 360-Grad Holzbänke zum Relaxen



*Neuer Sport:  
Waldschaukeln*



**#SIMPLYHIKING**  
On many hiking routes there are wooden hiking poles to borrow as well as forest swings and 360-degree wooden benches to relax on





**HIT THE BALLS**  
**Golfclub Gut Brandlhof**  
 Hohlwegen 4, 5760 Saalfelden  
 T +43 6582 74875  
[www.brandlhof.com](http://www.brandlhof.com)

**Golfclub Urslautal**  
 Schinking 81, 5760 Saalfelden  
 T +43 6584 2000  
[www.golf-urslautal.at](http://www.golf-urslautal.at)

## Golf-Genuss mit Alpen-Blick, Überspielen eines Gebirgsflusses – und Wau-Effekt

Abschlagen vor einer traumhaften Bergkulisse – für Golfer einfach nur spektakulär. In Saalfelden Leogang gibt es zwei ganz besondere 18-Loch Golfplätze: der Golfclub Urslautal und der Golfclub Gut Brandlhof. Zwischen Saalfelden und Maria Alm liegt die Golfanlage Urslautal. Sie bietet eine 5.000 Quadratmeter große Driving Range und zwei Golfakademien. Die Spielbahn ist zudem mit natürlichen Elementen ausgestattet, wie zum Beispiel einem Biotop und einem Bunker. Golf-Fans überspielen im Golfareal des Golfclub Gut Brandlhof sechs Mal den Gebirgsfluss Saalach und genießen eine herrliche Aussicht auf das Steinerne Meer und die Leoganger Steinberge. Der Golfclub Gut Brandlhof ist darüber hinaus sehr hundefreundlich, die Vierbeiner dürfen quasi als Flightpartner dabei sein. Für einen erholsamen Golf-Urlaub bieten viele Hotels ein umfangreiches Wellness-Angebot sowie regionale Kulinarik. Wer auch bei Schlechtwetter perfekt pitchten möchte, besucht am besten das Indoor Golf Performance Center im Hotel Gut Brandlhof. Das Center ist 365 Tage im Jahr geöffnet und besitzt sogar einen Golfsimulator.

### Golf enjoyment at the highest level

Hit the balls with a fantastic mountain backdrop - a dream for many golfers. In Saalfelden Leogang, a golf vacation can also be best combined with hiking tours, cultural enjoyment and relaxing wellness days. The region offers two 18-hole golf courses. On the golf course of the Golfclub Gut Brandlhof you have to dub the Saalach several times and you can bring your dog. The Golfclub Urslautal has a large driving range and two golf academies.

*Sky is the limit*



## Flying Fox XXL und Sommerrodeln

Ein besonderes Erlebnis für die gesamte Familie ist der Flying Fox XXL – eine der längsten und schnellsten Stahlseilrutschen der Welt. Für Adrenalin-Junkies genau das Richtige, denn mit einer Geschwindigkeit von bis zu 130 Kilometern pro Stunde schwebt und rast man scheinbar schwerelos, mit dem Kopf voraus, durch die Lüfte – und das 1.600 Meter lang. Der abenteuerliche Flug bietet außerdem eine gigantische Aussicht auf die Salzburger Bergwelt.

Auch sehr rasant und mit jeder Menge Spaß verbunden sind die beiden Sommerrodelbahnen: Die 1,6 Kilometer lange Sommerrodelbahn auf dem Saalfeldener Biberg und die Klangrodelbahn auf 1.800 Höhenmetern am Asitz.

### Flying Fox XXL and summer tobogganing

*If you need to get off your feet for a bit, try out the Flying Fox XXL. This spectacular 1.6 km-long steel zipline from Asitz middle station down into the valley is an absolute highlight for the whole family. Race downhill at 130 km/h for an adrenaline kick, goosebumps and a breathtaking view of the Leogang mountains.*

*Also the two summer toboggan runs are very fast and fun: the 1.6 km long summer toboggan run on the Saalfeldener Biberg and the sound toboggan run at 1,800 meters above sea level on Asitz.*

# ICH PACKE MEINE TASCHE UND NEHME MIT



TIME TO PACK  
YOUR BAGS



## 1 GOPRO HERO11 BLACK

Der neue, größere Bildsensor der HERO11 Black fängt mehr vom Motiv ein und liefert höhere Bildqualität. HyperSmooth 5.0 mit AutoBoost und integrierter Horizontsperrung liefert atemberaubende, wackelfreie Aufnahmen und die 10-Bit-Farbtiefe lässt deine Videos lebendiger denn je wirken. / The new, larger image sensor of the HERO11 Black captures more of the scene with higher image quality. HyperSmooth 5.0 features AutoBoost and Horizon Lock built-in, ensuring your smoothest, most stunning shots yet + 10-bit color. [gopro.com](https://gopro.com), ca. 400 € mit Jahresabo

## 2 EVOC TRAIL PRO SF 12

Kompakter, extrem leichter Protektor-Rucksack für ambitioniertes Trailriding mit höchstem Schutz und optimalem Sitz. Jetzt auch als SHORT FIT in Größe XS für Radfahrer mit kurzer Rückenlänge erhältlich! / Compact, light protector backpack for ambitious trail riding with maximum protection and an optimal fit. Also available as a SHORT FIT in size XS for cyclists with a short back length! [evocsports.com](https://evocsports.com), 220 €

## 3 FIZIK GRAVITA VERSOR FLAT

Ein vielseitiger, leichter Mountainbike-Schnürschuh, der sich ideal für Fahrer von Flat Pedals eignet, wenn sie liftunterstützte Downhill-Runden mit Trail-Riding kombinieren. A versatile, lightweight, lace-up

mountain bike shoe that's ideal for flat pedal riders when combining lift-assisted downhill loops with trail riding.

[fizik.com](https://fizik.com), 139 €

## 4 IXS TRIGGER FF MIPS HELM

Einer der leichtesten (+/- 595g) All-Mountain, Trail, Enduro Full Face Helme. Der Trigger Helm bietet Rundumschutz durch seine patentierte Inmould Technologie, bei welcher die Helmschale direkt mit dem absorbierenden EPS-Material verbunden ist. Die einzigartige Bauweise erhöht die Stärke der Struktur bei gleichzeitiger Gewichtsreduktion + Belüftung. / One of the lightest (+/- 595g) All-Mountain, Trail, Enduro full face helmets. The Trigger helmet offers all-round protection thanks to its patented inmould technology, in which the helmet shell is directly connected to the absorbent EPS material. The unique construction increases the strength of the structure while reducing weight. / [ixs.com](https://ixs.com), 289 €

## 5 MAXXIS REIFEN

Zwei Reifen denen auch die Profis vertrauen: Für vorne der MAXXIS Assegai EXO+, der Signature Reifen vom Downhill Weltmeister Greg Minnaar und für hinten der MAXXIS Dissector DD, welcher zusammen mit Troy Brosnan, dem australischen Downhillmeister und Leogang Weltcup Sieger 2021 entwickelt wurde. / Two tires that the pros also trust: MAXXIS Assegai EXO+ for the

front, the signature tire from downhill world champion Greg Minnaar, and MAXXIS Dissector DD for the rear. [maxxistires.de](https://maxxistires.de), je ca. 60 €

## 6 SCOTT CONTESSA LUMEN ERIDE 900

Ab 15,5 kg – vollintegriertes Design – 130mm Federweg. Das erste SCOTT E-MTB, das das Gewicht, den Look und das Handling eines normalen MTBs hat. Selbst der leistungsstarke TQ Mittelmotor ist fast geräuschlos. Das neue Lumen eRIDE ist ein Trailbike für alle, die lange Anstiege unbeschwert meistern möchten. / From 15.5 kg - fully integrated design - 130mm travel. The first SCOTT E-MTB that combines the weight, look and the handling of a normal MTB. The new Lumen eRIDE is a trail bike for all those who want to master long climbs with just a little assistance. [scott-sports.com](https://scott-sports.com), ca. 7000 €

## 7 FOX DEFEND LS JERSEY CEKT

Das MTB-Jersey Defend aus Recycling-TruDri™ zum Ableiten von Feuchtigkeit und kühlenden, trockenen Komfort bietet eine trailspezifische Passform mit Platz für Protektoren und einem hinten verlängerten Droptail-Saum für top Rückendeckung. / With TruDri® fabric to wick away sweat and keep you cool and dry, the Defend mountain bike jersey is made from recycled fabrics, has a trail-specific cut, and comes with a drop tail for coverage on the move. [foxracing.com](https://foxracing.com), 64,99 €



1



4



3



2

Let the  
adventure begin!

GUT AUSGERÜSTET FÜR  
DEIN BIKE ABENTEUER  
IN DEN BERGEN



5



7



6

\* Preise Stand 2023 / Prices from 2023

# HER FE T N W

## Winter in den Bergen

**Weißer Leidenschaft – die  
schönsten Erlebnisse und  
besten Tipps für einen  
zauberhaften Winterurlaub**

Das verschneite Winterwunderland steht für Freiheit pur! Egal ob wir die Piste hinunterwedeln, unsere Spuren auf einer abgeschiedenen Loipe ziehen oder im Mondlicht einen Schneespaziergang unternehmen: die Leoganger Steinberge und das Steinernes Meer bieten das schönste Panorama für passionierte Wintersportler und Schneeliebhaber. Auf den folgenden Seiten teilen wir unsere liebsten Tipps und Highlights. Viel Freude im weißen Paradies.

### **Winter in the mountains - top tips to help you create a magical winter holiday**

Whether you're seeking the adrenaline of alpine skiing, the silent seclusion of cross-country ski trails, or the total romanticism of a moonlit hike in the snow, the snowy winter paradise of Leoganger Steinberge and the Steinernes Meer is your perfect destination.

# SKICIRCUS

Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn  
 Was sind deine Wünsche für  
 einen perfekten Wintersporttag?  
 Wir erfüllen sie dir.



Was darf es heute sein? Vielleicht eine klassische Abfahrt auf 270 Pistenkilometern im Skicircus Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn? Skitouren am unberührten Hang, Tiefschnee fahren oder doch lieber Jumps im NITRO Snowpark? Saalfelden Leogang bietet für jeden Wunsch das Deluxe-Angebot, die Crème de la Crème für Klein und Groß, jung und alt von genussvoll bis extrem.

## **Skicircus - The place for winter-sport lovers**

Decisions decisions: what should it be today? A classic ski run, ski touring along untouched slopes, perhaps amping up the adventures with jumps in NITRO Snowpark? Skicircus Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn provides the crème de la crème of winter sport circuits. From delightful to extreme.



*Modernste Lifte,  
top präparierte Pisten  
authentische Hütten.*

## Winterurlaub im Skicircus

Zeit ist kostbar – allein, mit der Familie oder als Paar. 100% Freude und Freiheit, Spaß und Genuss, Erlebnisse erfahren, an die wir uns noch lange erinnern werden, Erinnerungen fürs ganze Leben, das ist die Faszination Skifahren!

In morgendlicher Vorfreude geht's raus aus den Betten. Noch ganz verschlafen wird im Morgenrauen gefrühstückt und dann ab in die kalte, klare Winterwelt des Skicircus Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn - ein Skiparadies mit 270 Abfahrtskilometern. Freiheit leben. Natur genießen. Limits erweitern.

Während der Abfahrt bist du ganz und gar konzentriert auf die Schwünge, die Piste und die Technik. In der Gondel dann die Gedanken schweifen lassen - ein Stück Schokolade essen und den Blick über die Gipfel des Steinernen Meeres und der Leoganger Steinberge genießen. Irgendwann friert das Gesicht ein, die Beine werden müde und die Kälte durchzieht den Körper. Also schnell zum Mittag in die nächste Hütte einkehren und aufwärmen, das Erlebte diskutieren, ratschen und dabei österreichische Hausmannskost verzehren. Das sind Erlebnisse, die uns unser ganzes Leben begleiten, an die wir uns mit Freude erinnern.

### Alpine skiing at the Skicircus

We all know how precious time is: moments of peace alone, games with your family and laughter with that special someone. Ski trips allow you to make the most of every second: wake up early in the morning for breakfast. Wrap up warm and scurry out into the icy cold, buzzing with anticipation of what's to come. As you step out of the cable car at the heart of the Skicircus Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn, 270 km of slopes are waiting for you.

We love the way that, as you descend, you are completely focused on the present: the turns, the slope, the technique. While returning to the summit in the lift, your thoughts wander as you gaze over the peaks - those of the Steinernes Meer and Leoganger Steinberge really are quite impressive. Plus nothing beats cosying up inside a ski hut, sipping hot chocolate and feasting on hearty home cooking.

These are the experiences that stick with us for life. Embrace the joy, freedom and entire day where you can make the most of every second.

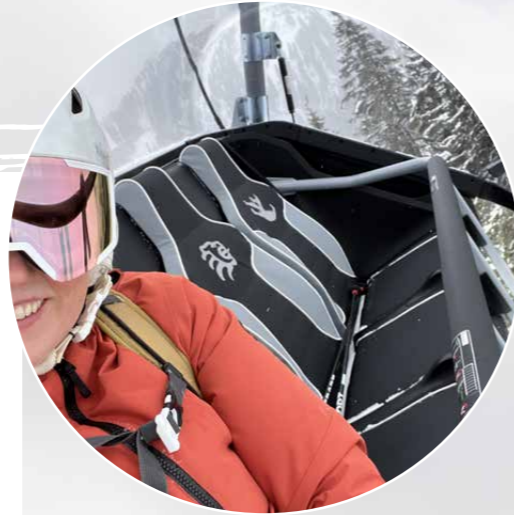
## Asitzkogelbahn

Im Skicircus wurde nach mehrmonatiger Bauzeit die neue Asitzkogelbahn eröffnet. Entstanden ist eine hochmoderne 8er Sesselbahn aus dem Hause Doppelmayr, die ab sofort 3700 Personen pro Stunde befördern kann. Außerdem wurden im Zuge des Neubaus auch die Pisten im Bereich der Talstationen Asitzkogel- und Muldenbahn entflechtet und verbreitert.

Geschäftsführer der Leoganger Bergbahnen, Kornel Grundner, freut sich über die Qualitätsverbesserung in der Asitzmulde und erklärt: „Nach einer längeren Planungsphase dürfen sich alle Wintersportler über eine moderne, schnelle Bahn freuen und über eine bessere Pistenführung im Bereich der Talstation. Die Stationsgebäude beinhalten auch eine hochwertige Lounge mit Kaffee- und Getränkeautomaten, Schließfächern und Toiletten.“ Bei der Planung der neuen Asitzkogelbahn spielte auch das Thema Nachhaltigkeit eine bedeutende Rolle. Die Fassade der Talstation wurde mit einer rund 100 Quadratmeter großen Photovoltaikanlage ausgestattet. Diese sorgt für grünen Sonnenstrom für die Fußbodenheizung. Die Wahl für den Antrieb fiel auf einen besonders effizienten und stromsparenden Direktantrieb. Die Einsparungen belaufen sich auf rund 62.000 KW/h pro Jahr. Und: Die alte 6er Sportbahn 2000 dreht sich nun im polnischen Skigebiet Master-Ski Tylicz. So wurde der Bahn nach 20 Jahren guter Dienste im Skicircus noch ein zweites Leben im Sinne des Wintersports geschenkt!

### New Asitzkogelbahn

After several months of construction, the new Asitzkogelbahn was opened in the Skicircus. The result is a state-of-the-art 8-seater chairlift from Doppelmayr, which can now transport 3,700 people per hour. Also the pistes in the area of the Asitzkogel and Muldenbahn valley stations were separated and widened. Sustainability also played an important role in planning the new Asitzkogelbahn. The facade of the valley station was equipped with a 100 square meter photovoltaic system. The drive is a very efficient which saves around 62,000 KW/h per year.



### PFLANZENKRAFT

Echt nachhaltig: Denn die Leoganger Bergbahnen haben für den Winter 2023/24 den gesamten Treibstoffbedarf in Form von HVO100 Regenerativ-Kraftstoff gekauft. Das heißt: Weg von fossilen Brennstoffen und hin zu einer Einsparung von bis zu 90 Prozent an CO<sub>2</sub>-Ausstoß. Damit übernehmen die Leoganger Bergbahnen eine Vorreiterrolle, was Nachhaltigkeit und Ressourcenschonung angeht.

*Really sustainable: The Leoganger Bergbahnen have bought all the fuel they need for the winter 2023/24 in form of HVO100 regenerative fuel. That means: Away from fossil fuels and towards savings of up to 90 percent in CO<sub>2</sub> emissions. The Leoganger Bergbahnen are playing a pioneering role when it comes to sustainability and resource conservation.*



*1. Skigebiet in Österreich,  
das mit bis zu 90% weniger  
CO<sub>2</sub> betrieben wird!*

## Familienfreundlich!

Direkt an der Talstation der Asitzbahn findest du Leo's Kinderland, ein Übungsgelände, das Kinder- und Elternherzen höherschlagen lässt! Gemeinsam mit den ortsansässigen Skischulen können die kleinsten Skifahrer ihre ersten Schwünge hier in den Schnee zaubern.

Die Skischulen bieten verschiedene Kurse und Guidings für Groß und Klein, hier lernst du Tipps und Tricks und sie bereiten dich perfekt für den Skiurlaub vor.

Also ab in Leo's Kinderland: Zauberteppiche (Förderbänder) und ein Kinderkarussell sorgen für Abwechslung am laufenden Band.

Preise: Fürs Kinderland ist ein Skipass notwendig. Kinder bis sechs Jahre fahren im Skicircus Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn, auf der Schmitenhöhe in Zell am See sowie am Kitzsteinhorn in Kaprun mit der miniAlpini Card GRATIS!

### Family-friendly: Leo's Kinderland

There is a children's area right at the valley station of the Asitzbahn. Together with the local ski schools, the smallest skiers can have their first training session in the snow.

For parents: The ski schools offer various courses and guiding for young and old. At Leo's Kinderland, you'll find 'magic carpets' (conveyor belts) and a children's carousel, which makes it super easy to take the first ski steps with your little ones.

Prices: A ski pass is required for the children's area. Children with the miniAlpini card ride for free if they're under the age of six years.

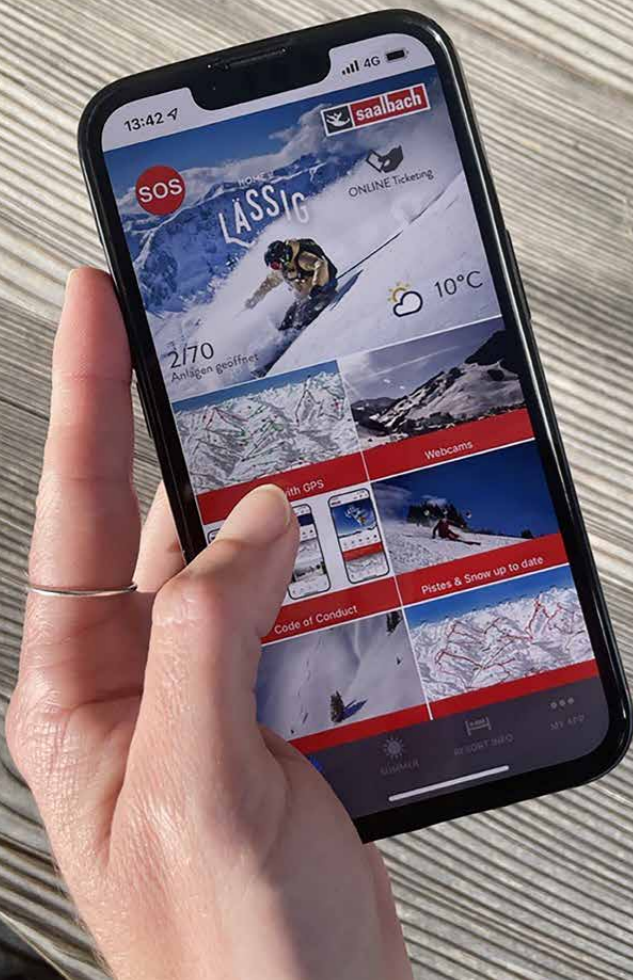


*Für Groß und Klein*



*Hier lernen deine Kinder skifahren!*





**SCHNEESICHERHEIT**

Saalfelden Leogang zählt zu den schneesichersten Regionen in Österreich. Zusätzlich wird jedes Jahr viel investiert, um den Winterurlaub noch spannender, bequemer und komfortabler zu gestalten.

**SNOW SECURITY**

Saalfelden Leogang is one of the snowiest regions in Austria. We as a region invest a lot to make your winter holiday even more exciting, convenient and comfortable.

*Bereit für einen erfüllten Skitag*



**APPLAUS, APPLAUS!**

Seit Winter 2022/23 garantiert die neue Home of Lässig App für ganz Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn noch mehr Service und Info direkt auf dem Smartphone. Erstmals sind alle Orte mit allen Angeboten am Berg in einer App integriert. Punkt zu Punkt Navigation im gesamten Skigebiet auf Basis von Statusinformationen über Lifte und Pisten in Echtzeit. Schnell und unkompliziert ein Hotel oder Bergbahnen-Ticket buchen, Event-Infos abfragen, Wetter- und Schneeberichte oder die Lawinenlage prüfen? Kein Problem, denn die neue App liefert ganzjährig die topaktuellen Infos aus der ganzen Region. Und wer sich der Herausforderung der beliebten Ski- und Bike-Challenge stellt, kann die eigenen Erfolge dank GPS-Aufzeichnung ab sofort noch detaillierter tracken. Durch den optionalen Login wird die App darüber hinaus noch individueller und persönlicher.

**A time to applaud!**

The new Home of Lässig mobile app offers even more service and useful information straight on your smartphone. For the first time, the app integrates all the resorts and offers in Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn. Want to book a hotel or lift ticket quickly and easily? Navigate to your nearest toboggan run? Check the next DJ session in town or book a herb hike instantaneously? Check live weather and snow reports and avalanche warnings? No problem, because at the touch of a button, the new app now also delivers the latest information via push notification. Those who want to take up one of the popular skiing, hiking and biking challenges, can now view their progress right on the app in much greater detail and with average and maximum speeds.



# Early Bird

## Frühstart der Lifte

Der "early bird" lässt grüßen, wenn du die ersten Schwünge in die frisch präparierten und völlig unverspurten Pisten zauberst. Ein Erlebnis, das man so schnell bestimmt nicht mehr vergisst! Früh aufstehen lohnt sich, denn es geht mit der Asitzbahn und Steinbergbahn bereits um 8:00 Uhr Richtung Gipfel.

### Early start of the lifts

The "early bird" says hello when you conjure up the first turns on the freshly groomed and completely untracked slopes. An experience you won't soon forget! It's worth getting up early because you can take the Asitzbahn and Steinbergbahn already at 8:00 a.m. towards the summit.

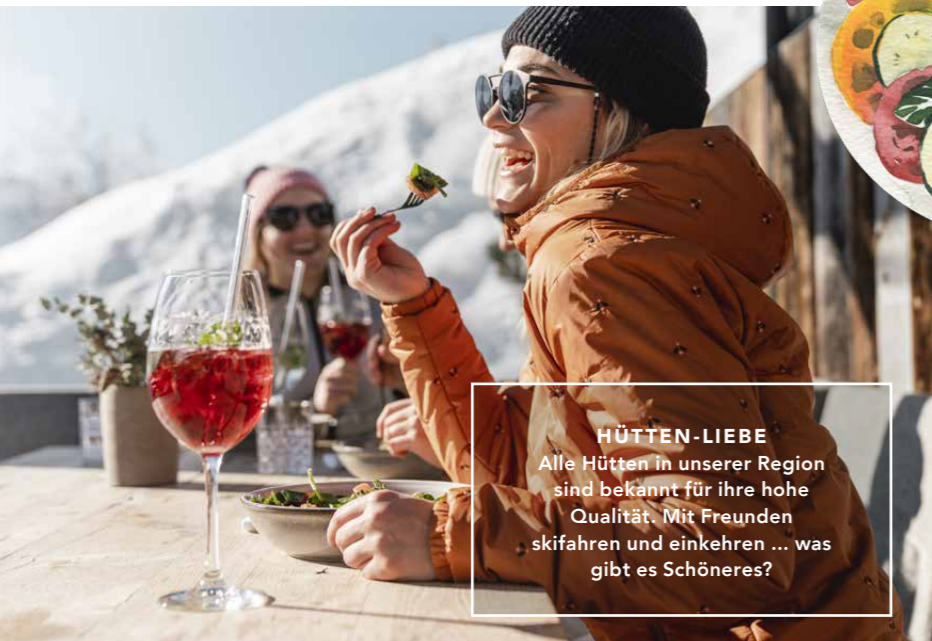
## The Challenge

The Challenge ist die größte Skirunde der Alpen! Dich erwarten stolze 12.400 Höhenmeter und 65 Pistenkilometer - dafür hast du maximal sieben Stunden Zeit, also genau die Betriebszeit der Lifte im Skicircus Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn.

Das Schwierigkeitslevel teilt sich auf in 60% blau, 35% rot und 5% schwarz! Falls euch The Challenge doch zu viel ist, gibt's noch kleinere Runden mit etwa 2 bis 3 Stunden Dauer, um den Skicircus zu erkunden: die Leogang-Runde, die Saalbach-Runde, die Hinterglemm-Runde oder die Tiroler-Runde.

### The Challenge

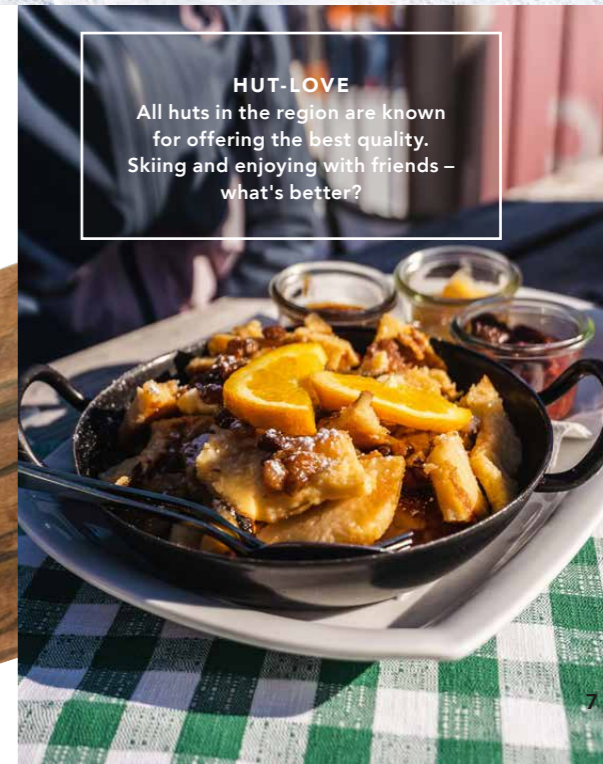
With an impressive 12,400 vertical meters and 65 kilometres of slopes, the Challenge is the largest ski circuit in the Alps! You have a maximum of seven hours to complete the course (the operating time of the lifts in the Skicircus Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn), and the difficulty level breakdown is 60% blue, 35% red and 5% black. If that seems a little too intense, there are smaller circuits that you can complete in 2-3 hours: the Leogang circuit, the Saalbach tour, the Hinterglemm tour and the Tyrolean tour.



**HÜTTEN-LIEBE**  
 Alle Hütten in unserer Region sind bekannt für ihre hohe Qualität. Mit Freunden skifahren und einkehren ... was gibt es Schöneres?



*Genuss-Skifahren*



**HUT-LOVE**  
 All huts in the region are known for offering the best quality. Skiing and enjoying with friends – what's better?

*Skiing+Snowboarding is  
the next best thing  
to having wings.*

OPRAH WINFREY

## NITRO Snowpark

Shred, chillen, neue Lines und Jumps probieren. Der NITRO Snowpark liegt in der Asitzmulde auf etwa 1.800 Meter zwischen der L5 Asitzgipfelbahn 8er und L6 Muldenbahn 8er und hat alles, was man braucht, um sein Parkkönnen zu verbessern und einfach eine gute Zeit zu haben. Vom Easy Park über die Kicker Line bis zur Pro Line ist für jedes Riderlevel das Passende dabei. Das Beste daran: Die verschiedenen Lines können individuell und kreativ kombiniert werden. Reini Unterberger und sein Shaper-Team sorgen dafür, dass alle Obstacles perfekt präpariert sind und immer wieder neue Herausforderungen auf dich warten. Mit dem GoPro Bagjump lassen sich stressfrei neue Sprünge trainieren und im Natural Freeride Park kann die Freude am Tiefschnee fahren mit dem Nervenkitzel für Jumps und Obstacles kombiniert werden. Ob Pro oder Beginner, jeder findet seine Herausforderung. Die Shaper-Crew ist täglich vor Ort und bereitet für dich den perfekten Tag vor.

### NITRO Snowpark

Shred, try new lines and take on jumps at the NITRO Snowpark, located in Asitzmulde (at 1,800 meters, between the L5 Asitzgipfelbahn and L6 Muldenbahn). From the Easy Park and the Kicker Line to the Pro-Line, there is something for riders of every level. Jump training is stress-free thanks to the GoPro Bagjump, while in the Natural Freeride Park, you can coast through deep snow, testing new jumps and obstacles. The shaper crew is on-site every day to ensure conditions are perfect day in day out.





## Hinterreit

Nicht erschrecken, wenn im Schlepplift neben dir auf einmal ein Ski-Weltcup Ass fährt! Dies kann durchaus passieren, denn das Familienskigebiet Hinterreit ist nicht nur bei Anfängern und Familien beliebt, auch die internationale Skielite nutzt die hervorragenden Trainingsbedingungen gerne und viel. Pistenmeister und „Schneeflüsterer“ Peter Hörl zaubert für Profis sowie Hobby-Skifahrer die ideale Abfahrtspiste. Zwei Schlepplifte bringen dich zum Ausgangspunkt für perfekt präparierte Pisten, vom Anfängerhügel bis zur FIS-Trainingsstrecke.

### Hinterreit - where the pros train

Don't be frightened if a Ski World Cup ace suddenly rides next to you in the T-bar lift! This can certainly happen, because the Hinterreit family ski area is not only popular with beginners and families, the international ski elite also like to use the excellent training conditions a lot. Piste master and "snow whisperer" Peter Hörl conjures up the ideal piste for both professionals and hobby skiers. Two T-bar lifts bring you to the starting point for perfectly groomed slopes, from the beginner's hill to the FIS training course.

# Ski Alpin Card & HIKE ALPIN CARD

Drei großartige Ski- und Wandergebiete vereint in einem Ticket!

Part of  
**ALPIN CARD**  
3 premium regions  
**1+3=∞**

Wenn sich die Besten mit den Besten zusammentun, entsteht noch Besseres, nämlich ein Ticket für drei Premium-Skieregionen: der Skicircus Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn, die Schmittenhöhe Zell am See und das Gletscherskigebiet Kitzsteinhorn Kaprun. Drei Fliegen mit einer Klappe sozusagen: erstens, der Skicircus als eines der größten und vielfältigsten Skigebiete Österreichs; zweitens, das Panorama- und Familienskigebiet Schmittenhöhe; und drittens, Salzburgs einziges Gletscherskigebiet mit hundertprozentiger Schneesicherheit das ganze Jahr über.

## Die ALPIN CARD – 3 in 1

Die ALPIN CARD, die es in den Versionen Ski (Winter-Saisonkarte, Tages- & Mehrtageskarten) und Hike (Sommer-Saisonkarte) sowie 365 Classic und 365 Action (Jahreskarten) gibt, bietet Gästen ein überregionales Alpin-Angebot mit einer Erlebnisdichte, die ihresgleichen sucht.

Die Ski ALPIN CARD ist gültig im Skicircus Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn, Schmittenhöhe in Zell am See und Kitzsteinhorn Kaprun:

- 1 Ticket - 3 Regionen - unendliches Skivergnügen
- 408 Pistenkilometer, 121 Anlagen
- Abwechslungsreiches Skierlebnis inklusive Gletscher

## The ALPIN CARD – 3 in 1

Three great skiing and hiking areas united in one ticket! It is available as Ski (winter season ticket, day & multi-day tickets) and Hike (summer season ticket) as well as 365 Classic and 365 Action (annual tickets) and offers guests a regional alpine offer with a wide range of different experiences.



# Ski TOUREN

Der neue Trend findet immer mehr begeisterte Anhänger, die die Natur und Freiheit genießen wollen.

**Ski Touring** This up-and-coming sport is winning the hearts of those seeking ski seclusion and freedom.



**DE** War der Skitourensport bis vor etwa zehn Jahren noch eher etwas für „Fanaten“, findet man heute Menschen aus allen Gesellschaftsschichten und Altersgruppen, die sich Kraft und Energie in den Bergen holen. So auch in Saalfelden Leogang, wo sich aufgrund der natürlichen Gegebenheiten mit unterschiedlichen Steigungen beste Bedingungen für Skitouren aller Schwierigkeitsstufen befinden.

Anfängern wird die Buchung eines Bergführers empfohlen, um in sicherer Begleitung erste Erfahrungen zu sammeln. Ratsam diesbezüglich ist auch der Blick in das wöchentliche Erlebnisprogramm des Tourismusverbandes. Hier werden geführte Skitouren für Anfänger und Fortgeschrittene angeboten. Jeden Dienstag und Freitag findet außerdem der Tourengerabend am Asitz unter dem Motto „Hinauf treten, hinunter wedeln und zwischendurch gesellig einkehren“ statt. Für die ersten Erfahrungen im Gelände eignet sich der Biberg. Bei aller Euphorie darf aber nicht vergessen werden, dass man sich beim Skitourengehen zumeist abseits der Pisten bewegt. Rat und Empfehlungen von Profis sind unabdingbar, denn nur sie können Schnee- und Wettersituation ausreichend gut beurteilen. Die Einschätzung der eigenen Kondition, Erfahrung und die richtige Ausrüstung sind zudem überlebenswichtig. Ist man im freien Gelände unterwegs gilt: Nie alleine gehen, Sicherheitsausrüstung mitführen, eine gute Planung im Vorfeld und Abstand halten beim Aufstieg und der Abfahrt.

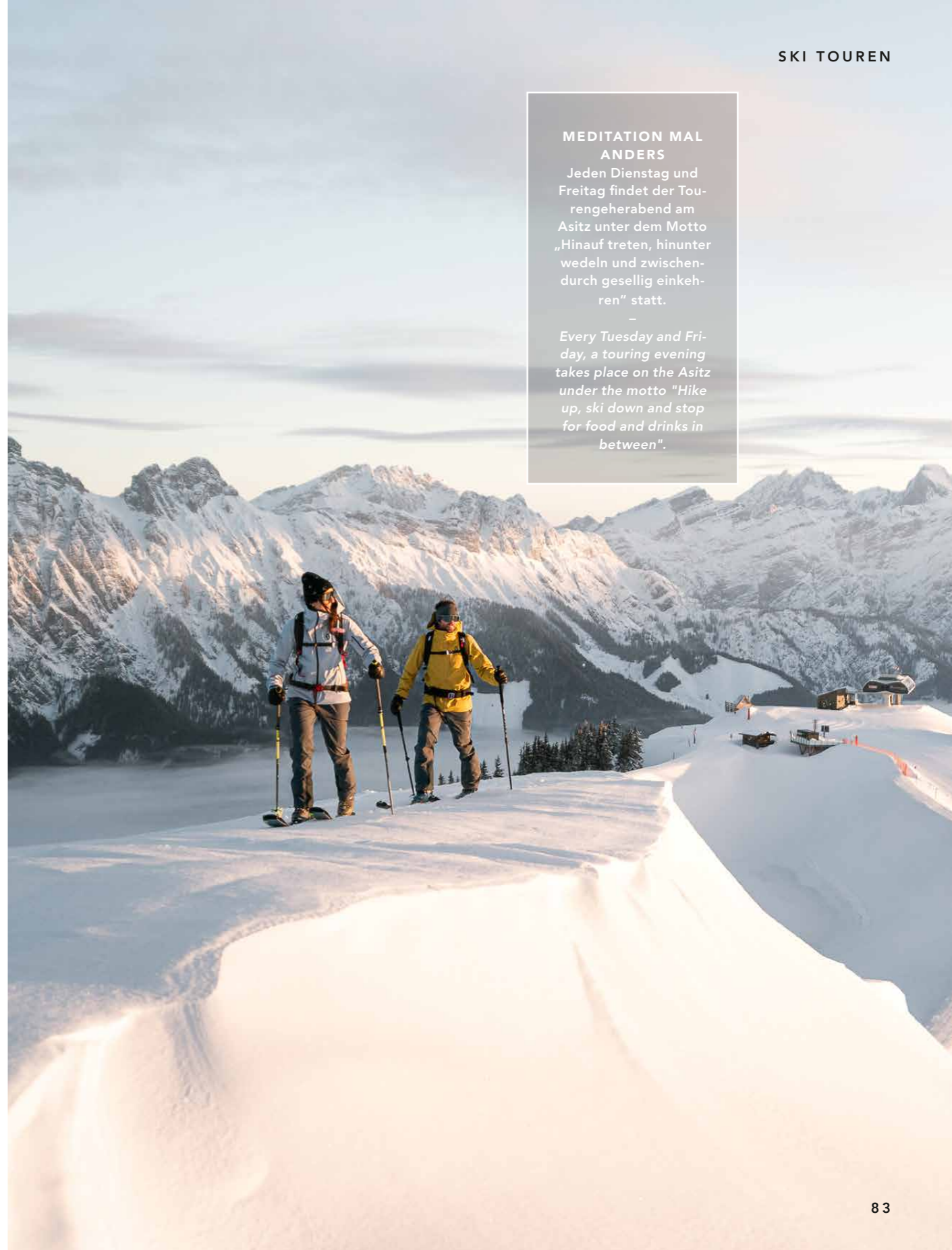
**ENG** Until about ten years ago, ski touring was something for real alpinists! Yet today, people from all walks of life, age and interest are turning to ski touring in order to find their strength and re-energize in the mountains. Thanks to the natural variety of mountains in Saalfelden Leogang, there are ski tours of all levels scattered across the mountain slopes.

Beginners are advised to book a mountain guide for their first experiences, so they can learn all the tips and tricks to ensure their safety. In this regard, it is advisable to take a look at the tourist association's weekly program, where guided ski tours for beginners (as well as the more experienced) are offered. It should not be forgotten that ski touring is mostly an off-piste activity, therefore advice from professionals on current weather conditions and avalanche situation should definitely be paid attention to (only they can judge). The assessment of one's own condition, experience and equipment is also vital for survival. If you are out in the backcountry, the rules are to never walk alone, always bring your safety equipment, plan well in advance and keep your distance.

## MEDITATION MAL ANDERS

Jeden Dienstag und Freitag findet der Tourengerabend am Asitz unter dem Motto „Hinauf treten, hinunter wedeln und zwischendurch gesellig einkehren“ statt.

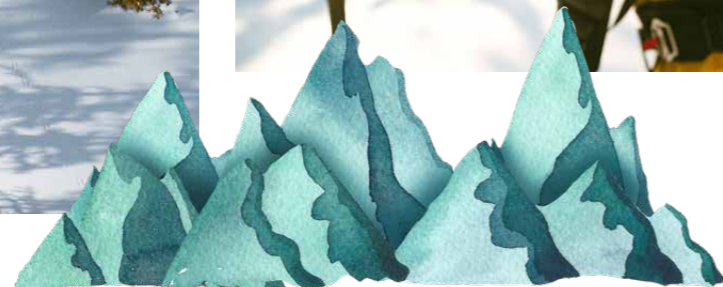
—  
*Every Tuesday and Friday, a touring evening takes place on the Asitz under the motto "Hike up, ski down and stop for food and drinks in between".*



Dankbar hier zu sein

GET WHAT YOU GIVE  
Mit eigener Kraft einen Berg auf Skiern erklimmen und belohnt werden mit einem traumhaften Ausblick und einer unberührten Abfahrt: EIN TRAUM!

Reaching the summit with your own strength and be rewarded with a spectacular view and a wonderful ski run down.



Dem Himmel  
so nah mit  
eigener Kraft

**SECURITY FIRST**

Ist man im freien Gelände unterwegs gilt: Nie alleine gehen, Sicherheitsausrüstung mitführen, eine gute Planung im Vorfeld und Abstand halten beim Aufstieg und der Abfahrt.

*If you are out in open terrain, don't forget: never go alone, carry safety equipment with you, plan well in advance and keep your distance on the ascent and descent.*

# Faszination: LANGLAUFEN

Langlaufen ist die wiederentdeckte Trendsportart schlechthin.

Zurecht, denn der Langlaufsport ist aus gesundheitlicher Sicht kaum zu toppen, tut der Seele gut und stellt zudem ein wunderschönes

Erlebnis inmitten der Natur dar. Jeder erlebt dabei eine ganz persönliche Erfüllung. Für die einen ist es der Ausgleich zum Alltag, für die anderen ist es Bewegung ohne Hektik und für wieder andere

ist es der Genuss in der Natur. Manch einer sagt dem Sport sogar meditative

Eigenschaften nach – das Yoga auf zwei Skiern sozusagen. Egal welche Motivation einen schlussendlich auf die Loipe führt: Gesund ist der Langlaufsport allemal.

## **Fascination cross-country skiing**

Cross-country skiing absolutely is the rediscovered trend sport no. 1!

It is hard to beat from a healthperspective and good for the soul, and some even say that the sport has meditative character – yoga on skis, so to speak!

Links, Rechts, im  
Einklang mit Dir

**LANGLAUF PARADIES**  
Saalfelden Leogang zählt mittlerweile zu den Top Langlaufdestinationen Österreichs und ist somit nicht ohne Grund für ein weitläufiges und top präpariertes Loipennetz bekannt.

DE Saalfelden Leogang ist mit etwa 150 Kilometern Loipennetz eine Brutstätte für Spitzen-Athleten des Langlaufsports. Doch die vorhandene Infrastruktur auf Weltcup-Niveau spielt auch kompletten Neueinsteigern in die Karten, gibt es hier auch Übungsgelände, Anfänger-Loipen und Langlaufschulen mit den besten Lehrern und Lehrerinnen. Von Saalfelden Leogang bestehen zudem Verbindungen in die Nachbarorte Maria Alm, Zell am See und in das Biathlonzentrum Hochfilzen.

#### Technikgrundlagen: Klassisch vs. Skating

Es stellt sich wie so oft die Frage nach der Technik: Der Unterschied zwischen Klassisch und Skating ist eine Technik- und Philosophie-Frage. Der klassische Stil wird oft verbunden mit Genuss, gerade im Zusammenspiel mit der alpinen Umgebung, während Anhänger des Skatings mehr Fokus auf den sportlichen Ausdauer-Aspekt legen. Was die Technik betrifft, sind beide Varianten grundverschieden. „Klassisch“ folgt den Spuren der Langlaufloipe und lässt die Beine in einem „klassischen Schritt“ nach vorne arbeiten. Beim Skating gleitet man von einem Fuß zum anderen wie beim Eislaufen.

#### Langlaufen für Kinder

Kinder können aufgrund ihrer physiologischen Entwicklung noch keine großen Strecken bewältigen. Deshalb sind kleinere Runden mit verschiedenen Hindernissen, wie Hügel, leichte Abfahrten, kleine Schanzen oder Kurven und Tiefschnee viel geeigneter, um Kindern die Langlauftechnik spielerisch beizubringen. Der Fun & Snow Park am Ritzensee ist der perfekte Ort dafür!

#### Biathlon

Gute Nachrichten für alle, denen das Langlaufen auf Dauer langweilig erscheint. Im Nordic Park lässt sich für Einsteiger auch Biathlonluft schnuppern. Das Schießen bringt Abwechslung und Spiel in die sonst gleichförmige Bewegungsfolge. Und wo ließe sich das besser trainieren, als auf den Spuren Simon Eders oder Julian Eberhards, den beiden einheimischen Biathlonprofis.

#### Kontakt Daten Schulen und Verleih / School and equipment contacts

Sport Grossegger, Bsusch 97, 5760 Saalfelden, T +43 664 530 92 89

Alpinskihschule Hirnböck, Bachwinkl 4, 5760 Saalfelden, T +43 664 44 11 206

ENG With 150 kilometres of cross-country trails, it's no surprise that Saalfelden Leogang is a hot spot for top cross-country athletes. This infrastructure also hugely benefits complete newcomers: there are training areas, beginner's trails and cross-country schools with exceptional teachers.

#### Styles: classic vs. skating

A question of technology and philosophy! The classic style is often associated with leisure, and is specially optimised for maximum interaction with the alpine environment. While fans of skating put more emphasis on the sporty endurance aspect. As far as technique is concerned, the two variants are fundamentally different. Classic follows the tracks of the cross-country skiing course, and your legs work forward in a "classic step". Skating - which is seen in biathlons - demands a mastery of a variety of steps, you glide from one foot to the other as in ice-skating.

#### For kids

The Fun & Snow Park at Ritzensee is the perfect place for little ones, thanks to its smaller laps and easier conditions. It's full of fun, thanks to its hills, small descents, little jumps, long curves and deep snow, which allow kids to learn the cross-country technique in a playful way.

#### Biathlon

In the Nordic Park, beginners can take biathlon lessons. Shooting adds variety and playfulness to the otherwise uniform sequence of movements. Plus, what better place to train than in the footsteps of Simon Eder and Julian Eberhard, the two local biathlon professionals.



*Langlaufen für Körper,  
Geist und Seele.*

**PARADISE**

*Cross-country paradise Saalfelden Leogang is now one of the top cross-country skiing destinations in Austria and is therefore not without reason known for an extensive and well-groomed network of cross-country tracks.*



# LANGLAUFEN als Familie

Cross-country skiing as a family



Eine kurze Gedankenreise: Ja, "Lang"laufen klingt anstrengend und in gewissem Sinne ist es das auch. Dann auch noch mit der Familie, sprich mit kleinen Kindern? Für manch Einen schier unvorstellbar - Chaos im Kopf, Stress vorprogrammiert! Halt stopp! Langlaufen ist eine Sportart, die unsere Kraft und Ausdauer in Schwung bringt und darf deshalb ein klein wenig anstrengend sein. Langlaufen ist aber auch purer Genuss.

Und ja - auch mit der Familie können ein paar Stunden auf den schmalen "Brettln" zum verbindenden Erlebnis werden.

Cross-country skiing is a sport that gets our strength and endurance going and can therefore be challenging. But cross-country skiing is also pure enjoyment. And yes – even with the family, a few hours on the narrow skis can become a bonding experience.

# 6 Tipps wie das Familien-Langlaufen funktioniert

6 tips how cross-country skiing as a family works



## 1. Richtiges Alter

Jedes Kind ist anders und somit auch altersunabhängig mehr oder weniger koordinativ fit und sportlich. Ihr kennt eure Kinder am besten und wisst wieviel ihr ihnen zutrauen könnt. Generell wird empfohlen das Langlaufen mit frühestens 4 Jahren (bevorzugt im klassischen Stil, da dieser dem Gehen ähnelt) auszuprobieren.

## 2. Spiel & Spaß statt Leistung und endlosen Loipenkilometern

Stures, langes geradeaus Laufen ohne Action bringt bei Kindern schnell Langeweile und Frust. Spiel & Spaß sollten im Vordergrund stehen - und da gibt's in Saalfelden Leogang den perfekten Winterspielplatz für euch: Willkommen im Fun & Snow Park im Nordic Park am Ritzensee. Der Name ist hier Programm! An den 22 Stationen lernen eure Kids (und ihr) spielerisch das Langlaufen - Hügelbahnen, Steilkurven, Stangenwald und Torlauf inkludiert! Und sollte zwischendurch noch mehr Abwechslung gefragt sein, dann legt man halt mal eine kleine Rodelpartie am Gugglhupf gegenüber ein.

## 3. Richtige Loipenwahl

Die richtige Loipenwahl vor dem nächsten Langlaufausflug zu treffen ist ausschlaggebend für einen entspannten Tag. In den Tourismusbüros Saalfelden und Leogang holt man sich die besten Tipps und Informationen.

**TIPP:** Einmal im Nordic Park angekommen, eignet sich als eine der ersten Langlaufstunden die "Nordische Rätselrallye" rund um den Ritzensee. Wer seine Rätselkarte danach im Tourismusbüro vorzeigt, darf sich zudem über ein tolles Goodie freuen!

## 4. Die richtige Ausrüstung

Ob Klassisch oder Skating - in vielen Sportgeschäften in Saalfelden Leogang könnt ihr euch die passende Ausrüstung ausleihen. Mit passendem Material macht das Langlaufen nämlich gleich doppelt so viel Spaß!

## 5. Es muss nicht alles perfekt sein!

Beim Langlaufen mit euren Kindern sollte vor allem der Spaß an der Bewegung und die Freude im Schnee an der frischen Luft zu sein im Vordergrund stehen. Kein Meister ist vom Himmel gefallen. Lasst eure Kinder erstmal einfach machen und ihrer Kreativität freien Lauf.

## 6. Nur kein Magenknurren aufkommen lassen

Gönnt euch bei einer längeren Tour eine kleine Einkehr in einem Gasthof entlang der Loipe (bei der Planung berücksichtigen!) oder packt euch ein paar kleine Energiebällchen und Tee ein. Eine kleine Rast auf der Loipe inmitten der Natur bei schönem Wetter - einfach herrlich!

**ENG 1. Correct age:** Every child is different regardless of age. You know your children best and how much you can challenge them. In general, it is recommended to try cross-country skiing from the age of 4.

**2. Games and fun should be in the foreground** - and there's the perfect winter playground for you in Saalfelden Leogang: Welcome to the Fun & Snow Park in the Nordic Park at Ritzensee.

**3. Correct choice of trail:** Choosing the right trail before the next cross-country excursion is crucial. In the Nordic Park, one of the first rounds is the "Nordic Quiz Rally" around Ritzensee. If you show your puzzle card in the tourist office you get a goodie!

## 4. The right equipment

Whether classic or skating - you can rent the right equipment in many sports shops in Saalfelden Leogang. With the right material, cross-country skiing is twice as much fun!

**5. Not everything has to be perfect!** Just let your kids try it and let their creativity run free.

## 6. Don't get hangry. :)

Pack snacks, energy balls and tea or money if you want to buy something along the trail.

## 7 SEVEN MORE FUN SNOW ACTIVITIES

# MAL ABWECHSLUNG IM SCHNEE

Ein perfekter Winterurlaub abseits der Piste und Loipe: Rodeln, Kulinarik, Eislaufen, Wellness, Schneeschuhwandern, Pferdekutschenfahrt!

### 1. Schneeschuhwandern

Ursprünglich war der Schneeschuh das „Arbeitsgerät“ der Trapper Nordamerikas, um in den endlosen Weiten der schneereichen Prärie im Winter mobil zu bleiben. Heute ist Schneeschuhwandern eine beliebte Form des Wintersports, die Naturerlebnis und Sport optimal verbindet. Für deine ersten Touren lohnt es sich, Schneeschuhe zu leihen. So kannst du ausprobieren, ob dir das Schneeschuhwandern Spaß macht. Wichtig: auch hier ist die richtige Ausrüstung und eine gute Tourenplanung das A und O. Das "365 Tage Aktiv & Kreativ Programm" des Tourismusverbandes bietet geführte Skitouren, Schneeschuhwanderungen & Winterwanderungen an.

**Snowshoeing** Originally the snowshoe was the "work tool" of North American trappers to stay mobile in the endless expanses of the snowy prairie in winter. Today, snowshoeing is a popular form of winter sport that optimally combines nature and sport. It is worth renting snowshoes for your first tours so you can try out whether you enjoy snowshoeing. Important: the right equipment and good tour planning! The "365 Days Active & Creative" program of the tourism board offers guided ski tours, snowshoe hikes and winter hikes.

**2. Rodeln**

Ein herrlich lustiges Erlebnis ist das Rodeln auf der insgesamt sechs Kilometer langen Naturrodelbahn am Biberg, der vier Kilometer langen Rodelbahn am Asitz oder der neuen Rodelbahn ab der Sinnlehenalm. Zum Asitz geht es hinauf per Lift, und am Biberg und zur Sinnlehenalm bietet sich eine Winterwanderung an. Wer es am Biberg lieber gemütlich hat, der nimmt das Shuttle hinauf zum Berggasthof Huggenberg. Besonderer Tipp ist das Rodeln bei Nacht, was am Biberg täglich außer Montags und am Asitz immer dienstags und freitags möglich ist.

**Sledging:** A wonderfully fun experience is tobogganing on the six kilometer long natural toboggan run on the Biberg, the four kilometer long toboggan run on the Asitz or the new toboggan run from the Sinnlehenalm. You can go up to the Asitz by cable car, and on the Biberg and to the Sinnlehenalm you can go on a winter hike. A special tip is tobogganing at night, which is possible on the Biberg every day except Mondays and on the Asitz on Tuesdays and Fridays.



**SINNLEHENALM**  
Bei guter Schneelage besteht die Möglichkeit sich eine Rodel auf der Alm auszuleihen und mit dieser ins Tal zu fahren. Nach einer schmackhaften Stärkung.

100% Spass für  
Alt und Jung

**BIBERG**

Rodeln macht meistens der ganzen Familie Spass ... Fun Fact: Professionelle Sport-Rodler erreichen Spitzengeschwindigkeiten von bis zu 90 km/h.

*Tobogganing is usually fun for the whole family... Fun Fact: Professional sports tobogganers can reach top speeds of up to 90 km/h.*



### 3. Pferdekutschenfahrt

(Paul Kendlbacher, Saalfelden, +43 664 1541542; Hermann Mitterlechner, Leogang, +43 664 4444440)

Was gibt es Schöneres und Romantischeres als eine Pferdeschlittenfahrt? Eingehüllt in eine warme Decke gleitet man durch die verschneite Winterlandschaft, die Stille nur unterbrochen vom zufriedenen Schnauben der Norikerpferde, die entlang des malerischen Bachlaufes im Schwarzleotal hinauf bis an die Tiroler Landesgrenze traben oder mit Pauli am Ritzensee entlang. Im Schwarzleotal und dem Kollingwald glitzert der Raureif auch immer so herrlich von den Bäumen. Besonders eindrucksvoll und mystisch anmutend sind Pferdeschlittenfahrten bei Mondlicht. Termine nach telefonischer Vereinbarung.

#### **Horse-drawn sleigh ride**

What could be more romantic than cosyng up in a horse-drawn sleigh under the moonlight? Wrapped in a warm blanket, you glide through the snowy winter landscape, the silence only interrupted by the snorting of the Noriker horses, who trot along the picturesque stream in Schwarzleotal in Leogang or at lake Ritzensee in Saalfelden.





#### 4. Nordic Park

Rund um den winterlichen Ritzensee in Saalfelden erstreckt sich ein großes Sport-Terrain mit kilometerlangen Langlaufloipen, schönen Winterwanderwegen inklusive Bergkulisse, einer spiegelglatten Natureislaufbahn und dem Fun & Snow Park, der vor allem die Kids begeistert. Hier kann sich der Nachwuchs auf kleinen Runden mit verschiedenen Hindernissen, Hügeln, leichten Abfahrten, Schanzen und Kurven spielerisch an den Langlaufsport herantasten.



**Nordic Park:** A large sports area stretches around the wintry Ritzensee in Saalfelden. Kilometers of cross-country skiing trails, beautiful winter hiking trails with a mountain backdrop and a mirror-smooth natural ice rink and the Fun & Snow Park, which is especially popular with kids. Here the youngsters can playfully approach cross-country skiing on small rounds with various obstacles, hills, easy descents, jumps and curves.

#### 5. Alpaka Wandern

Alpakastall Saalfelden: +43 664 5658744,  
Pinzgau Alpakas: +43 676 86861878

Mal was ganz Anderes! Mit einem dieser sanftmütigen und neugierigen Kleinkamele an der Leine erleben wir eine Wanderung der besonderen Art. Mit dem Alpaka spazieren wir durch die wunderschöne Landschaft Saalfelden Leogangs, besonders für Kinder ein Highlight.



**Alpaca hiking** for something completely different! Lead your curious creature through the beautiful landscape of Saalfelden Leogang. This of course, especially is a highlight for children.

#### 6. Eislaufen am Ritzensee

Ritzenseestraße 35, 5760 Saalfelden  
+43 (0)6582 70660

In Saalfelden Leogang drehen Eisläufer im Nordic Park ihre Runden auf der Natureislaufbahn am zugefrorenen Ritzensee. Durch die abendliche Beleuchtung und die idyllische Atmosphäre wird das Vergnügen noch größer. Wer dann noch nicht genug vom Eis hat, probiert mal Eishockey oder Eisstockschießen. Spaß ist dabei garantiert!



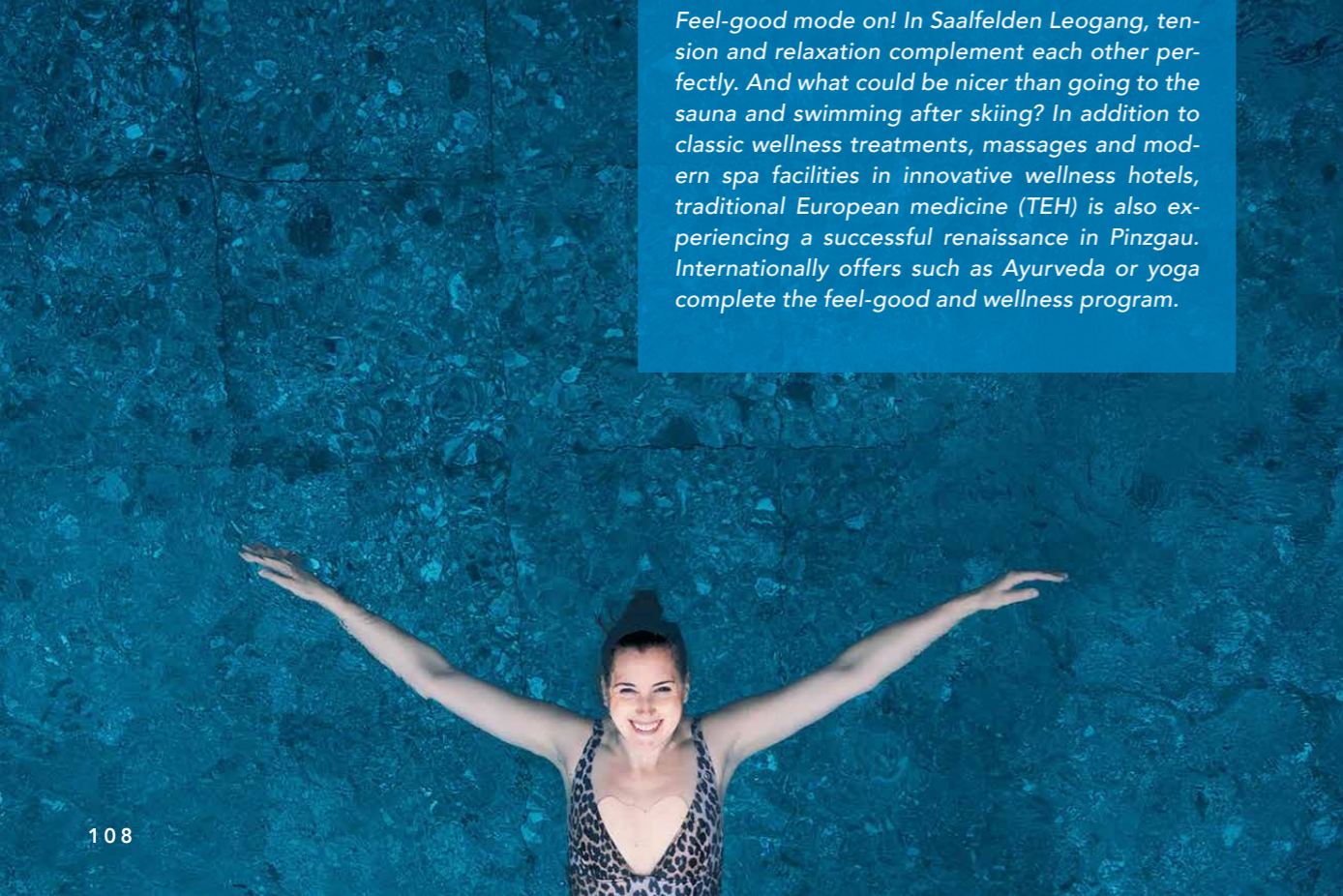
**Ice skating on Ritzensee** Pull-on your skates and zoom around the natural ice rink on frozen and buzzy Lake Ritz. The evening lighting and the buzzy atmosphere make the experience magical.



**7. Wellnesen & Self-Care**

Wohlfühlmodus an! In Saalfelden Leogang ergänzen sich Anspannung und Entspannung perfekt. Und was gibt es Schöneres als ein Saunagang und Baden nach dem Skifahren. Neben klassischen Wellnessbehandlungen, Massagen und modernen Spa-Anlagen in innovativen Wellness-hotels erlebt auch die Traditionelle Europäische Heilkunde (TEH) im Pinzgau eine gelungene Renaissance. International gefärbte Angebote wie Ayurveda oder Yoga komplettieren das Wohlfühl- und Wellnessprogramm.

*Feel-good mode on! In Saalfelden Leogang, tension and relaxation complement each other perfectly. And what could be nicer than going to the sauna and swimming after skiing? In addition to classic wellness treatments, massages and modern spa facilities in innovative wellness hotels, traditional European medicine (TEH) is also experiencing a successful renaissance in Pinzgau. Internationally offers such as Ayurveda or yoga complete the feel-good and wellness program.*



*Eisbaden a la Wim Hoff*



**Saunieren und Eisbaden**

Selten fühlt man sich so lebendig, wie wenn man nach einem Saunagang in den kalten Schnee springt. Es ist nachweislich auch sehr gesund den Körper in regelmäßigen Abständen diesem Heiß-Kalt-Spiel auszusetzen und dadurch zu revitalisieren. Egal ob Tauchbecken, kalte Dusche oder eben Schnee. Der bekannte Wim Hoff hat sich ganz und gar dieser „Kältemethode“ gewidmet und hält den Rekord für das längste Eisbad mit 1 h 52 Minuten und 42 Sekunden.

**Sauna and Snow Bath:** Rarely do you feel as alive as when jumping into the snow after a sauna session. It is also proven to be very healthy to expose the body to this hot-cold game at regular intervals and you feel revitalized as a result. It doesn't matter whether it's a plunge pool, a cold shower or snow. The well-known Wim Hoff dedicated himself entirely to this "cold method" and holds the record for the longest ice bath: 1 hour 52 minutes and 42 seconds.



# ICH PACKE MEINE TASCHE UND NEHME MIT



## 1. 100% NORG GOGGLE

Die Norg wurde speziell für die Anforderungen von Skifahrern und Snowboardern entwickelt, die in verschiedenstem alpinem Gelände unterwegs sind - unter allen Bedingungen, die Mutter Natur ihnen bieten kann. Die Norg ist mit dem Gravit8™-Magnetsystem ausgestattet, das einen hervorragenden Scheibenwechsel ermöglicht. / Specifically designed to meet the needs of skiers and snowboarders who descend on a variety of alpine terrain - in whatever conditions. The Norg is equipped with the Gravit8™ magnet system, which allows for excellent lens changes. [100percent.eu](https://www.100percent.eu), ca. 269 €

## 2. EVOC WEEKENDER 40

Weekender Bag mit minimalistischem Style in einer leichten und dennoch robusten Konstruktion. Simpel, aber clever durchdachte Details machen diese Tasche in Handgepäckgröße zu deinem Lieblingsbegleiter auf Wochenendausflügen wie auch im Alltag. / Minimalist style weekender bag in a lightweight yet durable construction. Simple but cleverly thought-out details make this cabin-sized bag your favorite companion on weekend trips as well as in everyday life. [evocsports.com](https://www.evocsports.com), 120 €

## 3. GOPRO CHESTY BRUSTGURTHALERUNG

Chesty liefert beeindruckende freihändige POV-Aufnahmen. Außerdem

ist die Halterung besonders leicht verstellbar, sodass sie bequem über deine Jacke passt. Sie ermöglicht tolle Audioqualität fast ohne störende Windgeräusche und großartige Blickwinkel. Die Gurthalterung hält die Kamera direkt vor dir und macht es damit ganz einfach, deine GoPro in der Halterung zu bedienen. / Chesty delivers immersive, hands-free POV footage from a lightweight mount that's adjustable to fit comfortably over your jacket. You'll get great audio with minimal wind interference. Pro Tip: The harness keeps the camera right in front of you, making it super easy to control while it stays mounted. [gopro.com](https://www.gopro.com), ca. 40 €

## 4. SALOMON RC 10

Der RC10 eSKIN Ski mit der Shift Bindung ist in 4 verschiedenen Flexes erhältlich - weich, mittel, hart, extra hart - und ist ein leichter, leistungsstarker Ski, bei dessen Entwicklung die Nachhaltigkeit im Vordergrund stand. Der Ski verfügt über einen neuen Stringer-Kern in Reverse-Fishbone-Form. Die Shift-Bindung ermöglicht, sich schnell an die unterschiedlichen Bedürfnisse auf dem Schnee anzupassen. / The RC10 eSKIN ski with the Shift binding is available in 4 different flexes - soft, medium, hard, extra hard - and is a light, high-performance ski that was developed with sustainability in mind. [salomon.com](https://www.salomon.com), 430 € (inkl. Bindung)

## 5. SCOTT EXPLORAIR DRYOSPUN 3L DAMENJACKE

Die Explorair Dryospun 3L ist die atmungsaktivste, wasserdichte Scott Jacke am Markt und für Backcountry und andere Erkundungstouren geeignet. Die superleichte, weiche und stretchige Jacke ist mit der neuen Dryospun Membran ausgestattet und bietet Komfort auf und abseits der Piste. Außerdem ist sie auch Teil der Re-Source-Line (100% recycelter Polyester + PFC-freie DWR Beschichtung) / As the most breathable Scott waterproof jacket, the Explorair Dryospun 3L is made for backcountry and other exploration. Made of recycled polyester + PFC-free DWR coating. [scott-sports.com](https://www.scott-sports.com), ca. 550 €

## 6. FOODSPRING ENERGY BAR

Stark wie ein doppelter Espresso mit natürlichem Koffein aus der Guarana-Pflanze. Zusammen mit Nüssen, Kernen, Saaten, Sauerkirschen und Apfel ist der Riegel perfekt für jede sportliche Herausforderung und einen Energie-Kick für Zwischendurch. / Strong as a double espresso with natural caffeine from the guarana plant. Together with nuts, kernels, seeds, sour cherries and apples, the bar is perfect for any sporting challenge and an energy kick in between. [foodspring.com](https://www.foodspring.com), 12 für 24,99 €

# TIME TO PACK YOUR BAGS

Ready, steady goooooo.

Have fun in the snow

ESSENTIALS FÜR EINE GLÜCKLICHE ZEIT IM WEISSEN GOLD

\* Preise Stand 2023 / Prices from 2023

Das reiche kulturelle Angebot in Saalfelden Leogang verbindet das Traditionelle mit dem Modernen, die Natur mit der Kunst und die Hausmannskost mit zeitgenössischer Kulinarik. Entsprechend treffen hier die Jodler auf die Jazz-Interpreten, das Wirtshaus auf das Hauben-gekrönte Fine-Dining-Restaurant. Was alles eint, ist der pionierhafte Charakter der hiesigen Pinzgauer. Mit viel Mut und einer großen Vision hat sich das ehemalige Bergbaudorf (bis 1970!) zu einem großartigen Tourismusgebiet verwandelt, in dem sich wie kaum woanders die Schönheit Österreichs entdecken lässt. Was sich dabei nicht verändert hat, ist die Gastfreundschaft und Bodenständigkeit der Saalfeldner und Leoganger. Hier verraten wir einige Highlights der Saison.

**Saalfelden Leogang's cultural highlights:** Saalfelden Leogang combines the traditional with the modern, nature with art, and home cooking with contemporary cuisine. So accordingly, you find yodelers and jazz musicians, and traditional alpine huts and award-winning fine-dining restaurants. The one thing everything has in common? The down-to-earth character of the people - the Pinzgauers! Since 1970, it has transformed from a mining village into a tourist hotspot, allowing guests to discover the beauty of Austria.

# TYPISCH

## Saalfelden Leogang

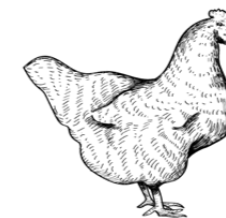


When, if not now?!

# Wann, wenn nicht JETZT?!

## NATUR & KLIMA IM WANDEL WANDERUNG

Hautnah erleben wie  
sich die Natur durch die  
Klimakrise verändert  
und was wir dagegen  
(noch) tun können ...



### Saalfelden Leogang will als KLAR!-Region noch mehr Initiativen für die Nachhaltigkeit setzen

Das Ziel des Förderprogramm Klimawandel-Anpassungsmodellregionen (KLAR!) ist es, Regionen und Gemeinden die Möglichkeit zu geben, sich auf den Klimawandel vorzubereiten. Mittels Anpassungsmaßnahmen sollen die negativen Folgen des Klimawandels minimiert und die sich neu eröffnenden Chancen genutzt werden. Im Salzburger Land ist der ganze Pinzgau KLAR!-Region, die Klimawanderung gibt es ausschließlich in Saalfelden Leogang. Es ist eine der vielen Maßnahmen, die die Region für noch mehr Nachhaltigkeit und Umweltschutz umsetzt.

### Zahlreiche weitere nachhaltige Initiativen:

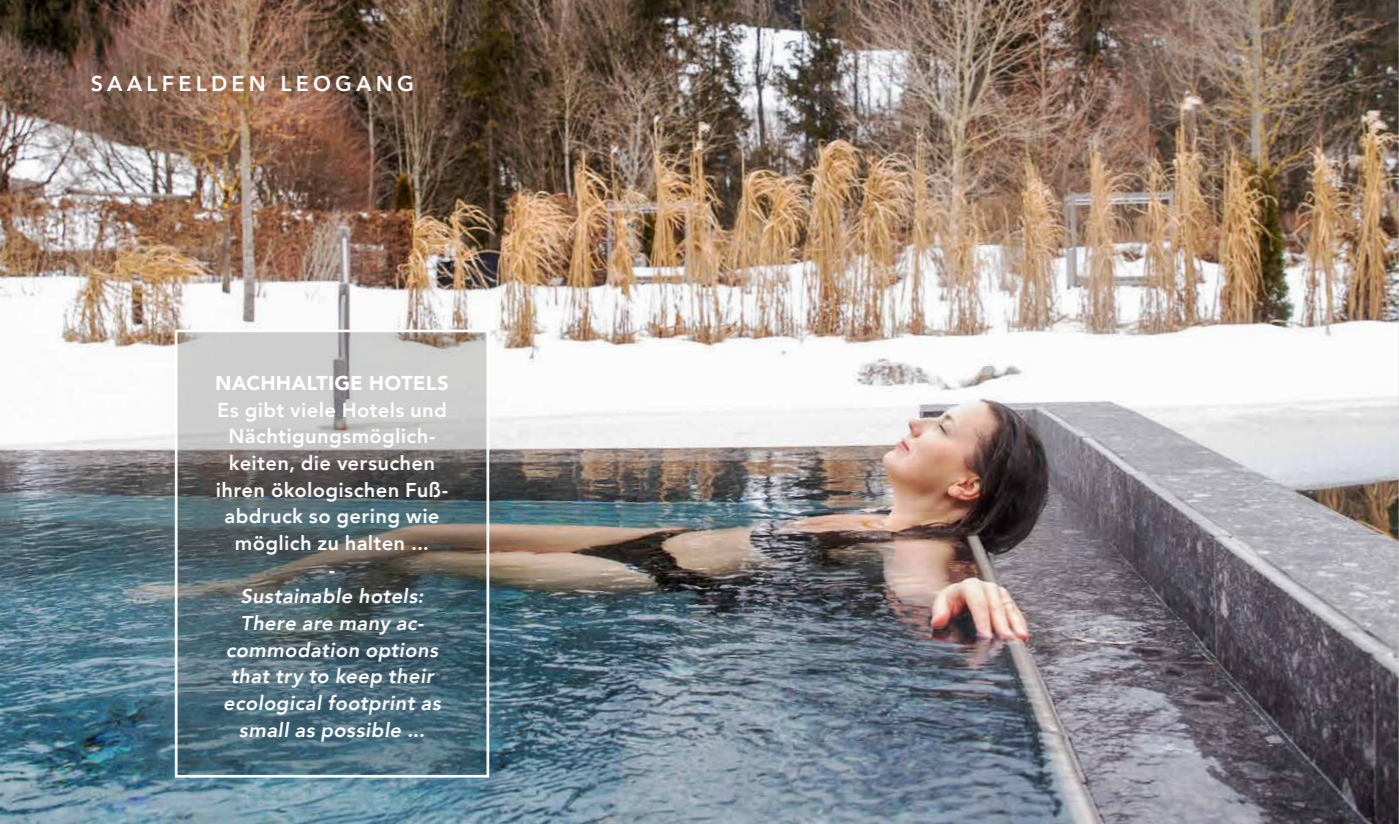
Neben der neuen Wanderung "Natur & Klima im Wandel" gibt es zahlreiche weitere Maßnahmen, die das Engagement der Region für den achtsamen Umgang mit den Ressourcen zeigen. Dazu gehören auch die „Green Events“, von denen es immer mehr in der Region gibt. Beispiele dafür sind der UCI Mountainbike Weltcup sowie die Nordic Park Experience. Was macht Events „green“? Zu den Erfolgsfaktoren gehören die öffentliche Anreise zum Event, die Vermeidung von Müll bzw. die Verwendung von Mehrwegbechern, die Bewusstseinsbildung bei Sportlern und Gästen für die Umwelt, sowie die Verwendung regionaler Produkte.

Die Leoganger Bergbahnen sind ein starker Partner in Sachen Nachhaltigkeit: Bereits seit 2006 setzen sie sich für Maßnahmen zur Verbesserung des Energieeinsatzes ein und wurden dafür auch mehrfach ausgezeichnet. Dazu gehören zum Beispiel die Wärmerückgewinnung aus den Liftmotoren, um die angrenzenden Räume der Bergbahnen, die Werkstätte und das Bergrestaurant „Stöcklalm“ zu beheizen und die Umstellung auf Fernwärme. Eine besondere Initiative ist das österreichische Leuchtturmprojekt „Clean Energy For Tourism“ (CE4T). Es geht dabei um die Dekarbonisierung der Wintertourismusbranche. Mit modernster Digitalisierungstechnik wird die Stromversorgung optimiert. Beispielsweise soll überschüssige Energie aus dem Skigebiet in Speicherkraftwerke und Speicherteiche gelenkt werden, um das Stromnetz zu entlasten und andere Betriebe, wie Thermen und Hotels, damit zu versorgen. Im letzten Jahr haben sich die Leoganger Bergbahnen speziell dem Thema

Green Events, nachhaltige Übernachtungsmöglichkeiten, Seilbahnen, die sich für den Umweltgedanken einsetzen, und ganz viel sozialer Zusammenhalt – schon bisher war die Ganzjahresdestination Saalfelden Leogang ein Vorreiter im bewussten Einsatz von Ressourcen und im Entwickeln zukunftsweiser Initiativen.

## Sustainable tourism

Green events, sustainable accommodation, cable cars that promote environmental awareness and a lot of social cohesion - the year-round destination of Saalfelden Leogang has always been a pioneer in the conscious use of resources and in the development of forward-looking initiatives.



**NACHHALTIGE HOTELS**  
 Es gibt viele Hotels und Nüchtingungsmöglichkeiten, die versuchen ihren ökologischen Fußabdruck so gering wie möglich zu halten ...

*Sustainable hotels: There are many accommodation options that try to keep their ecological footprint as small as possible ...*



„Mülltrennung“ gewidmet und das Konzept vom Berg bis ins Tal umgesetzt. Im Sommer gibt es eine Gemeinschaftsaktion der Bike-Community – wo unter dem Titel „Clean the trail day“ speziell auf das Thema hingewiesen und nach Betriebsschluss die Strecken abgegangen und gemeinsam Müll eingesammelt wird. Zudem haben die Leoganger Bergbahnen für den Winter 2023/24 den gesamten Treibstoffbedarf in Form von HVO100 Regenerativ-Kraftstoff gekauft. Das heißt: Weg von fossilen Brennstoffen und hin zu einer Einsparung von bis zu 90 Prozent an CO2-Ausstoß.

Ein wichtiger Nachhaltigkeitsfaktor in einer Region ist auch der gesellschaftliche Zusammenhalt. Wie stark dieser in der Region ausgeprägt ist, zeigt die Aktion „Loigom hoit zomm“ (Leogang hält zusammen). Der Verein organisiert schnelle, unbürokratische Hilfe und professionelle Unterstützung für alle erdenklichen Notlagen. Das reicht von Freiwilligendiensten bis zu nachhaltigen Projekten im Bereich der Mobilität, zu dem auch die Carsharing-Initiative LEO-mobil zählt.

**Klimafreundlich übernachten und regionale Produkte aus den Hofläden**

Nachhaltig nächtigen? Auch das geht in der Region Saalfelden Leogang. In immer mehr Häusern wird großer Wert auf das Thema Umweltschutz und Nachhaltigkeit gelegt: Für die Energieversorgung stehen eigene Biomasse-Heizwerke, Hackschnitzelwerke oder Kompostieranlagen bereit. Die umliegenden Hotels achten besonders auf die Vermeidung von Müll. Viele Betriebe und Unternehmen wurden für diese Maßnahmen bereits mit dem Österreichischen Umweltzeichen ausgezeichnet.

Um die Angebote in der Natur auch für die Zukunft zu erhalten, setzt auch die Region Saalfelden Leogang als Mitglied von respACT und als Pilotregion für das österreichische Umweltzeichen unter anderem mit zahlreichen Maßnahmen

ENG As a KLAR! region, Saalfelden Leogang wants to set even more initiatives for sustainability.

The aim of the Climate Change Adaptation Model Regions (KLAR!) funding program is to give regions and communities the opportunity to prepare for climate change. Adaptation measures are intended to minimize the negative consequences of climate change and take advantage of the newly opening up opportunities. In the Salzburg region, the entire Pinzgau region is KLAR! The climate hike is only available in Saalfelden Leogang. It is one of many measures that the region is implementing for even more sustainability and environmental protection.

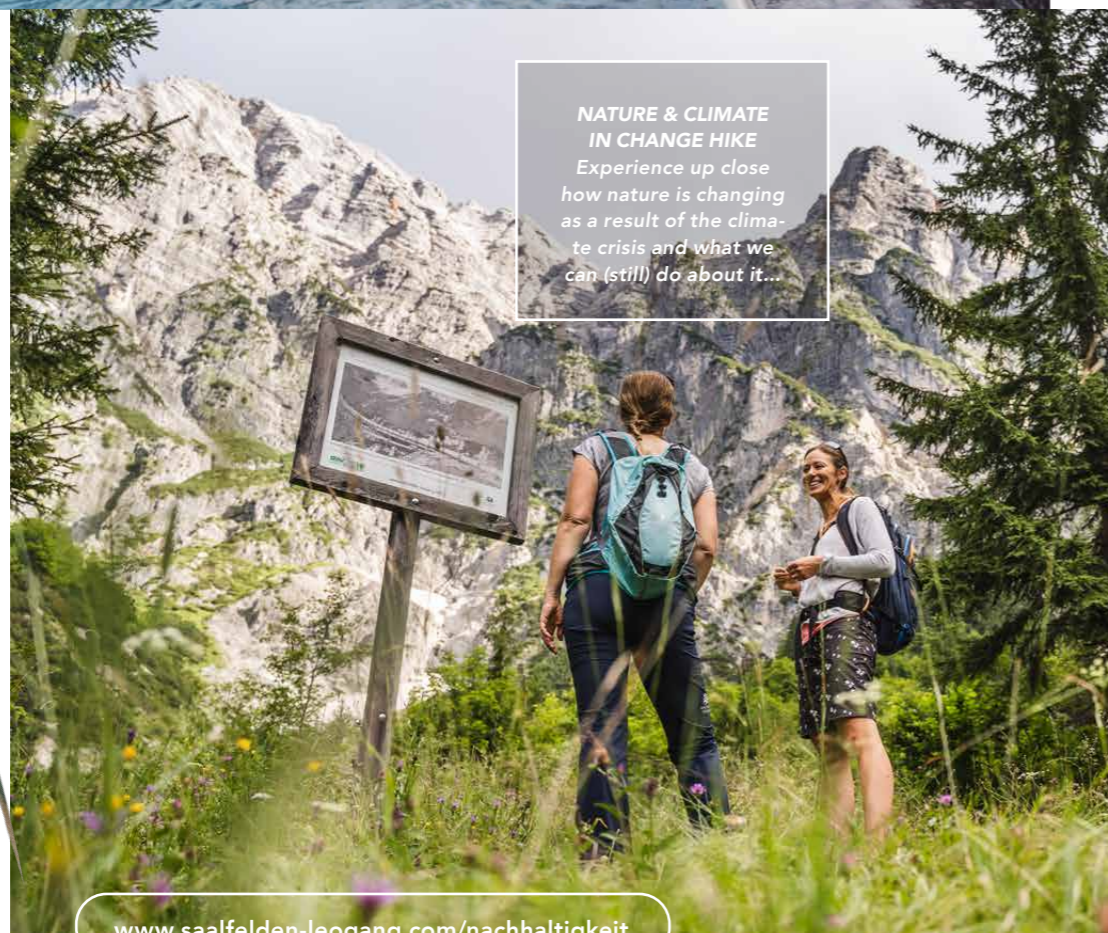
**Numerous other sustainable initiatives:**

In addition to the new climate hike, there are numerous other measures that show the region's commitment to the careful use of resources. This also includes the "Green Events" such as the UCI Mountain Bike World Cup and Nordic Park Experience. What makes events "green"? The success factors include public travel to the event, avoiding waste and using reusable cups, raising awareness of the environment among athletes and guests, and using regional products.

The Leoganger Bergbahnen are a strong partner when it comes to sustainability: They have been committed to measures to improve energy use since 2006 and have received several awards for this. This includes, for example, heat recovery from the lift motors to heat the adjoining rooms of the cable cars, the workshops and the "Stöcklalm" mountain restaurant and the conversion to district heating.

Sustainable overnight stays? Many hotels work hard on it: their own biomass, wood chip or composting heating plants. The surrounding hotels pay particular attention to avoiding waste.

Many businesses and companies have already been awarded the Austrian Ecolabel for these actions. The region is also a



**NATURE & CLIMATE IN CHANGE HIKE**  
 Experience up close how nature is changing as a result of the climate crisis and what we can (still) do about it...



[www.saalfelden-leogang.com/nachhaltigkeit](http://www.saalfelden-leogang.com/nachhaltigkeit)

in den Bereichen Energie, Klimakrise und Mobilität auf nachhaltige Konzepte. Auch die Anreise per Bahn ist kinderleicht und spart Nerven und Zeit. Vor Ort sorgt das öffentliche Bussystem das ganze Jahr über für einen reibungslosen Transport. Dieses, und im Sommer sogar alle öffentlichen Verkehrsmittel im Pinzgau, können mit der Saalfelden Leogang Card kostenlos genutzt werden. Das Loigom-Shuttle ergänzt durch das On-Demand-Angebot das bestehende Liniennetz und fährt zahlreiche Haltestellen an.

Nachhaltiger Genuss lässt sich auch wunderbar mit einem Urlaub in Saalfelden Leogang verbinden. Reichhaltige Produkte aus der Region gibt es direkt vor Ort. Sie eignen sich auch als kulinarische Mitbringsel und damit als wertvolle Urlaubserinnerung. Eine Vielzahl an Bauernhöfen vermarkten direkt ihre Produkte, wie zum Beispiel Milch, Käse oder Eier. Viele Hofläden können mit einem E-Bike im Rahmen einer buchbaren Genusstour besucht werden. Auch Restaurants und Hotels bieten eine hervorragende Küche mit Produkten von regionalen Direktvermarktern.



**FRIDGE FROM BEFORE**  
From here, tons of the avalanche snow, which had naturally turned into ice, was shipped to Germany by rail – to the big breweries for cooling their cellars in summer.

member of respACT and a pilot region for the Austrian eco-label which means they work a lot on new energy, climate and mobility concepts. Traveling by train also saves nerves and time. On site, the public bus system ensures smooth transport all year round. This, and in summer even all public transport in Pinzgau, can be used free of charge with the Saalfelden Leogang Card. The Loigom shuttle supplements the existing bus route network through the on-demand offer and has numerous stops.

## Birnbachlochgletscher im Wandel der Zeit

Die Birnhorn-Südostwand ist mit fast 1.500 Meter Wandhöhe die zweithöchste Felswand der Ostalpen, nach der auf dem nahen Watzmann. Sie besteht aus Dolomit-Kalkgestein und wurde am 1. Oktober 1900 erstmals durchstiegen – von Josef Oberlader und Karl Mayrhofer, die beide aus dem Mitterpinzgau stammten. Das Birnhorn ist mit 2.634 Metern der höchste Punkt der Leoganger Steinberge. Das riesige Massiv gehört zu den Gemeindegebieten von Leogang und Weißbach bei Lofer (beide Pinzgau). Die Südostwand fällt ab in Richtung Leogang und Saalfelden. An ihrem Fuß befindet sich die Karstquelle des „Birnbachloches“ in rund 1.270 Meter Seehöhe – im Sommer ein beliebtes Wanderziel. Biertrinker in München und anderen Teilen von Bayern und Franken verdankten vor mehr als 120 Jahren ihre Gaumenfreuden auch diesem Salzburger Berg. Der einst legendäre „Birnhorn-Gletscher“ speiste sich aus gigantischen Mengen Lawinenschnee, der jeden Winter durch die Südostwand des riesigen Massivs ins Tal donnerte. Von hier wurde der von der Natur zu Eis umgewandelte Lawinenschnee tonnenweise mit der Eisenbahn nach Deutschland verfrachtet – zu den großen Brauereien für die Kellerkühlung im Sommer. Es war die Zeit, als Kühlschränke und Kühlkeller im modernen Sinn noch kaum verbreitet und für viele viel zu teuer waren. Noch bis ins frühe 20. Jahrhundert beschickten Brauereien, Lebensmittelindustrien und Privathaushalte ihre Kühlschränke und Keller für die warme Jahreszeit mit Blöcken. (Quelle: ORF)

**ENG** The Birnbachloch Glacier through the ages. The south-east wall of the Birnhorn is the second highest rock face in the Eastern Alps after the nearby Watzmann with a wall height of almost 1,500 metres. It consists of dolomite limestone and was climbed for the first time on October 1, 1900 - by Josef Oberlader and Karl Mayrhofer, both of whom come from the Mitterpinzgau. At 2,634 meters, the Birnhorn is the highest point in the Leoganger Steinberge. The huge massif belongs to the municipal areas of Leogang and Weißbach bei Lofer (both Pinzgau). The southeast face drops towards Leogang and Saalfelden. At its foot is the karst spring of the "Birnbachloch" at around 1,270 meters above sea level - a popular hiking destination in summer. Beer drinkers in Munich and other parts of Bavaria and Franconia also owed their culinary delights to this Salzburg mountain more than 120 years ago. The once legendary "Birnhorn Glacier" was fed by gigantic amounts of avalanche snow, which thundered through the south-east face of the turbulent massif into the valley every winter. From here, tons of the avalanche snow, which had naturally turned into ice, was shipped to Germany by rail – to the big breweries for cooling their cellars in summer. It was the time when refrigerators and refrigerated cellars in the modern sense were not widespread and for many were far too expensive. Up until the early 20th century, breweries, the food industry and private households still stocked their refrigerators and cellars with blocks for the warmer months. (Source: ORF)

### KÜHLSCHRANK VON FRÜHER

Von hier wurde der von der Natur zu Eis umgewandelte Lawinenschnee tonnenweise mit der Eisenbahn nach Deutschland verfrachtet – zu den großen Brauereien für die Kellerkühlung im Sommer.



Was wir heute tun,  
entscheidet, wie die  
Welt morgen aussieht.

MARIE VON EBERN-ESCHENBACH



# SAFRAN LIEBE

## das rote Gold



**LILA BLÜTEN**  
rote Fäden, gelbe Färbung ... Mit viel Liebe werden die ersten Pflanzen geerntet und weiterverarbeitet.

**Saffron – the red gold**

Das vermeintlich exotische, sehr kostbare Gewürz wird jetzt in Leogang angebaut. Bis vor 100 Jahren zählte Österreich zu den bedeutendsten Saffran-Anbaugebieten. Nun findet die Pflanze hier wieder eine Heimat und begeistert neben den heimischen Restaurants eine ganze Familie.



<sup>DE</sup> Wenn Menschen von etwas begeistert sind und die ganze Familie vom Enkel bis zur Uroma zusammenhilft, dann entsteht etwas Besonderes. In diesem Fall: Bio-Saffron aus Leogang, den die Familie Mayrhofer und Familie Wölfler wieder zurück nach Österreich geholt haben. Es ist früh am Morgen. Georg Wölfler, seine Frau Carina, ihr Sohn Samuel und Georgs Mutter Monika sind wie so oft im Herbst am Saffranfeld. Jeden Tag sind sie gespannt, wie viele Blüten sie an diesem Tag wohl erwarten werden. Diese werden dann per Hand geerntet und später gemeinsam mit der ganzen Familie in der gemütlichen Stube weiterverarbeitet. Heute, im Nebel, haben sich einige der schönen, krokusartigen Blüten geöffnet, aus deren Mitte die roten Safranfäden stammen, die Familie ist zufrieden. Das Pinzgauer Klima behagt dem Saffron gut, obwohl man ihn im ersten Moment doch eher in exotischeren Gefilden erwarten würde.

### Von Österreich zurück nach Österreich

Denn wer hätte gedacht, dass Österreich im Mittelalter für Saffron bekannt war? Auch Monika war erstaunt, als sie vor einigen Jahren in einer Dokumentation davon hörte. Österreich war bis vor ca. 100 Jahren tatsächlich eines der bedeutendsten Saffron-Anbaugebiete und vor allem bekannt für die hervorragende Qualität des hier gewachsenen Saffrans. Inzwischen wird 90% der wertvollen Pflanze im Iran angebaut. Nach dieser Dokumentation ließ Monika der Gedanke an regionalen Safranbau nicht mehr los. Sie erzählte ihrer Familie davon und stieß sofort auf helle Begeisterung. Ihr Bruder Leo Mayrhofer konnte als Landwirt die Fläche zur Verfügung stellen und er war es auch, der als Startschuss



<sup>ENG</sup> When people are enthusiastic about something and the whole family helps together, from grandchildren to great-grandmothers, then something special is created. In this case: organic saffron from Leogang, which the Mayrhofer and Wölfler families brought back to Austria. It's early in the morning. Georg Wölfler, his wife Carina, their son Samuel and Georg's mother Monika are at the saffron field, as is so often the case in autumn. Every day they are excited to see how many blossoms they will expect that day. These are then harvested by hand and later processed together with the whole family in the cozy living room. Today, in the fog, some of the beautiful, crocus-like flowers have opened, from the center of which the red threads of saffron emerge, the family is content. The Pinzgau climate suits saffron well, although at first glance one would expect it to be more exotic.



**FAMILY BUSINESS**  
 Wenn Menschen von etwas begeistert sind und die ganze Familie vom Enkel bis zur Uroma zusammehilft.

**From Austria back to Austria**

After all, who would have thought that Austria was known for saffron in the Middle Ages? Monika was also amazed when she heard about it in a documentary a few years ago. Up until about 100 years ago, Austria was actually one of the most important saffron-growing regions and was above all known for the outstanding quality of the saffron grown here. 90% of the valuable plant is now cultivated in Iran. After this documentation, Monika couldn't let go of the idea of regional saffron cultivation.

Her brother Leo Mayrhofer provided land as a farmer and it was he who started and surprised the family with it at harvest time. There is now an area of 600 m<sup>2</sup> planted with saffron at the Ottinghof.

**Red threads, yellow coloring**

The rare plant loves fog and avoids direct sunlight. Saffron cannot be propagated artificially and there is only one variety. It is even said to have an anti-depressive and mood-enhancing effect. Saffron is primarily used in the kitchen as a valuable spice, be it for risotto, with fish, in milk bread or as saffron sugar for all kinds of desserts. The exciting thing is that the red threads turn the food yellow and you only need the smallest amounts for this.

eigenständig 250 Safran-Knollen in die Erde grub und die Familie zur Erntezeit damit überraschte. Inzwischen sind es 600 m<sup>2</sup> Fläche, welche am Ottinghof mit Safran bepflanzt wird.

**Rote Fäden, gelbe Färbung**

Die seltene Pflanze liebt den Nebel und meidet direkte Sonnenstrahlen. Safran lässt sich nicht künstlich vermehren und es gibt nur eine Sorte. Es wird ihm sogar eine anti-depressive und stimmungsaufhellende Wirkung nachgesagt. Vorrangig geht es beim Safran aber um die Verwendung in der Küche als wertvolles Gewürz, sei es für Risotto, zu Fisch, im Milchbrot oder als Safran-Zucker für allerlei Süßspeisen. Spannend dabei ist, dass die roten Fäden die Speisen gelb färben, und man nur kleinste Mengen dafür benötigt.

**Der Safran als Familienprojekt**

Die fliederfarbenen Safran-Blüten sind geerntet, weiter geht es in die warme Stube von Uroma Lisi. Hier kommt die ganze Familie zusammen und alle helfen mit. Aus der Blüte werden die roten Safranfäden herausgezupft und anschließend in einem dunklen Raum getrocknet. Bei den Leogangern wird das "rote Gold" anschließend in handgefertigten Schächtelchen in Dosen von 0,1 g liebevoll verpackt. Im ersten Jahr war der Bio-Safran nach zwei Wochen ausverkauft. Auch heuer ist das Interesse groß. Das Gewürz wird inzwischen nicht mehr nur an Endkunden verkauft, sondern seit einiger Zeit auch an die Gastronomie, wie zum Beispiel den heimischen Hauben-Restaurants.



**PURPLE FLOWERS**  
 red threads, yellow coloring ... The first plants are harvested and processed with a lot of love.

**SPANNEND**  
 Safran lässt sich nicht künstlich vermehren und es gibt nur 1 Sorte. Es werden ihm eine anti-depressive und stimmungsaufhellende Wirkung nachgesagt.

**INTERESTING FACT**  
 Saffron cannot be propagated artificially and there is only 1 kind. It has an anti-depressive and mood-enhancing effect.



# G'SCHMACKIGE PINZGAUER KÜCHE

Die Pinzgauer Küche ist schmackhaft, deftig und sparsam. Die zahlreichen Hütten, Almen und Restaurants der Region kochen meist mit regionalen und saisonalen Produkten. Wir servieren heute leckere Nidai und Bauernbrot und kaufen alle Zutaten bei den Direktvermarktern hier ums Eck. Mach es uns gerne nach – wir sagen dir wo!

## Pinzgau cuisine

is tasty and hearty. Many dishes - with just a few tweaks - can be served as a spicy main dish or as a sweet dessert! The ingredients are often seasonal and regional. Today we serve "Nidai" and bread and buy everything at the local direct marketers around the corner. You are welcome to do the same!

*Guten Appetit!*



### ZUTATEN FÜR 2 LAIBE BAUERNBROT

1 kg Roggenmehl  
125 g Dinkel-Vollkornmehl  
20 g Salz  
20 g Brotgewürz  
1 Germ  
250 ml Buttermilch  
500 ml Wasser

### INGREDIENTS FOR 2 BREAD LOAF:

1 kg rye flour  
125 g spelled wholemeal flour  
20 g of salt  
20 g bread spice  
1 Germ  
250 ml buttermilk  
500 ml of water



- 1 Roggenmehl und Dinkel-Vollkornmehl vermengen, das Salz einrieseln lassen und den Germ einbröseln (oder Germ in Wasser auflösen).
- 2 Brotgewürze (z.B. Bio-Brotgewürzmischung von Sonnentor) dazugeben.
- 3 Alle trockenen Zutaten kurz miteinander vermischen, danach die lauwarme Buttermilch und das lauwarme Wasser untermischen.
- 4 Den Teig fest durchkneten. Tipp: Die rechte Hand zum Kneten verwenden und mit der linken Hand die Schüssel festhalten.

- 5 Den fertigen Teig zugedeckt an einem warmen Ort (ohne Zugluft) für ca. 1 Stunde rasten lassen (bis sich das Volumen verdoppelt hat).
- 6 Den Teig aus der Schüssel nehmen und in zwei etwa gleich große Teiglinge formen (entweder als Laibchen oder in ein Gärkorbchen füllen).
- 7 Teiglinge nochmals ca. 20 Minuten zugedeckt rasten lassen.
- 8 Den Backofen inklusive Blech auf 220° C vorheizen und eine mit Wasser gefüllte Metallschüssel mit ins Rohr stellen. In der Zwischenzeit die Teiglinge mit einer Gabel einstechen oder mit einem scharfen Messer einritzen, damit die Gärgase nach oben entweichen können und das Brot nicht aufreißt.
- 9 Das Brot in den Ofen schieben, nach ca. 15 Minuten die Backtemperatur auf 190° C reduzieren und ca. 40 Minuten weiterbacken. Der Klopfest zeigt, ob das Brot fertig ist. Einfach auf die Rückseite des Laibs klopfen - wenn es hohl klingt, ist das Brot fertig.

- 1 Mix the rye flour and spelled wholemeal flour, sprinkle in the salt and crumble in the yeast (or dissolve the yeast in water).
- 2 Add bread spices (e.g. organic bread spice mix from Sonnentor).
- 3 Mix all the dry ingredients together briefly, then mix in the lukewarm buttermilk and lukewarm water.
- 4 Knead the dough firmly. Tip: Use your right hand to knead and hold the bowl with your left hand.
- 5 Cover the finished dough and let it rest in a warm place for about 1 hour (until it has doubled in volume).
- 6 Remove the dough from the bowl and shape into two roughly equal pieces (either as patties or in a proofing basket). Cover and leave.
- 7 Put pieces of dough to rest for another 20 minutes.
- 8 Preheat the oven including the tray to 220° C and place a metal bowl filled with water in the oven. In the meantime, pierce the dough pieces with a fork or score with a sharp knife so that the fermentation gases can escape upwards and the bread does not tear.
- 9 Put the bread in the oven, after about 15 minutes reduce the baking temperature to 190° C and continue baking for about 40 minutes. The knock test shows whether the bread is ready. Simply tap the back of the loaf - if it sounds hollow, the bread is done.



Nidai

**ZUTATEN FÜR 4 PORTIONEN**

600 g mehliges Kartoffeln  
 1 Ei  
 etwas Mehl  
 bei Bedarf etwas Milch  
 Salz  
 Muskatnuss  
 Butterschmalz

**INGREDIENTS FOR 4 PORTIONS:**

600 g floury potatoes  
 1 egg  
 some flour  
 some milk if needed  
 salt  
 nutmeg  
 clarified butter

- 1 Die Kartoffeln kochen, schälen und mit einer Kartoffelpresse pürieren.
- 2 Das Ei, Salz, Muskatnuss und etwas Mehl zu den Kartoffeln hinzufügen und gut durchkneten. Wenn der Teig zu fest ist, kann man ein bisschen Milch dazu geben. Sollte er zu weich sein, kann man noch ein wenig mehr Mehl beimengen.
- 3 Den Teig portionieren und etwa einen Zentimeter dicke, gleich große Rollen formen.
- 4 Die Rolle danach mit einer Teigkarte in ca. drei Zentimeter lange "Nidai" teilen. In einer Kasserole das Butterschmalz schmelzen und die "Nidai" bei niedriger Temperatur goldbraun braten.

Serviert werden die "Nidai" auf Sauerkraut und mit Petersilie. Lasst sie euch schmecken!

- 1 Boil the potatoes, peel and mash them with a potato ricer.
- 2 Add the egg, salt, nutmeg and some flour to the potatoes and knead well. If the dough is too stiff, you can add a little milk. If it's too soft, you can add a little more flour.
- 3 Divide the dough into portions and form rolls of the same size that are about one centimeter thick.
- 4 Then use a pastry card to divide the roll into "Nidai" about three centimeters long. In a casserole, melt the clarified butter and fry the "Nidai" over a low heat until golden brown. The "Nidai" are served on sauerkraut and with parsley. Enjoy them!



DER TEIG SOLLTE DIE RICHTIGE KONSISTENZ HABEN – NICHT ZU FEST UND NICHT ZU WEICH.



ERDÄPFELNIDAI SIND, WIE VIELE SPEISEN AUS DEM INNERGEBIRGE, EIN "ARME-LEUTE-ESSEN". AUS EINFACHEN ZUTATEN GEKOCHT, DIE TROTZDEM VIELE NÄHRSTOFFE BESITZEN UND SÄTTIGEN.



# REGIONAL EINKAUFEN – GANZ EINFACH!

Echt. Gsund. Guad. Unsere Region strotzt vor zahlreichen Direktvermarktern, wo man sich ein kleines Stück Regionalität aus dem Urlaub mit nachhause nehmen kann! Hier verraten wir, wo du die Produkte für die zwei Rezepte bekommst.

**Our region is bursting with numerous local producers,** where you can take a little piece of regionality home with you from your vacation! Here we tell you where to get the ingredients for the two recipes above.



Germ

Dorfladen Leogang und Saalachtaler Bauernladen  
Adresse: siehe Mitte



Mehl

Jagglhof  
Almdorf 7, 5760 Saalfelden



Salz

Dorfladen Leogang und Saalachtaler Bauernladen  
Adresse: siehe Mitte



Butter

HPH Anno 1905  
Euring 5, 5760 Saalfelden



Milch + Buttermilch

Ziefer's Hofmolkerei  
Otting 7, 5771 Leogang



Käse

Sinnlehen Hof  
Hirnreit 8, 5771 Leogang



Kräuter

Dorfladen Leogang und Saalachtaler Bauernladen  
Adresse: siehe Mitte



Eier

Biohof Enn  
Rosental 9, 5771 Leogang



Gemüse

Stechaubauer  
Wiesersberg 3, 5760 Saalfelden  
Es gibt auch eine 24h geöffnete Gemüsehütte zur Abholung



Honig

Alfred Bründl 24h Automat  
Sinning 36, 5771 Leogang



Frischkäse

Stillinghof  
Schmalenbergham 1,  
5760 Saalfelden



SAALACHTALER BAUERNLADEN / DORFLADEN LEOGANG  
Edelbrände, Liköre, Aufstriche, Schokolade, Käse, ...  
Fine brandies, liqueurs, spreads, chocolate, cheese, ...  
> Lofererstraße 26, 5760 Saalfelden  
> Dorf 42, 5771 Leogang

In den Hofläden der Direktvermarkter findet man viele weitere Schmankerl wie Säfte, Schnaps, selbstgemachte Nudeln uvm.

Schmackhafte Beläge und Zutaten für's Bauernbrot und die Nidai

Mit insgesamt vierzehn Gault&Millau Hauben kann die Region punkten – verteilt auf nur sechs Restaurants. Damit kann sich Saalfelden Leogang zu Recht abermals Haubenregion nennen.

# 14 HAUBEN

VERLEIHT DER  
GAULT&MILLAU AN DIE REGION  
SAALFELDEN LEOGANG

**Gault&Millau-awarded** the region Saalfelden Leogang with 14 toques spread over six restaurants. The toques awarded by Gault&Millau is roughly equivalent to the stars awarded by the Michelin Guide in Germany.



## Kirchenwirt K1326

**Leogang 3, 5771 Leogang, +43 6583 8216**

Das K1326 Team mit Küchenchef Stefan Birnbacher konnte für den historischen Kirchenwirt in Leogang erstmals vier Hauben erkochen. Das 700 Jahre alte Gourmetwirthaus ist mit seiner urkundlichen Erwähnung von 1326 eines der ältesten im Salzburgerland. Den Geschwistern Barbara Kottke und Hans-Jörg Unterrainer ist es gelungen, dieses ehrwürdige Denkmal mit viel Fingerspitzengefühl in ein mit Charme gefülltes Boutique Hotel zu verwandeln.

*Chef de cuisine Stefan Birnbacher was able to win four toques for the historic Kirchenwirt. The siblings Barbara Kottke and Hans-Jörg Unterrainer have succeeded in transforming this monument into a charming boutique hotel with first class food experiences.*

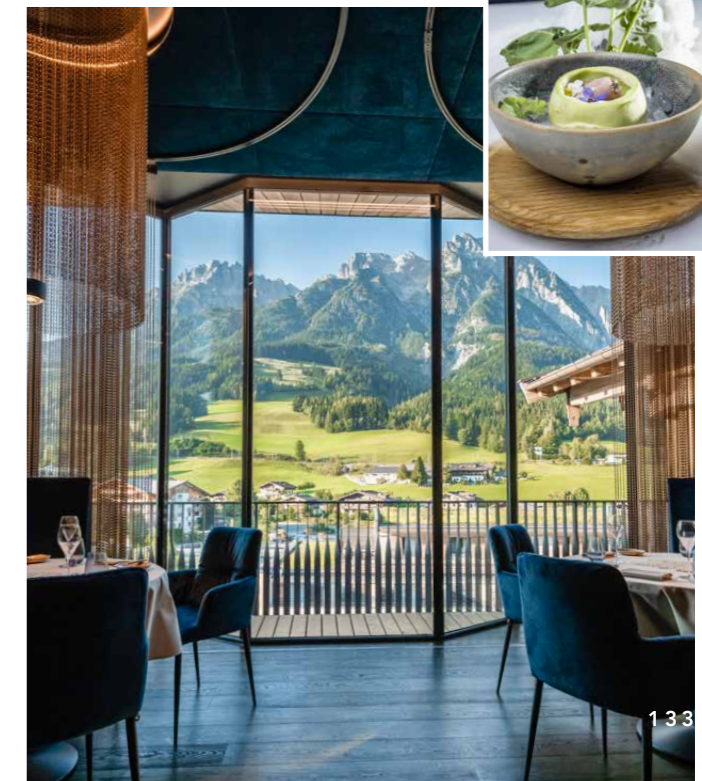


## Riederalm

**Rain 100, 5771 Leogang, +43 6583 73420**

Andreas Herbst konnte für das Restaurant „dahoam“ 3 Hauben erkochen. Hier ist der Name Programm, denn Herbst verwendet für seine Küche fast ausschließlich regionale Produkte höchster Qualität von nahen Produzenten sowie Kräuter aus dem eigenen Garten. Das Restaurant überzeugt auch mit einem fantastischen Ausblick auf die Leoganger Steinberge und urbanem Design: Um die großen runden Tische zieht sich ein Vorhang aus zarten Messingketten, der jedes der kleinen Genuss-Separees umschließt. –

*Chef & Jeunes restaurateur Andreas Herbst was able to cook up 3 toques for the gourmet restaurant "dahoam". Here the name "dahoam" (meaning: home) says it all, because Herbst almost exclusively uses regional products of the highest quality from local producers.*





**echt. gut essen.**  
Hütten 2, 5771 Leogang,  
+43 6583 8561

Was so simpel klingt, ist laut Gault&Millau das Restaurant mit der dritthöchsten Auszeichnung in der Region. Haubenkoch Michael Helfrich konnte in seinem kleinen à-la-carte-Restaurant, in dem er maximal zehn Gäste bewirbt, begeistern. „Wir sind stolz darauf, ein Teil des Haubendorfs Leogang zu sein und zu einer Region zu gehören, die sich kulinarisch stets weiterentwickelt“ so Michael Helfrich.

–  
*Chef Michael Helfrich has been awarded three Gault&Millau toques for his food at his à la carte restaurant at the Naturhotel Forsthofgut. He explains his success by stating: “We are proud to belong to a region that is constantly evolving.”*



**Bio-Hotel Rupertus**  
Hütten 40, 5771 Leogang, +43 6583 8466

Das Hotel Rupertus in Leogang bietet seit 1977 bio-zertifizierten Genuss und Erholung. „100% Biologische Zutaten kreativ interpretierte Alpine Küche und vegane Pflanzenkraft“ mit diesem Motto ergatterte das Küchenteam für das Rupertus eine Haube. Die Getränke sind ebenfalls 100 Prozent bio“.

–  
*The Hotel Rupertus in Leogang has been offering organically certified enjoyment and relaxation since 1977. “100% organic ingredients, creatively interpreted Alpine cuisine and vegan plant power“. The kitchen team got one toque for the Rupertus.*

**ESS:ENZ im Puradies**

Rain 9, 5771 Leogang, +43 6583 8275

Im ESS:ENZ in der Embachalm im Chaletdorf des 4\*\*\*\*S Naturresort PURADIES in Leogang werden Gerichte aus lokalen Produkten und dem eigenen Bio-Bauernhof kreiert. Chefkoch Albert Dschulnigg begeisterte und holte für das Gourmetrestaurant abermals 2 Hauben. Das pure und innovative Konzept genügt höchsten kulinarischen Ansprüchen, die ihren Höhepunkt im Front-Cooking finden.

–  
*The restaurant ESS:ENZ in the Embachalm (part of 4\*\*\*\*S Naturresort PURADIES), was awarded with two Gault&Millau toques. The dishes are created from local products and the own farm. Head chef Albert Dschulnigg impressed with the pure and innovative concept which meets the highest culinary standards. Front cooking is one of the many highlights.*

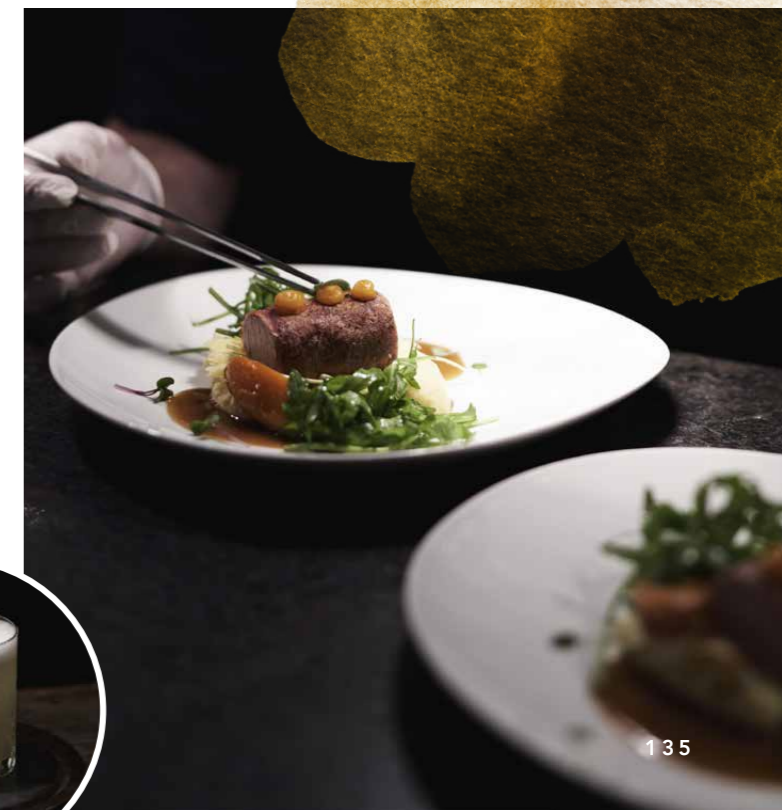


**Forsthofalm**

Hütten 37, 5771 Leogang, +43 6583 8545

Das Hotel Forsthofalm liegt auf 1.050 Meter am Rooftop von Leogang – perfekt für Skifahrer im Winter. Die farb- und geschmacksintensive Küche im Restaurant „KUKKA“ wurde mit einer Haube ausgezeichnet. Serviert werden mit Kräutern ummantelte Steaks vom Holzkohlegrill, aber auch vegetarische und vegane Spezialitäten.

–  
*The Hotel Forsthofalm is located at 1,050 meters. The food matches the exceptional setting, and with it's colour- and flavour-intensive features, the restaurant is awarded with one Gault&Millau toque!*



# 365 Tage aktiv & kreativ

So wie ich will! In diesem Guide ist für jeden Geschmack etwas zu finden. Ein unvergesslicher Urlaub in Saalfelden Leogang für die ganze Familie – 365 Tage im Jahr! Aktiv am Berg oder lieber im Tal entspannen? Geführte Wanderung oder Kulturprogramm? In Saalfelden Leogang hast du jeden Tag aufs Neue die Wahl - und dabei jede Menge Vorteile, denn mit der Saalfelden Leogang Card sind das ganze Jahr über zahlreiche Angebote in der Region günstiger oder sogar kostenlos.

## 365 days active & creative!

There is something for every taste. Active on the mountain or would you prefer to relax in the valley? Guided hike or cultural program? In Saalfelden Leogang you have a new choice every day – and lots of advantages, because with the Saalfelden Leogang Card numerous offers in the region are cheaper or even free of charge all year round.

### MYSTISCHE NACHTWANDERUNG

*Mystic night hiking tour  
with torches*  
Jänner - Dezember

—

### HEILPFLANZEN- WANDERUNG

*Medical plants hiking tour*  
April - November

—

### NATUR & KLIMA IM WANDEL WANDERUNG

*Nature & climate in change  
hiking tour*  
Mai - Oktober

—

### PANORAMA WANDERUNG 4 GIPFEL

*Panorama hiking tour 4  
summits*  
Mai - November

—

### AUF DEN SPUREN DES BIBERGS - KIDS TOUR

*Follow the beaver tracks -  
kids tour*  
Juni - September

—

### ABENTEUER STOISSEN FÜR KINDER

*Adventure Stoissen for kids*  
Jänner - Dezember

—

### WILDTIER-KAISER- SCHMARRN TOUR

*Wildlife-Kaiserschmarrn-  
Tour*  
Mai - Oktober

—

### SONNENAUFGANGS- WANDERUNG

*Sunrise hiking tour*  
April - November

—

### SONNENUNTER- GANGS-WANDERUNG ZUR EINSIEDELEI

*Sunset hiking tour to the  
hermitage*  
April - November

—

### ALPAKA WANDERUNG MIT ERLEBNISFAKTOR

*Alpaca hiking tour*  
Jänner - Dezember

—

### ALM- ODER BERGWANDERUNG

*Mountain hiking tour*  
Jänner - Dezember

—

### KLETTERSTEIG- ERLEBNIS FÜR FAMILIEN MIT KINDER

*Via ferrata adventure for  
families with children*  
Mai - Oktober

—

### SPORTKLETTERN AM NATURFELS FÜR EINSTEIGER

*Sport climbing on natural  
rock for beginners*  
Mai - Oktober

—

### GEFÜHRTE SCHNEE- SCHUHWANDERUN- GEN

*Guided snowshoeing tours*  
Dezember - April

—

### EINSTEIGER-SKITOUR MIT TECHNIK- UND SICHERHEITS- TRAINING

*Guided ski tour for begin-  
ners with technical & safety  
training*  
Dezember - März

—

### RÄUCHERRUNDE

*Traditional incense burning*  
November - Dezember

—

### VON DER NATUR IN DIE KRÄUTERWERK- STATT

*From nature to the herbal  
workshop*  
April - Oktober

—

### DETOX, RÄUCHERN & GESCHENKE BASTELN

*Detox, Incense & gifts*  
November - März

—

### STADTFÜHRUNG SAALFELDEN

*Guided city tour of  
Saalfelden*  
April - Dezember

—

### E-BIKE GENUSSTOUR

*E-Bike culinary tour*  
Mai - Oktober

—

### NORDIC WALKING

*Nordic walking*  
Jänner - Dezember

—

### PFERDEKUTSCHEN- FAHRT

*Horse sleigh ride*  
Jänner - Dezember

—

\* Änderungen vorbehalten /  
Changes may happen

Aktives Programm



*Schau tief in die  
Natur, und du wirst  
alles besser verstehen.*

ALBERT EINSTEIN

# Jazz DELUXE

Die internationale Jazz-Community kommt nach Saalfelden Leogang und bringt die Region in einen musikalischen Ausnahmezustand. Das 43. Jazzfestival Saalfelden findet vom 17.–20. August 2023 statt.

**JAZZ DELUXE:** The international jazz community comes to town. The 43rd Jazzfestival will take place from 17th–20th of August 2023.

*Ohne Musik wäre das  
Leben ein Irrtum.*

– F. Nietzsche



Das Jazzfestival inmitten der Alpen. Seit über 40 Jahren ist das Jazzfestival Saalfelden ein Treffpunkt der internationalen Jazzszene, an dem es immer wieder Neues und Innovatives zu entdecken gibt. Die Kombination aus einer landschaftlich atemberaubenden Gegend und experimentellen Klängen zieht jedes Jahr im August Anhänger aus der ganzen Welt in die kleine Stadt am Steinernen Meer. Internationale Künstler bespielen an diesen vier Tagen neue und bereits etablierte Bühnen in und rund um Saalfelden. Denn Saalfelden begreift Jazz weniger als Musikstil, denn als ein Synonym für Offenheit und Freiheit, für musikalische Grenzüberschreitung und Experiment.

**The Jazzfestival in the Heart of the Alps.** For more than 40 years, the Jazzfestival Saalfelden has been a meeting place for the international jazz scene. Every August the combination of a scenically breathtaking area and experimental sounds draws fans from all over the world to the small town at the Steinernes Meer. It became a synonym for openness and freedom, for crossing musical boundaries and experimentation.





3 Tage Jazz, 26.-28. Jänner 2024  
 Einmal im Jahr findet im Winter ein kleines Pendant zum großen Sommerfestival statt: das „3 Tage Jazz“ verzaubert die Ohren.  
 —  
 Once a year there is the "3 Days of Jazz" event in winter where you get a little taste of the special atmosphere



Lass dich verzaubern von Musikgenuss in den Bergen! Es wartet ein vielfältiges Angebot: jeden Tag finden musikalische Wanderungen, Almkonzerte und Konzerte in urbanen Indoor- sowie Outdoor-Locations statt.  
 —  
 Let yourself be enchanted by the enjoyment of music in the mountains! A wide range of offers awaits: every day there are musical hikes, alpine concerts and concerts in urban indoor and outdoor venues.

DE Es war eine Handvoll junger Musikliebhaber, die Mitte der 70er Jahre müde wurden, ständig in andere Städte und Länder fahren zu müssen, um Jazzkonzerte und -festivals zu besuchen. Daher beschlossen sie, den Jazzmusikern nicht mehr nachzureisen, sondern diese nach Saalfelden einzuladen und ein eigenes Jazzfestival zu gründen. Ein Festival, das anfangs noch in einem Pferdestall veranstaltet wurde und Jahrzehnte später mit zu den renommiertesten Festivals seiner Art in Europa zählen sollte.

ENG In the mid-1970s, a handful of young music lovers got tired of having to travel to other cities and countries to attend jazz concerts and festivals. Therefore, they founded their own Jazzfestival, and invited the jazz musicians to come to them. The festival was initially held in a horse stable, and, decades later, has become one of the most renowned Jazzfestivals in Europe.

Heute ist es auf mehr als 60 Konzerte in der Stadt und auf den umliegenden Bergen angewachsen. Seit 2005 befindet sich die Hauptbühne und somit das Herz des Festivals im Zentrum von Saalfelden. Die Hauptbühne im Congress Saalfelden und die Konzertreihe „Short Cuts“ im Kunsthaus Nexus sind das große Aushängeschild und der Tummelplatz für internationale Acts, die alljährlich Ende August anreisen. Für Entdecker und Abenteurer hat das Festival einen großartigen Ruf – stößt man hier doch seit Jahrzehnten auf neue und bisher unbekannte, innovative und außergewöhnliche Projekte. Weitere Konzerte finden sich zum Beispiel in einer Buchbinderei oder im Stadtpark. Auch zu den umliegenden Konzerten auf verschiedenen Almen kommen noch einige Überraschungen hinzu – wie etwa geführte Konzert-Wanderungen mit herausragenden Künstlern.

Today, at the end of August, there are more than 60 concerts held across the city and in the surrounding mountains. The Mainstage in the Congress Saalfelden and the "Short Cuts" in Kunsthaus Nexus are the highlights. The festival has a great reputation amongst those seeking new and innovative types of jazz, as you're always bound to come across new and previously unknown artists.

2021 wurde erstmals die Otto-Gruberhalle, eine leerstehende Industriehalle aus den 1950er Jahren, bespielt und ist seitdem nicht mehr wegzudenken. Ausgelassen Tanzen kann man bei den Nexus+ Konzerten und im Stadtpark. Mehr als die Hälfte aller Konzerte ist sogar kostenlos!

In 2021, the Otto-Gruberhalle, a vacant industrial hall from the 1950s, was used as a venue for the first time and has been indispensable ever since. You can dance wildly at the Nexus+ concerts and in the city park. More than half of all concerts are even for free!

[www.jazzsaalfelden.com](http://www.jazzsaalfelden.com)





Clemens Radauer



**GÄNSEHAUT MOMENTE**  
sind garantiert auf dem berühmten Jazzfestival Saalfelden  
–  
**GOOSEBUMPS**  
are for sure at the well known Jazzfestival Saalfelden

Musik ist eine große Leidenschaft von **Clemens Radauer**, Kultur- & Sozialanthropologe in Wien, der seit 25 Jahren beim Jazzfestival Saalfelden arbeitet: vom Kabelträger hat er sich dabei bis zum Mainstage Manager hinaufgearbeitet.

Music is a great passion of **Clemens Radauer** (cultural and social anthropologist in Vienna), who has been working at the Jazzfestival Saalfelden for 25 years: he has worked his way up from cable man to mainstage manager.

**DE Wie bist du zur Musik gekommen?**

Die Leidenschaft für Musik habe ich von meinem Vater geerbt oder gelernt. Er war Musikfan mit einer riesigen Vinyl-/CD-Sammlung und für lange Autofahrten hat er immer diese Mixtapes für uns gemacht. Ich habe später Saxophon und E-Bass in einigen Bands gespielt. Zuerst „melodramatischen“ Rock, später Ska – beides durchaus unerfolgreich (\*lacht). Aber der Spaß war uns das Wichtigste.

**Wie war dein beruflicher Einstieg in die Jazzszene?**

Mein Vater war Teil eines Freundeskreises, aus dem einige später das Jazzfestival gründeten. Als ich 16 Jahre alt war, fragte er mich, ob ich nicht mal beim Jazzfestival mit-helfen will. Und so habe ich als Stage Hand begonnen, und alles von Pieke auf gelernt. Als Backliner habe ich dann die Instrumente der Musiker betreut und etwas später wurde ich Mainstage Manager. Das Jazzfestival Saalfelden ist einfach eines der besten progressiven Jazzfestivals in Europa und es macht große Freude ein Teil davon zu sein.

**Was macht für dich ein erfülltes Leben aus?**

Ganz wichtig sind für mich gute Freunde. Tiefe und ehrliche Beziehungen, denen man vertrauen und auf die man sich verlassen kann. Viele meiner Freunde sind Musiker oder teilen die Leidenschaft für Musik. Wir gehen entsprechend gern gemeinsam auf Konzerte. Gute Freundschaften entstehen, wenn man sich ihnen mit Zeit und Aufmerksamkeit widmet, sie also einfach als wichtig ansieht!

**ENG How did you get into music?**

I kind of learned my passion for music from my father. He was a music fan with a huge vinyl/CD collection and he used to make these memorable mixtapes for us for long car rides. I later played saxophone and electric bass in different bands. First "melodramatic" rock, later ska - both quite unsuccessful (\*laughs). But having fun was the most important thing for us.

**How was your professional start in the jazz scene?**

My father was part of a circle of friends, some of whom later founded the Jazzfestival. When I was 16, he asked me if I would like to help out at the Jazzfestival. And so I started as a stage hand and learned everything from scratch. As a backliner, I then handled the musicians' instruments and a little later I became mainstage manager. The Jazzfestival Saalfelden is simply one of the best progressive Jazzfestivals in Europe and it is a great pleasure to be a part of it.

**What does a fulfilling life mean to you?**

Good friends are very important to me. Deep and honest relationships that can be trusted and relied upon. Many of my friends are musicians or share a passion for music. We like to go to concerts together. Good friendships are formed when you devote time and attention to them.

# Damals & HEUTE

Die Begeisterung für Kultur prägt Saalfelden Leogang und ist immer präsent: Wenn das Leben von früher in Sonderausstellungen des Museums Schloss Ritzen oder im Bergbau- und Gotikmuseum Leogang erkundet wird. Tradition und Experimentierfreude geben sich in Saalfelden Leogang die Hand und spiegeln die kontrastreiche Landschaft und das städtisch-ländliche Flair wieder.

The enthusiasm for culture characterizes Saalfelden Leogang and is always present: when life from the past is explored in the special exhibitions in the Museum Schloss Ritzen or in the Mining and Gothic Museum in Leogang. Urban meets rural flair at its best.



**BERGBAU & GOTIKMUSEUM**  
Bestaune bergbauliche  
Meisterwerke und sakrale  
gotische Kunst  
Hütten 10, 5771 Leogang

**MINING & GOTHIC MUSEUM**  
Marvel at mining masterpieces  
and sacred Gothic art  
Hütten 10, 5771 Leogang



# Museum Schloss Ritzen



## SCHLOSS RITZEN

Seit 1968 beherbergt das Hauptgebäude nun das Museum Schloss Ritzen mit einer sehr wertvollen und bekannten Krippenausstellung. Museumsplatz 1, 5760 Saalfelden

## CASTLE RITZEN

Since 1968 the main building has housed the Museum Schloss Ritzen with a very valuable and well-known nativity scene exhibition. Museumsplatz 1, 5760 Saalfelden

## KUNSTHAUS NEXUS

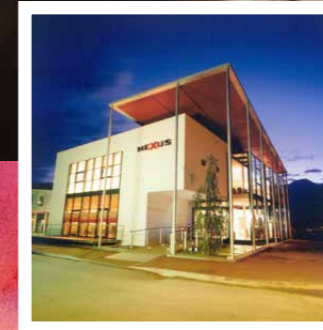
Fixer Bestandteil der Pinzgauer Kulturszene mit einem vielfältigen Angebot für Jung und Alt. Kino für Kids und Gschnagga-Theater für die ganz Kleinen, Clubbings und Bandcontests für die Jugend, Jazzkonzerte, Blues, Rock und Metal-Konzerte, Ausstellungen in der Kunsthalle, Programm kino, Literatur, Vorträge, Theater und Kabarett – das Programm lässt keine Wünsche offen.

Am Postpl. 1, 5760 Saalfelden

## KUNSTHAUS NEXUS

A fixed part of the Pinzgau cultural scene with a great offer for young and old.

Am Postpl. 1, 5760 Saalfelden



# Schaubergwerk

## SCHAUBERGWERK

Im Schaubergwerk Leogang, im ältesten Bergbauggebiet des Landes Salzburg, sind verschiedene, spannende Grubenräume zu sehen. Schwarzleo 3, 5771 Leogang

## SHOW MINE

Visit the show mine Leogang in the oldest mining area of the Salzburg region. Schwarzleo 3, 5771 Leogang

Sonnenwende

24. Juni 2023 / 22. Juni 2024



# Saalfelden Leogang EVENT

# HIGHLIGHTS



Jazzfestival Saalfelden

17.-20. August 2023 / 22.-25. August 2024



Nordic Park Experience  
Jänner & Februar 2024

BIKE Festival  
Saalfelden Leogang

15.-17. September 2023



UCI Mountain  
Bike World Series

15.-18. Juni 2023



TONspur am Asitz  
5 Donnerstage

Juni-August  
2023/2024



Zur Weihnachtszeit

Adventmärkte; Nikolaus und Krampus; „Rachn geh“:  
mit Weihrauch und Kräutern das Böse vom Heim fernhalten  
November & Dezember 2023/2024

3 Tage Jazz

26.-28. Jänner 2024

ALM:KULTUR  
8 Freitage

14. Juli-8. September 2023  
12. Juli-6. September 2024





GEWINNSPIEL

# GEWINNE EIN PREMIUM GOODIE BAG!

## Ein Goodie Bag voller Saalfelden Leogang Spirit für zu Hause.

Leckere Schmankerl von unseren regionalen Produzenten und Partnern. Schwelge in Saalfelden Leogang Erinnerungen und schmecke die Vielfalt der Alpenregion auch noch zu Hause.

Alle Infos zur Teilnahme findest du online auf:  
[www.saalfelden-leogang.com/magazingewinnspiel](http://www.saalfelden-leogang.com/magazingewinnspiel)  
Teilnahmeschluss: Ende 2023

Follow us  
on Instagram!



Win a goodie bag full of Saalfelden Leogang spirit to take home.

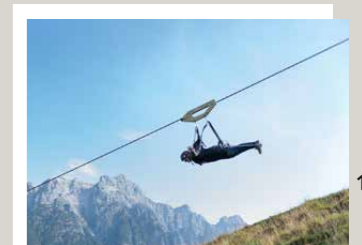
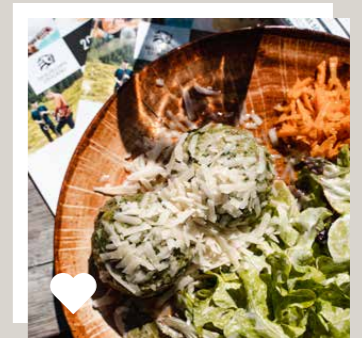
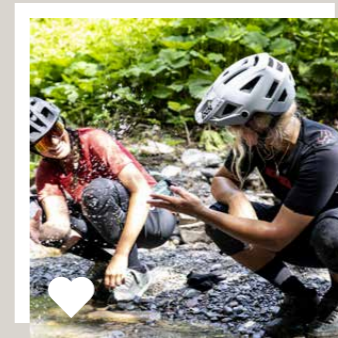
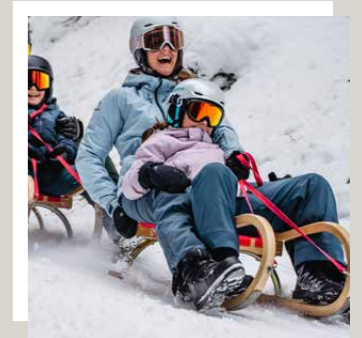
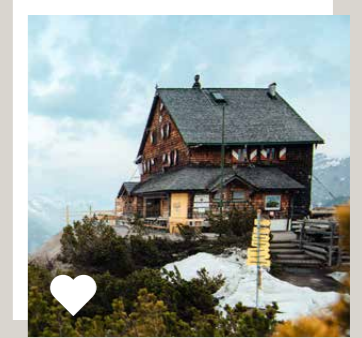
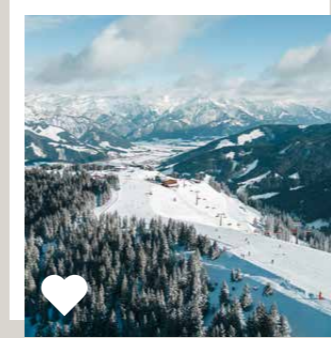
Tasty delicacies from our local producers and partners. Indulge in memories in Saalfelden Leogang and taste the diversity of the Alpine region at home.

You can find all information about the participation online at:  
[www.saalfelden-leogang.com/magazingewinnspiel](http://www.saalfelden-leogang.com/magazingewinnspiel)  
Participation deadline: end of 2023



## SAALFELDEN LEOGANG

Rest and action, urban and rural, tradition and innovation - welcome to the most contrast-rich region in the Alps  
Instagram: @saalfelden\_leogang · #saalfeldenleogang






SAALFELDEN  
LEOGANG



Nachhaltig Reisen

# SAALFELDEN LEOGANG CARD

Ob aktiv am Berg unterwegs oder lieber im Tal entspannen, ob geführte Wanderungen oder spannendes Kulturprogramm – Gäste der teilnehmenden Partnerbetriebe profitieren von den zahlreichen Angeboten der (im Zimmerpreis inkludierten) Saalfelden Leogang Card, die am Anreisetag von den Gastgebern ausgestellt wird und während des gesamten Aufenthalts gültig ist.

## Strahlende Vorteile im Sommer

Genauso abwechslungsreich wie der Sommer sind nämlich auch die Vorteile, der Gästekarte: So sind beispielsweise in der Sommersaison bis zum Start des Skibetriebes, täglich zwei freie Berg- und Talfahrten in Leogang, bzw. Saalbach Hinterglemm inkl. Biketransport inkludiert. Die Leoganger Bergbahn ist nämlich auch im November durchgehend bis zum Skibetrieb geöffnet. Zusätzlich ist der öffentliche Verkehr (Bus und Bahn) im gesamten Pinzgau sowie die Buslinie 690 bis nach Fieberbrunn vom 1. Mai bis zum 31. Oktober kostenlos.

Weitere Vorteile: freier Eintritt in den Schwimmbädern, zahlreiche Freizeitaktivitäten des neuen 365 Tage Aktiv & Kreativ Programms, Eintritt ins Museum Schloss Ritzen und das Bergbau- und Gotikmuseum Leogang, unbegrenzte Nutzung des Stadtbusses Saalfelden u.v.m.

## Tolle Vorteile auch im Winter

Auch ab Winterstart bis April gibt es tolle Vorteile für alle Saalfelden Leogang Card-Besitzer: eine freie Berg- und Talfahrt mit der Asitzbahn oder Steinbergbahn für alle Fußgänger (z.B. Rodler) während des Aufenthaltes sowie täglich eine Fahrt mit dem Shuttletaxi zum Huggenberg – dem Start der Winterrodelbahn Biberg. Oder: pro Aufenthalt ein Eintritt ins Museum Schloss Ritzen sowie das Bergbau- und Gotikmuseum Leogang; ein Eintritt in die Sauna Saalfelden (Ritzensee), sowie die Teilnahme am 365 Tage Aktiv & Kreativ Programm, aber auch die kostenlose Benützung der Loipen in Saalfelden Leogang oder des Eislaufplatzes/ Nordic Parks in Saalfelden sowie die täglich unbegrenzte Nutzung des Stadtbusses Saalfelden (Nr. 61 und 62).

## The Saalfelden Leogang Card

*lets you experience more. Holiday-makers can get active on the mountain or in the valley, take part in guided hikes in the snow or in summer weather, partake in the cultural program, and enjoy all kind of activities. The Saalfelden Leogang Card lets you use over ten services free of charge in summer (1st May - 31st October) and winter – some once per stay, some daily and others as often as you want. Many other services are discounted and the use of the public transport is for free.*



### **Nachhaltige Anreise**

Saalfelden Leogang kannst du ausgezeichnet mit dem Zug erreichen – egal ob im Sommer oder Winter. Sowohl in Saalfelden, als auch in Leogang findest du Bahnhöfe, an denen die durchreisenden Züge von beispielsweise München, Salzburg oder Innsbruck regelmäßig halten! Die Mitnahme von Bikes und Skiausrüstung kannst du einfach dazubuchen! So reist du garantiert ohne Stau und Stress und tust etwas Gutes für das Klima. Vor Ort sorgt das öffentliche Bussystem (kostenlos mit Saalfelden Leogang Card) für einen reibungslosen Transport.

Das Loigom-Shuttle ergänzt durch das On-Demand-Angebot das bestehende Liniennetz mit zwei Mercedes eVitos und fährt zahlreiche Haltestellen an. So wurde für einen Anschluss an den öffentlichen Verkehr gesorgt, wo es zuvor noch keine Verbindung gab. Anreise mit dem Auto oder per Flugzeug über Salzburg oder München ist natürlich ebenfalls möglich.

### **Kontakt**

Gästeinformation und Urlaubsberatung:  
Saalfelden Leogang Touristik GmbH  
Mittergasse 21a · 5760 Saalfelden  
T +43 6582 70660  
info@saalfelden-leogang.at  
Öffnungszeiten: Mo-Fr 08.00-12.00 Uhr & 13.00 bis 17.00 Uhr, Sa 09.00 - 12.00 Uhr

### **Saisonzeiten 2023/2024**

Alle Öffnungs- und Betriebszeiten zu finden unter: [www.saalfelden-leogang.com](http://www.saalfelden-leogang.com)

### **Unterkünfte**

Saalfelden Leogang begeistert mit einzigartigen Hotels mit Seele, charmanten Pensionen und gemütlichen Ferienwohnungen. In kaum einer anderen Urlaubsregion wird das Gastgeberium derart großgeschrieben. Ob auf dem Bauernhof, direkt an der Piste oder neben dem Lift, luxuriös mit Wellness oder bodenständig mit Charme, jeder Besucher findet in der Region die perfekte Unterkunft. Auf der Seite des Tourismusverbandes wird die Auswahl vorgestellt: [www.saalfelden-leogang.com/de/suchen-buchen](http://www.saalfelden-leogang.com/de/suchen-buchen)

### **Gender Klausel**

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird auf die gleichzeitige Verwendung der Sprachformen männlich, weiblich und divers (m/w/d) verzichtet. Sämtliche Personenbezeichnungen gelten gleichermaßen für alle Geschlechter.

### **Getting there sustainable**

You can easily reach Saalfelden Leogang by train year-round. Both Saalfelden and Leogang have stations with regular trains from Munich, Salzburg and Innsbruck. Taking bikes and ski equipment is easy to book on top. No traffic jams guaranteed, plus you're doing something good for the planet! The public bus system (free of charge with the Saalfelden Leogang Card) ensures easy travel day in day out.

The Loigom shuttle complements the on-demand service to the existing public transport network with two Mercedes eVitos and serves numerous stops. This has ensured a connection to public transport where there was no connection before. It is, of course, possible to arrive by car, or by plane (Salzburg or Munich).

### **Contact**

Guest information:  
Saalfelden Leogang Touristik GmbH  
Mittergasse 21a  
5760 Saalfelden  
T +43 6582 70660  
info@saalfelden-leogang.at  
Opening hours:  
Mo-Fr 08 a.m. - noon & 01 p.m. - 05 p.m  
Sa 09 a.m. - noon

### **Season 2023/2024**

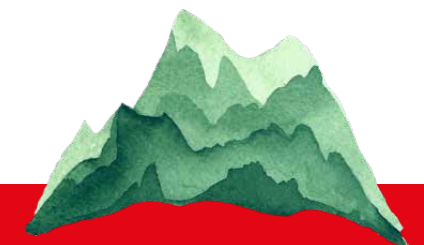
You can find all opening and operating times here:  
[www.saalfelden-leogang.com](http://www.saalfelden-leogang.com)

### **Accommodation**

You aren't short of options in Saalfelden Leogang. It's packed with unique hotels, charming guesthouses and cosy holiday apartments. Whether you stay on a farm, on the slopes or at the base of the mountains, in a luxury, spa or rustic hideout, each and every visitor will find the perfect place to rest their head. You can view a selection of what's on offer on the tourism board's website: [www.saalfelden-leogang.com/en/search-book](http://www.saalfelden-leogang.com/en/search-book)

### **Gender clause**

For reasons of better readability, the simultaneous use of the language forms male, female and diverse is dispensed. All personal names apply equally to all genders.





# IMPRESSUM

## Imprint



**Das neue Saalfelden Leogang Magazin wird produziert von:**  
**NECTAR & PULSE GmbH & Co KG**  
 10435 Berlin  
 hello@nectarandpulse.com  
 www.nectarandpulse.com  
 @nectarandpulse

**Chefredaktion *Editors-in-Chief***  
 Dr. Christian Roos & Mag. Tanja Roos

**Creative Director *Creative Director***  
 Mag. Tanja Roos

**Grafikdesigner *Graphic Designer***  
 Sebastian Krawczyk

**Lektorat *Text Editor***  
 Christian Kneise

**Englische Übersetzung *English Editor***  
 Emily McDonnell, John Ayres

**Einheimische *Locals***  
 Anna Heuberger  
 Wolfgang Kux  
 Peter Salzmann  
 Clemens Radauer

**Saalfelden Leogang Touristik**  
 Marco Pointner, MBA, Geschäftsführer CEO  
 Selina Hörll, Presse & PR  
 Katharina Auer, Marketingleitung



### **Bildnachweis *Photography***

Christian Schartner, SalzburgerLand Tourismus, Moritz Ablinger, Michael Geißler, Julian Gruber, Klemens König, Chris Perkles, Stefan Voithl, Sportalpen, Robert Kittel, Florian Lechner, Artisual, Philipp Kirchner, Creatina, Christoph Oberschneider, Christoph Johann, Lukas Pilz, Branislav Rohal, Sebastian Marko, Klaus Listl, Klaus Bauer, Foto Lebesmühlbacher, Skigebiet Hinterreit, Naturhotel Forsthofgut, K1326.com, Carmen Huter, Hotel Riederalm, Foto Heldentheater, Fendstudios, Mathäus Gartner, Matthias Heschl, Johannes Radlwimmer, Susanne Bayer, friendship.is, Peter Kühnl, Nexus, Lukas Klima, cb photography, Filip Zrnzeciv, Scott Paterson, Peter Salzmann privat, Ray Demski, Nectar & Pulse

### **Druckerei *Printing house***

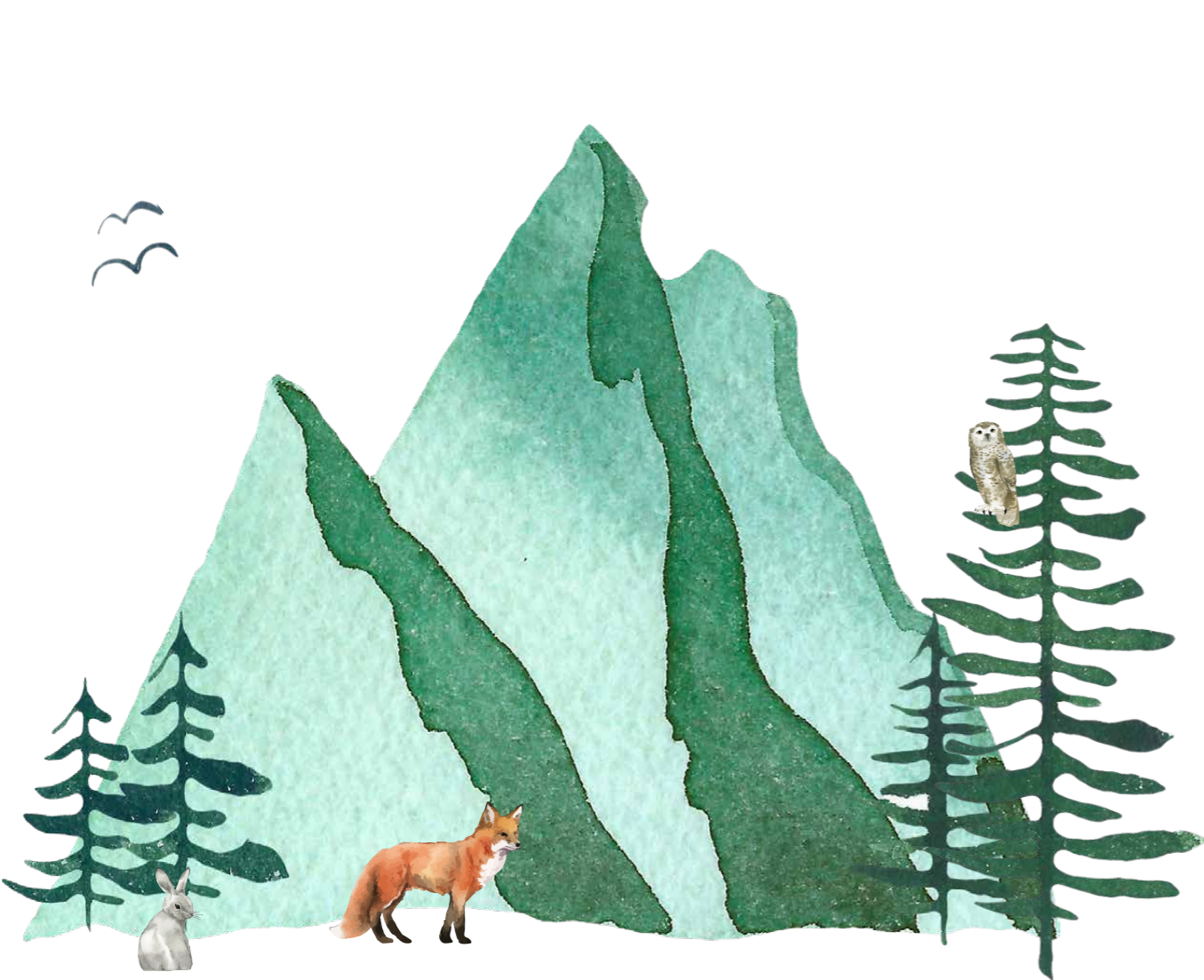
gedruckt nach der Richtlinie Druckerzeugnisse  
 des Österreichischen Umweltzeichens  
 Samson Druck GmbH, UW-Nr. 837  
 Samson Druck Straße 171, 5581 St. Margarethen





See you in the forest:

[www.sadelfelder-leogang.com](http://www.sadelfelder-leogang.com)





*Nature is calling  
and I must go.*

produced by  
**NECTAR & PULSE**<sup>®</sup>

[WWW.SAALFELDEN-LEOGANG.COM](http://WWW.SAALFELDEN-LEOGANG.COM)